

České vydání

Právní předpisy

Svazek 49
28. prosince 2006

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1997/2006 ze dne 19. prosince 2006, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1998/2006 ze dne 15. prosince 2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na podporu <i>de minimis</i>	5
	★ Nařízení Komise (ES) č. 1999/2006 ze dne 20. prosince 2006 o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých sedel pocházejících z Čínské lidové republiky	11
	★ Nařízení Komise (ES) č. 2000/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 1870/2005 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii	37
	★ Nařízení Komise (ES) č. 2001/2006 ze dne 21. prosince 2006, kterým se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii upravuje nařízení (ES) č. 2295/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 o některých obchodních normách pro vejce	39
	★ Nařízení Komise (ES) č. 2002/2006 ze dne 21. prosince 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 795/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu jednotné platby podle nařízení Rady (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce	47
	★ Nařízení Komise (ES) č. 2003/2006 ze dne 21. prosince 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro financování výdajů na společnou organizaci trhů s produkty rybolovu a akvakultury Evropským zemědělským záručním fondem (EZZF)	49

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Cena: EUR 26

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 2004/2006 ze dne 22. prosince 2006, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2273/93, kterým se stanoví intervenční centra pro obiloviny a upravuje uvedené nařízení z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska 54

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 2005/2006 ze dne 22. prosince 2006 o uložení prozatímního antidumpingového cla z dovozu syntetických polyesterových střížových vláken (PSV) pocházejících z Malajsie a Tchaj-wanu 65

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 2006/2006 ze dne 22. prosince 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 950/2006 za účelem zahrnutí roční celní kvóty pro produkty odvětví cukru pocházející z Chorvatska 95

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 2007/2006 ze dne 22. prosince 2006 o provádění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokud jde o dovoz a tranzit některých meziproduktů z materiálů kategorie 3 určených k technickému použití ve zdravotnických prostředcích, *in vitro* diagnostikách a laboratorních činidlech, a o změně uvedeného nařízení ⁽¹⁾ 98

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 2008/2006 ze dne 22. prosince 2006, kterým se pro rok 2007 stanoví prováděcí pravidla pro celní kvóty produktů kategorie „baby beef“ pocházejících z Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Srbska, Černé Hory a Kosova 105

Nařízení Komise (ES) č. 2009/2006 ze dne 27. prosince 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky 117

Nařízení Komise (ES) č. 2010/2006 ze dne 27. prosince 2006, kterým se stanoví množství některých produktů v odvětví mléka a mléčných výrobků, jež jsou k dispozici na první pololetí roku 2007 v rámci kvót otevřených Společenstvím na základě pouhé dovozní licence 121

II Akty, jejichž zveřejnění není povinné

Rada

2006/1008/ES:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 21. prosince 2006, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu 123

Komise

2006/1009/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 22. prosince 2006 o nezařazení dimethenamidu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto látku (oznámeno pod číslem K(2006) 6895) ⁽¹⁾ 125



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 22. prosince 2006 o nezařazení fosalonu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto látku (oznámeno pod číslem K(2006) 6897) ⁽¹⁾ 127**
-

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

- ★ **Společný postoj Rady 2006/1011/SZBP ze dne 21. prosince 2006, kterým se provádí společný postoj 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu 129**



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1997/2006

ze dne 19. prosince 2006,

kterým se mění nařízení (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin

(Text s významem pro EHP)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Při provádění Evropského akčního plánu pro ekologické potraviny a zemědělství je třeba učinit pokrok v podobě konkrétních opatření s cílem zajistit zjednodušení a celkovou soudržnost.
- (2) Mělo by být povoleno, aby ekologické produkty dovážené do Společenství byly uvedeny na trh Společenství a jejich označení odkazovalo na ekologické zemědělství, pokud byly vyprodukovány v souladu s pravidly produkce a podléhaly přitom kontrolním opatřením, jež jsou v souladu s předpisy Společenství nebo jim jsou rovnocenná.
- (3) Třetí země, jejichž normy produkce a kontrolní opatření jsou rovnocenné příslušným normám a opatřením používaným ve Společenství, by měly být uznány a měl by být zveřejněn jejich seznam. Kontrolní subjekty nebo orgány příslušné pro provádění kontrol v zemích, které nejsou uvedeny na seznamu uznaných třetích zemí, by také měly být uznány a uvedeny na seznamu. Hospodářským subjektům ze třetí země produkujícím v přímém souladu s pravidly Společenství by mělo být povoleno podřídit svou činnost kontrolním subjektům nebo orgánům uznaným pro tento účel Komisí.

(4) Nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin ⁽²⁾ poskytuje členským státům možnost vydávat za určitých podmínek až do 31. prosince 2006 povolení dovozcům pro uvedení jednotlivých produktů na trh Společenství. Mělo by být změněno tak, aby byl stávající dovozní režim nahrazen od uvedeného dne novým režimem.

(5) Aby nedošlo k narušení mezinárodního obchodu, je nutné prodloužit členským státům možnost dále vydávat povolení dovozcům pro uvedení produktů na trh Společenství na základě posouzení jednotlivých případů, a to až do doby, kdy budou zavedena nezbytná opatření pro fungování nového dovozního režimu, zejména pokud jde o uznávání kontrolních subjektů a orgánů příslušných pro provádění kontrol v těch zemích, které nejsou uvedeny na seznamu uznaných třetích zemí.

(6) Nařízení (EHS) č. 2092/91 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 2092/91 se mění takto:

1. V čl. 10 odst. 1 se písmeno b) se nahrazuje tímto:

„b) podléhaly kontrolnímu systému uvedenému v článku 9, nebo byly dovezeny v souladu s článkem 11;

v případě produktů dovezených podle čl. 11 odst. 6 musí provádění kontrolního systému splňovat požadavky, které jsou rovnocenné požadavkům stanoveným v článku 9, a zejména v jeho čtvrtém pododstavci.“

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 28. září 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 780/2006 (Úř. věst. L 137, 25.5.2006, s. 9).

2. Článek 11 se nahrazuje tímto:

„Článek 11

1. Produkt dovezený ze třetí země může být uveden na trh Společenství a jeho označení odkazovat na ekologickou metodu produkce za předpokladu, že:

- a) produkt je v souladu s články 5 a 6 tohoto nařízení;
- b) činnost všech hospodářských subjektů, včetně vývozců, podléhá kontrolnímu subjektu nebo orgánu uznanému pole odstavce 2; a
- c) dotyčné hospodářské subjekty jsou schopny kdykoli poskytnout dovozcům nebo vnitrostátním orgánům doklady, které umožňují jak určení hospodářského subjektu, jenž provedl poslední operaci, a druh nebo řadu produktů podléhající jeho kontrole, tak ověření souladu tohoto hospodářského subjektu s písmeny a) a b) a ověření doby platnosti.

2. Komise uznává postupem podle čl. 14 odst. 2 kontrolní subjekty a orgány uvedené v odst. 1 písm. b), včetně kontrolních subjektů a orgánů podle článku 9 příslušných pro provádění kontrol a vydávání dokladů uvedených v odst. 1 písm. c) ve třetích zemích a sestaví seznam těchto kontrolních subjektů a orgánů.

Kontrolní subjekty musí být akreditovány podle příslušné evropské normy EN 45011 nebo pokynu ISO 65 „Všeobecné požadavky na orgány provozující systémy certifikace výrobků“ v posledním znění zveřejněném v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*. Kontrolní subjekty podstupují pravidelné kontroly na místě, dozor a víceletá opakovaná hodnocení svých činností ze strany akreditačního subjektu.

Při posuzování žádostí o uznání vyzve Komise kontrolní subjekt nebo orgán k poskytnutí všech nezbytných informací. Komise může rovněž pověřit odborníky, aby na místě prověřili pravidla produkce a kontrolní činnosti vykonávané dotyčným kontrolním subjektem nebo orgánem ve třetí zemi.

Uznané kontrolní subjekty nebo orgány poskytují hodnotící zprávy vydané akreditačním subjektem nebo případně příslušným orgánem týkající se pravidelného hodnocení na

místě, dozoru a víceletých opakovaných hodnocení svých činností.

Komise, jíž jsou nápomocny členské státy, zajistí na základě hodnotících zpráv vhodný dozor nad uznanými kontrolními subjekty a orgány prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dozoru je určena na základě hodnocení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení.

3. Produkt dovezený ze třetí země může být rovněž uveden na trh Společenství a jeho označení odkazovat na ekologickou metodu produkce za předpokladu, že:

- a) produkt byl vyprodukován v souladu s normami produkce, jež jsou rovnocenné pravidlům produkce uvedeným v článku 5 a 6 pro ekologické zemědělství ve Společenství;
- b) hospodářské subjekty byly podrobeny rovnocenným kontrolním opatřením, jako jsou opatření uvedená v člancích 8 a 9, a že jsou tato kontrolní opatření používána trvale a účinně;
- c) hospodářské subjekty ve všech fázích produkce, přípravy a distribuce ve třetí zemi podrobily své činnosti kontrolnímu systému uznanému v souladu s odstavcem 4 nebo kontrolnímu subjektu nebo orgánu uznanému v souladu s odstavcem 5;

d) na produkt se vztahuje osvědčení o kontrole vydané příslušnými orgány nebo kontrolními subjekty nebo orgány třetí země, uznanými v souladu s odstavcem 4, nebo kontrolním subjektem nebo orgánem uznaným v souladu s odstavcem 5, které potvrzuje, že produkt splňuje podmínky stanovené v tomto odstavci. Prvopis tohoto osvědčení musí doprovázet zboží do prostorů prvního příjemce. Dovozece je pak povinen dané osvědčení uchovávat k dispozici kontrolnímu subjektu a případně kontrolnímu orgánu po dobu nejméně dvou let.

4. Komise může postupem podle čl. 14 odst. 2 uznat třetí země, jejichž systém produkce je v souladu s pravidly, jež jsou rovnocenná pravidlům stanoveným v článku 5 a 6, a jejichž kontrolní opatření jsou rovnocenná opatřením stanoveným v článku 8 a 9, a sestavit seznam těchto zemí. Ověření rovnocennosti zohlední pokyny CAC/GL 32 *Codexu Alimentarius*.

Při posuzování žádostí o uznání vyzve Komise třetí zemi k poskytnutí všech nezbytných informací. Komise může pověřit odborníky, aby na místě prověřili pravidla produkce a kontrolní opatření dotyčné třetí země.

Do 31. března každého roku zašlou uznané třetí země Komisi stručnou výroční zprávu týkající se provádění a vynuocování svých kontrolních opatření.

Komise, jíž jsou nápomocny členské státy, zajistí na základě informací v těchto výročních zprávách vhodný dozor nad uznanými třetími zeměmi prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dozoru se určuje na základě hodnocení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení.

5. Pro produkty, jež nejsou dováženy podle odstavce 1 a nejsou dováženy ze třetí země, která je uznaná podle odstavce 4, může Komise postupem pole čl. 14 odst. 2 uznat kontrolní subjekty a orgány, včetně kontrolních subjektů a orgánů uvedených v článku 9, příslušné pro provádění kontrol a vydávání osvědčení ve třetích zemích pro účely odstavce 3 a sestavit seznam těchto kontrolních subjektů a orgánů. Hodnocení rovnocennosti zohlední pokyny CAC/GL 32 *Codexu Alimentarius*.

Komise posoudí každou žádost o uznání podanou kontrolním subjektem nebo orgánem ve třetí zemi.

Při posuzování žádostí o uznání vyzve Komise kontrolní subjekt nebo orgán k poskytnutí všech nezbytných informací. Kontrolní subjekt nebo orgán se podrobuje pravidelným kontrolám na místě, dozoru a víceletým opakovaným hodnocením svých činností ze strany akreditačního subjektu nebo případně příslušného orgánu. Komise může pověřit odborníky, aby na místě prověřili pravidla produkce a kontrolní činnosti vykonávané dotyčným kontrolním subjektem nebo orgánem ve třetí zemi.

Uznané kontrolní subjekty nebo orgány poskytují hodnotící zprávy vydané akreditačním subjektem nebo případně příslušným orgánem týkající se pravidelného hodnocení na místě, dozoru a víceletých opakovaných hodnocení svých činností.

Komise, jíž jsou nápomocny členské státy, zajistí na základě těchto hodnotících zpráv vhodný dozor nad uznanými kontrolními subjekty a orgány prostřednictvím pravidelného přezkumu jejich uznání. Povaha dozoru je určena na základě hodnocení rizika výskytu nesrovnalostí nebo porušení ustanovení tohoto nařízení.

6. Pro období počínající dnem 1. ledna 2007 a končící dvanáct měsíců po zveřejnění prvního seznamu kontrolních subjektů a orgánů uznaných v souladu s odstavcem 5 může příslušný orgán členského státu povolit dovozčům v tom členském státě, kde dovozce oznámil svoji činnost v souladu s čl. 8 odst. 1, aby uvedli na trh produkty dovezené ze třetích zemí, které nejsou zahrnuty do seznamu uvedeného v odstavci 4, pokud dovozce uspokojivě prokáže, že podmínky uvedené v odst. 3 písm. a) a b) byly splněny. Jestliže podmínky přestanou být plněny, povolení se okamžitě odejme. Platnost povolení končí nejpozději 24 měsíců po zveřejnění prvního seznamu kontrolních subjektů a orgánů uznaných podle odstavce 5. Dovezený produkt musí být doprovázen osvědčením o kontrole vydaným orgánem nebo subjektem, který byl uznan jako příslušný pro vydávání osvědčení o kontrole příslušným orgánem členského státu vydávajícího povolení.

Prvopis osvědčení uvedeného v tomto písmenu musí doprovázet zboží do prostorů prvního příjemce, dovozce je pak povinen dané osvědčení uchovávat k dispozici kontrolnímu subjektu a případně kontrolnímu orgánu po dobu nejméně dvou let.

Každý členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce, včetně informací o dotyčných normách produkce a kontrolních opatřeních.

Na žádost členského státu nebo z podnětu Komise přezkoumá povolení udělené podle tohoto odstavce výbor uvedený v článku 14. Pokud tento přezkum ukáže, že nejsou splněny podmínky uvedené v odst. 3 písm. a) a b) tohoto článku, požádá Komise členský stát, který povolení udělil, o jeho odejmutí.

Jakékoli povolení uvést na trh produkty dovezené ze třetí země, které bylo před 31. prosincem 2006 dovozci uděleno příslušným orgánem dotyčného členského státu podle tohoto odstavce, pozbývá platnosti nejpozději 31. prosince 2007.

7. Komise přijme postupem podle čl. 14 odst. 2 podrobná prováděcí pravidla k tomuto článku, a to zejména ohledně:

a) kritérií a postupů, které mají být dodržovány s ohledem na uznání třetích zemí a kontrolních subjektů a orgánů, včetně zveřejnění seznamu uznaných třetích zemí a kontrolních subjektů a orgánů; a

- b) dokladů uvedených v odstavci 1 a osvědčení uvedeného v odst. 3 písm. d) a odstavci 6 tohoto článku s ohledem na výhody elektronického osvědčení včetně zvýšené ochrany proti podvodům.“
3. V čl. 16 odst. 3 se zrušuje druhý pododstavec.
4. Bod C přílohy III se mění takto:
- a) v prvním odstavci se druhá odrážka nahrazuje tímto:
- „— ‚prvním příjemcem‘ fyzická nebo právnická osoba uvedená v čl. 11 odst. 3 písm. d) a odst. 6, které je zásilka doručena a která ji převezme k další přípravě nebo uvedení na trh Společenství.“;

b) v bodě 5 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Kontrolní subjekt nebo orgán provede kontrolu skladových a finančních záznamů uvedených v oddílu C bodě 2 a osvědčení o kontrole uvedeného v čl. 11 odst. 3 písm. d) nebo odst. 6 a dokladů uvedených v čl. 11 odst. 1.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. prosince 2006.

Za Radu
předseda
J. KORKEAOJA

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1998/2006

ze dne 15. prosince 2006

o použití článků 87 a 88 Smlouvy na podporu *de minimis*

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 994/98 ze dne 7. května 1998 o použití článků 92 a 93 Smlouvy o založení Evropského společenství na určité kategorie horizontální státní podpory⁽¹⁾, a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,po zveřejnění návrhu tohoto nařízení⁽²⁾,

po konzultaci s Poradním výborem pro státní podpory,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (ES) č. 994/98 zmocňuje Komisi stanovit nařízením prahovou hodnotu, pod kterou jsou opatření podpory považována za opatření nesplňující všechna kritéria čl. 87 odst. 1 Smlouvy a nepodléhají tedy označovacímu postupu podle čl. 88 odst. 3 Smlouvy.

(2) Komise použila články 87 a 88 Smlouvy a zejména v četných rozhodnutích blíže objasnila pojem podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy. Komise rovněž stanovila svou politiku vzhledem ke stropu podpory *de minimis*, do jehož výše se čl. 87 odst. 1 nemusí použít, nejprve ve svém oznámení o pravidle *de minimis*⁽³⁾ pro státní podpory a poté v nařízení Komise (ES) č. 69/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy ES na podporu *de minimis*⁽⁴⁾. Vzhledem ke zkušenostem získaným při uplatňování tohoto nařízení a za účelem respektování vývoje inflace a hrubého domácího produktu ve Společenství do roku 2006 a pravděpodobného vývoje po dobu platnosti tohoto nařízení se zdá být vhodné upravit některé podmínky stanovené nařízením č. 69/2001 (ES) a toto nařízení nahradit.

(3) S ohledem na zvláštní pravidla uplatňovaná v odvětví prvovýroby zemědělských produktů a produktů, rybolovu a akvakultury a na nebezpečí, že v těchto odvětvích dokonce i podpora v menší výši, než je stanovena v tomto nařízení, může splňovat kritéria čl. 87 odst. 1 Smlouvy toto nařízení by se nemělo vztahovat na uvedená odvětví. Vzhledem k vývoji odvětví dopravy, zejména vzhledem k restrukturalizaci četných dopravních činností po jejich liberalizaci již není zdůvodnitelné vynětí odvětví dopravy z působnosti nařízení *de minimis*. Působnost této směrnice by tudíž měla být rozšířena na celé odvětví dopravy. Obecný strop *de minimis* by však měl být upraven tak, aby zohledňoval průměrnou malou velikost podniků činných v odvětví nákladní a osobní silniční dopravy. Ze stejného důvodu, rovněž s ohledem na nadměrnou kapacitu tohoto odvětví a s přihlédnutím k cílům dopravní politiky v záležitostech přetížení silniční sítě a nákladní dopravy by měla být vyloučena podpora pro nabývání vozidel pro silniční nákladní dopravu podniky, které provozují nákladní silniční dopravu pro cizí potřebu. To nezpochybnuje kladný přístup Komise k státním podporám na čistší dopravní prostředky šetrnější k životnímu prostředí v jiných právních předpisech Společenství, než je toto nařízení. Vzhledem k nařízení Rady (ES) č. 1407/2002 ze dne 23. července 2002 o státní podpoře uhelnému průmyslu by se toto nařízení nemělo vztahovat na odvětví uhelného průmyslu⁽⁵⁾.

(4) Vzhledem k podobnosti zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh na jedné straně a nezemědělských produktů na straně druhé by se však toto nařízení mělo vztahovat na zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh, za předpokladu, že jsou splněny určité podmínky. Činnosti probíhající v zemědělských podnicích potřebné pro přípravu produktu k prvnímu prodeji, například sklizeň, nařezání nebo mlácení obilovin, balení vajec apod., jakož i první prodej dalším prodejčům nebo zpracovatelům by v této souvislosti neměly být považovány za zpracování nebo uvedení na trh. Od nabytí platnosti tohoto nařízení by podpora poskytnutá podnikům činným v odvětví zpracování nebo uvádění na trh zemědělských produktů neměla nadále podléhat nařízení Komise (ES) č. 1860/2004 ze dne 6. října 2004 o užití článků 87 a 88 Smlouvy o ES ohledně podpory *de minimis* v odvětví zemědělství a rybolovu⁽⁶⁾. Nařízení (ES) č. 1860/2004 by tudíž mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(1) Úř. věst. L 142, 14.5.1998, s. 1.

(2) Úř. věst. C 137, 10.6.2006, s. 4.

(3) Úř. věst. C 68, 6.3.1996, s. 9.

(4) Úř. věst. L 10, 13.1.2001, s. 30.

(5) Úř. věst. L 205, 2.8.2002, s. 1.

(6) Úř. věst. L 325, 28.10.2004, s. 4.

- (5) Soudní dvůr evropských Společenství stanovil, že jakmile Společenství přijalo právní předpis o společné organizaci trhu v daném zemědělském odvětví, nesmějí členské státy přijmout jakékoli opatření, které by jej mohlo porušovat nebo k němu stanovit výjimky. Z tohoto důvodu by se toto nařízení nemělo použít na podpory, jejichž výše je stanovena na základě ceny nebo množství produktů získaných nebo uvedených na trh. Nemělo by se vztahovat ani na podpory *de minimis*, které jsou vázány na společný závazek dělit se o tuto podporu s primárním výrobcem.
- (6) Toto nařízení by se nemělo vztahovat na podporu vývozu nebo podporu *de minimis* zvýhodňující domácí výrobky před dováženými. Zejména by se neměla vztahovat na podporu financování zřízení a provozu distribuční sítě v jiných členských státech Společenství. Podpora umožňující pokrytí nákladů na účast na veletrzích nebo na studie či poradenské služby potřebné k uvedení nového nebo stávajícího výrobku na nový trh zpravidla podporu vývozu nepředstavuje.
- (7) Toto nařízení by se nemělo vztahovat na podniky v obtížích ve smyslu pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích⁽¹⁾ vzhledem k obtížím spojeným se stanovením hrubého grantového ekvivalentu podpory udělované tomuto druhu podniků.
- (8) Ze zkušeností Komise lze odvodit, že podpora, která za období tří let nepřesáhne strop ve výši 200 000 EUR, neovlivní obchod mezi členskými státy nebo nenaruší hospodářskou soutěž, a nespadá proto pod čl. 87 odst. 1 Smlouvy. Co se týče podniků činných v odvětví silniční dopravy, měl by být stanoven strop ve výši 100 000 EUR.
- (9) Období, které se pro tento účel bere do úvahy, tvoří fiskální roky používané podnikem pro daňové účely v dotčeném členském státě. Příslušné období tří let by mělo být posuzováno v postupných krocích, takže při každém novém přidělení podpory *de minimis* je potřebné určit celkovou částku poskytnuté podpory *de minimis* v dotčeném fiskálním roce i během předchozích dvou fiskálních let. Pro tyto účely je třeba vzít do úvahy podporu poskytnutou jakýmkoli členským státem, i když je částečně nebo zcela financována ze zdrojů pocházejících ze Společenství. Nemělo by to být možné pro dělit opatření podpory přesahující strop *de minimis* na několik menších částek tak, aby byly tyto části uvedeny do souladu s tímto nařízením.
- (10) V souladu se zásadami, kterými se řídí podpora podle čl. 87 odst. 1 Smlouvy by měla být podpora *de minimis* považována za poskytnutou v okamžiku, kdy podnik získá na tuto podporu podle platného vnitrostátního právního režimu právní nárok.
- (11) Aby se zamezilo obcházení maximálních měr podpory stanovených v různých nástrojích Společenství, neměla by být podpora *de minimis* kumulována se státní podporou ohledně těchž způsobitelných nákladů, pokud by takováto kumulace měla za následek míru podpory převyšující míru stanovenou pro konkrétní podmínky každého případu v nařízení nebo rozhodnutí o blokové výjimce přijatém Komisí.
- (12) Pro účely transparentnosti, stejného zacházení a správného použití stropu *de minimis* by měly všechny členské státy používat stejnou metodu výpočtu. Pro zjednodušení tohoto výpočtu a v souladu se stávající praxí používání pravidla *de minimis* by měla být podpora, která není poskytnuta formou finančního příspěvku vyplaceného v hotovosti, přepočtena na hrubý ekvivalent grantu finančního příspěvku. Za účelem zajištění účinného dohledu by toto nařízení mělo být navíc použito pouze na opatření podpory, která jsou transparentní a jejichž hodnotu lze snadno vyčíslit. Pro výpočet ekvivalentu podpory v případě jiných transparentních podpor než formou příspěvků nebo podpory poskytované v několika splátkách je nutné použít tržní úrokové sazby platné v době poskytnutí této podpory. V zájmu jednotného, transparentního a jednoduchého uplatňování pravidel o státních podporách se za referenční sazby pro účely tohoto nařízení považují tržní sazby, které Komise pravidelně stanovuje na základě objektivních kritérií a zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* a na internetu. Může však být nutné připočíst k základní sazbě další základní body s ohledem na jistoty poskytnuté příjemcem nebo riziko, které je s tímto příjemcem spojeno.
- (13) Pro účely transparentnosti, stejného zacházení a účinného dohledu by se toto nařízení mělo použít jen v případě podpory *de minimis*, která je transparentní. Transparentní podpora je podpora, pro niž lze přesně vypočítat hrubý ekvivalent grantu *ex ante* bez potřeby provádět hodnocení rizik. Takovýto přesný výpočet může být například proveden ohledně grantů, úrokových dotací nebo limitovaných osvobození od daní. Podpora obsaženou v kapitálových injekcích by neměla být považována za transparentní podporu *de minimis*, ledaže celková částka veřejné injekce nedosáhne stropu *de minimis*. Podpora sestávající z opatření rizikového

⁽¹⁾ Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 2.

kapitálu uvedená v pokynech Společenství na podporu investic rizikového kapitálu do malých a středních podniků⁽¹⁾ by neměla být považována za transparentní podporu *de minimis*, ledaže je prostřednictvím daného režimu rizikového kapitálu poskytován kapitál pouze do stropu *de minimis* na každý cílový podnik. Podpora poskytovaná formou půjček by měla být považována za transparentní podporu *de minimis*, jestliže byl hrubý ekvivalent podpory vypočten na základě tržních úroků běžných v době udělení podpory.

(14) Toto nařízení nevylučuje možnost, že by opatření přijaté členským státem mohlo být považováno za státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy z jiných důvodů než těch, které jsou upraveny v tomto nařízení, například v případě kapitálových injekcí, jestliže o daném opatření bylo rozhodnuto v souladu se zásadou tržního investora.

(15) Je nutné vytvořit právní jistotu pro systémy záruk, které nemají potenciál k ovlivnění trhu nebo narušení hospodářskou soutěž, a k nimž je k dispozici dostatek údajů ke spolehlivému posouzení jakýchkoliv potenciálních účinků. Toto nařízení by tudíž mělo transponovat obecný strop *de minimis* ve výši 200 000 EUR konkrétní stropu pro záruky založený na zaručené částce individuální půjčky, která tvoří základ dané záruky. Je záhodno vypočítat tento specifický strop s použitím metodiky k posouzení částky státní podpory zahrnuté do systémů záruk k jistění půjček životaschopným podnikům. Metodika a údaje použité k výpočtu stropu specifické záruky by měly vyloučit podniky v obtížích podle Společenství o státních podporách k záchraně a restrukturalizaci společností v obtížích. Tento specifický strop se tudíž nepoužije na jednotlivou podporu *ad hoc* poskytnutou mimo rozsah systému záruk ani na podporu poskytovanou podnikům v obtížích nebo na záruky pro dané transakce, které nepředstavují půjčku, jako transakce záruční nebo kapitálové. Specifický strop by měl být stanoven na základě skutečnosti, že při přihlédnutí k maximálnímu podílu sazby (čisté podíly nesplacení ve výši 13 % představující nejhorší možný scénář pro záruční programy Společenství) by bylo možno mít za to, že záruka ve výši 1 500 000 EUR představuje hrubý ekvivalent grantu, který odpovídá obecnému stropu *de minimis*. Tato částka by měla být snížena na 750 000 EUR ohledně podniků činných v odvětví silniční dopravy. Tento specifický strop by se měl vztahovat pouze na záruky pokrývající příslušné půjčky do výše 80 %. Metodika přijatá Komisí po oznámení této metodiky na základě nařízení Komise v oblasti státních podpor, například nařízení Komise (ES) č. 1628/2006 ze dne 24. října 2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na vnitrostátní regionální investiční podporu⁽²⁾ může být užita členskými státy i pro účely posouzení hrubého grantového

vého ekvivalentu obsaženého v záruce, jestliže schválená metodika výslovně upravuje daný druh záruk a příslušných transakcí v kontextu uplatnění tohoto nařízení.

(16) Po oznámení členským státem může Komise přezkoumat, zda opatření podpory, které se neskládá z grantu, půjčky, záruky, kapitálových injekcí nebo opatření rizikového kapitálu vede k hrubému grantovému ekvivalentu, který nepřevyšuje strop *de minimis* a mohly by se na něj tudíž vztahovat ustanovení tohoto nařízení.

(17) Komise je povinna zajistit, aby byla dodržována pravidla státní podpory a zejména pak podmínky, za kterých je podpora podle pravidel *de minimis* poskytována. V souladu se zásadou spolupráce zakotvenou v článku 10 Smlouvy by členské státy měly Komisi plnění tohoto úkolu usnadnit tím, že pomocí vhodných mechanismů zajistí, aby celková výše podpory poskytnutá podle pravidla *de minimis* stejnému podniku nepřesáhla za období tří let pevně stanovený strop ve výši 200 000 EUR. Proto je třeba, aby členské státy v případě poskytnutí podpory *de minimis* informovaly dotčený podnik o částce podpory a její povaze *de minimis*, s odkazem na toto nařízení. Kromě toho by měly před poskytnutím takové podpory dotčené členské státy obdržet od podniku prohlášení o jiných podporách *de minimis* poskytnutých v daném rozpočtovém roce a dvou jemu předcházejících rozpočtových let a pečlivě přezkoumat, zda nově poskytnutá podpora *de minimis* nepřekročila pevně stanovený strop podpory *de minimis*. Alternativně by mělo být možné zajistit dodržování tohoto stropu pomocí centrálního registru nebo, v případě záručních režimů stanovených orgány Komise, by mohly tyto orgány samy vytvářet seznamy příjemců a vyžadovat od členských států, aby příjemce informovaly o obdržené podpoře *de minimis*.

(18) Platnost nařízení (ES) č. 69/2001 končí dnem 31. prosince 2006. Toto nařízení se použije ode dne 1. ledna 2007. Vzhledem ke skutečnosti, že nařízení (ES) č. 69/2001 nebylo uplatňováno v odvětví dopravy, jež dosud nebylo předmětem *de minimis*; rovněž vzhledem k velmi omezené částce *de minimis*, jež se použije v odvětví zpracování a uvádění na trh zemědělských produktů a za podmínky, že budou splněny určité podmínky, toto nařízení by se mělo použít na podporu poskytnutou před tím, než nabylo platnosti, podnikům činným v odvětví dopravy a v odvětví zpracování a uvádění na trh zemědělských produktů. Navíc by jakákoli jednotlivá podpora udělená v souladu s nařízením č. 69/2001 v době platnosti uvedeného nařízení neměla být tímto nařízením dotčena.

(1) Úř. věst. C 194, 18.8.2006, s. 2.

(2) Úř. věst. L 302, 1.11.2006, s. 29.

(19) S ohledem na zkušenosti Komise a zejména s ohledem na intervaly, v nichž je obvykle nutné politiku státní podpory přezkoumat, je vhodné dobu používání tohoto nařízení omezit. Pokud by platnost tohoto nařízení skončila, mají členské státy pro programy podpory *de minimis* podle tohoto nařízení k dispozici adaptační období šesti měsíců,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

1. Toto nařízení se vztahuje na podporu poskytnutou podnikům ve všech odvětvích s výjimkou:

- a) podpor poskytnutých podnikům činným v odvětvích rybolovu a akvakultury, na které se vztahuje nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ⁽¹⁾;
- b) podpor poskytnutých podnikům činným v odvětvích prvovýroby zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy;
- c) podpor poskytnutých podnikům činným v odvětví zpracování a uvádění zemědělských produktů uvedených v příloze I Smlouvy na trh, v těchto případech:
 - i) je-li výše podpory stanovena na základě ceny nebo množství produktů zakoupených od primárních producentů nebo uvedených na trh danými podniky,
 - ii) je-li poskytnutí podpory závislé na podmínce, že bude zčásti nebo zcela předána prvovýrobcům.
- d) podpory na činnosti spojené s vývozem do třetích zemí nebo do členských států, zejména podpory přímo spojené s vyváženým množstvím na vytvoření a provoz distribuční sítě nebo jiné běžné výdaje související s vývozní činností.
- e) podpory závislé na užití domácích produktů na úkor dovážených produktů;
- f) podpory udělené podnikům v obtížích;
- g) podpory na nabývání vozidel pro silniční nákladní dopravu poskytované podnikům provozujícím silniční nákladní dopravu pro cizí potřebu;

h) podpora udělená podnikům v obtížích.

2. Pro účely tohoto nařízení se:

- a) „zemědělskými produkty“ rozumí produkty uvedené v příloze I Smlouvy o ES s výjimkou produktů rybolovu;
- b) „zpracováním zemědělských produktů“ rozumí jakékoli zpracování zemědělského produktu vedoucí ke vzniku produktu, který je též zemědělským produktem s výjimkou činností probíhajících v zemědělských podnicích potřebných pro přípravu živočišných nebo rostlinných produktů k prvnímu prodeji;
- c) „uváděním zemědělských produktů na trh“ rozumí přechovávání nebo vystavování produktu za účelem jeho prodeje, nabízení produktu k prodeji, dodání produktu nebo jakýkoliv další způsob umístění produktu na trh s výjimkou prvního prodeje primárním producentem dalším prodejcům nebo zpracovatelským podnikům nebo jakékoliv činnosti k přípravě produktu k tomuto prvnímu prodeji; prodej primárním producentem konečným spotřebitelům se považuje za uvádění na trh, pokud k němu dochází na místech vyhrazených k tomuto účelu.

Článek 2

Podpora *de minimis*

1. Splňují-li opatření podpory podmínky stanovené v odstavcích 2 až 5 tohoto článku, má se za to, že nesplňují všechna kritéria čl. 87 odst. 1 Smlouvy a nepodléhají proto oznamovací povinnosti podle čl. 88 odst. 3 Smlouvy.

2. Celková výše podpory *de minimis* poskytnuté jednomu podniku nesmí v kterémkoli tříletém období přesáhnout částku 200 000 EUR. Celková částka podpory *de minimis* udělená každému jednotlivému podniku činnému v odvětví silniční dopravy nepřesáhne 100 000 EUR v kterémkoliv období tří fiskálních let. Tyto stropy se uplatní nezávisle na formě podpory nebo jejím sledovaném cíli a nezávisle na tom, zda je podpora poskytnutá členskými státy zcela nebo částečně financována ze zdrojů Společenství. Období se stanoví podle roků používaných podnikem k daňovým účelům v příslušném členském státě.

Překročí-li celková částka podpory poskytnutá podle určitého opatření podpory tento strop, nelze v době poskytnutí podpory ani v pozdějším období využít právní výhody plynoucí z tohoto nařízení ani část celkové částky podpory, která tento strop nepřekračuje. V takovém případě nelze využít výhodu plynoucí z tohoto nařízení pro opatření podpory ani v době, kdy je podpora poskytnuta, ani k žádnému pozdějšímu okamžiku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 17, 21.1.2000, s. 22.

3. Strop stanovený v odstavci 2 se vztahuje na příspěvek vyplacený v hotovosti. U všech použitých částek se jedná o hrubé částky, tj. před srážkou přímé daně nebo jiných poplatků. Je-li podpora poskytnuta jinak než formou příspěvku, stanoví se její výše podle hrubého ekvivalentu příspěvku podpory.

Podpora k vyplacení v několika splátkách se diskontuje na svou hodnotu v okamžiku přidělení. Úroková sazba, která se použije pro účely diskontu a pro výpočet hrubého ekvivalentu podpory, je referenční sazba platná v době přidělení podpory.

4. Toto nařízení se použije pouze na podporu, v jejímž případě lze přesně vypočítat hrubý ekvivalent grantu u podpory *ex ante* bez nutnosti provádět hodnocení rizik („transparentní podpora“), zejména:

- a) Podpory skládající se z půjček mají být považovány za transparentní podpory *de minimis*, byl-li hrubý ekvivalent byl vypočten s použitím tržních úrokových měr obvyklých v době udělení grantu.
- b) Podporu sestávající z kapitálových injekcí nelze považovat za transparentní podporu *de minimis*, ledaže celková částka injekce z veřejných prostředků nepřesáhne strop *de minimis*.
- c) Podporu sestávající z opatření rizikového kapitálu nelze považovat za transparentní podporu *de minimis*, ledaže je v rámci daného režimu rizikového kapitálu poskytován kapitál každému z cílových podniků pouze do stropu *de minimis*.
- d) Jednotlivá podpora poskytnutá v rámci určitého režimu záruk podnikům, které nejsou podniky v obtížích, se považuje za transparentní podporu *de minimis*, jestliže zaručená část půjčky poskytnutá podle tohoto režimu nepřesáhne 1 500 000 EUR na jeden podnik. Jednotlivá podpora poskytnutá podle programu záruk podnikům činným v odvětví silniční dopravy, jež nejsou podniky v obtížích, má být považována za transparentní podporu *de minimis*, jestliže zaručená část příslušné půjčky poskytnutá v rámci tohoto programu nepřevyší částku 750 000 EUR na podnik. Pokud zaručená část příslušné půjčky tvoří pouze daný podíl tohoto stropu, má se za to, že hrubý grantový ekvivalent této záruky odpovídá téměř podílu použitelného stropu stanoveného v čl. 2 odst. 2. Záruka nesmí převýšit 80 % odpovídající půjčky. Programy záruk budou rovněž považovány za transparentní, jestliže i) před jejich prováděním byla metodika výpočtu hrubého grantového ekvivalentu záruk přijata po jejím oznámení Komisi podle jiného nařízení přijatého Komisí v oblasti státní podpory a ii) schválená metodika výslovně upravuje daný druh záruk a příslušných transakcí v kontextu uplatnění tohoto nařízení.

5. Podporu *de minimis* nelze kumulovat se státní podporou ohledně těchž způsobilých nákladů, pokud by takováto kumulace měla za následek míru podpory převyšující míru stanovenou pro specifické okolnosti každého případu v nařízení nebo rozhodnutí Komise o blokové výjimce.

Článek 3

Sledování

1. Zamýšlí-li členský stát poskytnout nějakému podniku podporu *de minimis*, sdělí podniku písemně zamýšlenou částku podpory (vyjádřenou jako hrubý ekvivalent podpory), upozorní jej na charakter *de minimis* podpory s výlučným odvoláním na toto nařízení, citací jeho názvu a jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*. V případě, že je podpora *de minimis* poskytnuta různým podnikům na základě určitého režimu a těmto podnikům jsou v tomto režimu poskytnuty různé částky jednotlivé podpory, daný členský stát může splnit tuto povinnost informováním podniků o pevné celkové částce odpovídající maximální částce podpory udělované v tomto režimu. V takovém případě je nutno užít pevnou celkovou částku při zjišťování, zda byly dodrženy požadavky ohledně stropu stanoveného v čl. 2 odst. 2. Před udělením podpory si musí členský stát vyžádat od daného podniku prohlášení v psané či elektronické podobě o jakýchkoli dalších podporách *de minimis*, které tento podnik obdržel v předchozích dvou rozpočtových letech a v současném rozpočtovém roce.

Členský stát poskytne novou podporu *de minimis* teprve po přezkoumání, zda celková výše podpory *de minimis*, kterou podnik obdržel v rozhodném období daného rozpočtového roku a předchozích dvou rozpočtových let v daném členském státě, nepřesáhne strop stanovený v čl. 2 odst. 2.

2. Má-li členský stát k dispozici centrální registr podpory *de minimis* obsahující úplné informace o všech podporách *de minimis*, které poskytl kterýkoli orgán daného členského státu, první pododstavce odstavce 1 se neuplatní od okamžiku, kdy registr zahrne období tří let.

Je-li podpora poskytnuta členským státem na základě režimu záruky poskytující záruku, která je financována z rozpočtu EU prostřednictvím Evropského investičního fondu, první pododstavec odstavce 1 tohoto článku se nepoužije.

V těchto případech se uplatní tento systém sledování:

- a) Evropský investiční fond vytvoří, na ročním základě na základě informací, které jsou finanční zprostředkovatelé povinni poskytnout EIF, seznam příjemců podpory a hrubého grantového ekvivalentu, který každý z nich obdržel. Evropský investiční fond zašle tyto informace dotyčnému členskému státu a Komisi a

- b) Dotyčný členský stát sdělí tyto informace konečným příjemcům ve lhůtě tří měsíců od obdržení této informace od Evropského investičního fondu a
- c) Dotčené členské státy si vyžádají prohlášení od každého příjemců, že celková výše obdržené podpory *de minimis* nepřesahuje strop stanovený v čl. 2 odst. 2. V případě, že je tento strop přesažen jedním nebo více příjemci, dotčený členský stát zajistí, aby bylo opatření podpory vedoucí k přesažení stropu buďto oznámeno Komisi nebo zajištěno jeho vrácení příjemcem.

3. Členské státy zaznamenají a shrnou veškeré informace týkající se uplatňování tohoto nařízení. Tyto záznamy budou obsahovat veškeré informace potřebné k doložení, že byly splněny podmínky tohoto nařízení. Záznamy týkající se individuální podpory *de minimis* se archivují po dobu deseti let ode dne jejího udělení. Záznamy týkající se určitého režimu podpory *de minimis* se archivují po dobu deseti let ode dne, kdy byla podole tohoto režimu udělena poslední individuální podpora. Na písemnou žádost poskytne dotyčný členský stát Komisi ve lhůtě 20 pracovních dnů nebo v delší lhůtě, která je v žádosti stanovena, všechny informace, které Komise považuje za nezbytné k prokázání skutečnosti, že byly dodrženy podmínky tohoto nařízení, zejména celková výše podpory *de minimis*, kterou podnik získal.

Článek 4

Změna

Článek 2 nařízení (ES) č. 1860/2004 se mění takto:

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. prosince 2006.

- a) v bodě 1 se vypouští slova „zpracování a uvádění na trh“
- b) vypouští se bod 3.

Článek 5

Přechodná opatření

1. Toto nařízení se rovněž použije na podpory poskytnuté před jeho vstupem v platnost podnikům činným v odvětví dopravy a podnikům provozujícím zpracovávání a uvádění na trh zemědělských produktů, jestliže podpora splňuje veškeré podmínky stanovené v článku 1, a 2. Jakákoli podpora, která tyto podmínky nespĺňuje, je hodnocena Komisí v souladu s příslušnými rámci, pokyny, sděleními a oznámeními.

2. Všechny jednotlivé podpory *de minimis* poskytnuté v období mezi 2. únorem 2001 a 30. červnem 2007, které splňují podmínky nařízení (ES) č. 69/2001, se považují za podpory, které nespĺňují kritéria čl. 87 odst. 1 Smlouvy, a které proto nepodléhají oznamovací povinnosti podle čl. 88 odst. 3 Smlouvy.

3. Po uplynutí platnosti tohoto nařízení je možné každou podporu *de minimis*, která splňuje podmínky tohoto nařízení, právoplatně provádět ještě dalších šest měsíců.

Článek 6

Vstup v platnost a doba platnosti

Toto nařízení vstupuje v platnost v den po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2007 do dne 31. prosince 2013.

Za Komisi
Neelie KROES
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1999/2006**ze dne 20. prosince 2006****o uložení prozatímního antidumpingového cla na dovoz některých sedel pocházejících z Čínské lidové republiky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropských společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 7 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP**1. Zahájení**

- (1) Dne 22. února 2006 Komise obdržela podnět týkající se některých sedel pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“), který podle článku 5 základního nařízení podalo Evropské sdružení výrobců sedel („European Saddle Manufacturers Association“, dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě 99 %, celkové výroby některých sedel ve Společenství.
- (2) Podnět obsahoval důkazy o dumpingu a o podstatné újmě způsobené dumpingem, což bylo považováno za dostatečné pro zahájení řízení.
- (3) Řízení bylo zahájeno dne 7. dubna 2006 zveřejněním oznámení o zahájení řízení v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾.

2. Strany dotčené řízením

- (4) Komise oficiálně oznámila vyvážejícím výrobcům v ČLR, dovozcům, obchodníkům, uživatelům, dodavatelům a sdružením, o kterých se vědělo, že se jich záležitost týká, zástupcům ČLR, žádajícím výrobcům ve Společenství a ostatním výrobcům ve Společenství, o nichž bylo známo, že se jich záležitost týká, zahájení řízení. Zúčastněné strany dostaly možnost, aby písemně předložily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení.
- (5) Aby bylo vyvážejícím výrobcům, kteří o to projeví zájem, umožněno předložit žádost o status tržního hospodářství nebo o individuální zacházení, zaslala Komise formuláře žádosti čínským vyvážejícím výrobcům, o nichž bylo známo, že se jich záležitost týká. O status tržního hospodářství podle čl. 2 odst. 7 základního nařízení, nebo o individuální zacházení, jestliže by šetření prokázalo, že podmínky pro status tržního hospodářství nesplňují, požádaly tři skupiny vyvážejících výrobců a jeden samostatný vyvážející výrobce. Je nutno uvést, že v případě tří vyvážejících výrobců šlo o dvě společnosti či více společností ve spojení podílejících se na výrobě a/nebo prodeji sedel.
- (6) Vzhledem k zjevně vysokému počtu vyvážejících výrobců v ČLR a dovozců a výrobců ve Společenství Komise v oznámení o zahájení řízení uvedla, že v souladu s článkem 17 základního nařízení může být v tomto šetření pro stanovení dumpingu a újmy použit výběr vzorku.

(1) Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

(2) Úř. věst. C 84, 7.4.2006, s. 4.

- (7) Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nezbytný, a pokud ano, aby mohla vzorek vybrat, byli všichni vyvážející výrobci v ČLR, dovozci ve Společenství a výrobci ve Společenství požádáni, aby se Komisi sami přihlásili a poskytli základní informace o své činnosti související s dotčeným výrobkem v období šetření (1. leden 2005 až 31. prosinec 2005), jak bylo stanoveno v oznámení o zahájení řízení.
- (8) Pokud jde o vyvážející výrobce, vzhledem k tomu, že při šetření spolupracovaly pouze tři skupiny společností a jedna samostatná společnost, bylo rozhodnuto, že výběr vzorku není nutný.
- (9) Pokud jde o výrobce ve Společenství, Komise provedla podle článku 17 základního nařízení výběr vzorku na základě největšího reprezentativního objemu výroby sedel ve Společenství, který bylo možno ve stanovené lhůtě přiměřeně přezkoumat. Na základě informací poskytnutých výrobcí ve Společenství Komise vybrala pět společností se sídlem ve dvou různých členských státech. Pokud jde o objem výroby, pět společností vybraných do vzorku představovalo 86 % celkové výroby Společenství. Podle čl. 17 odst. 2 základního nařízení byly konzultovány dotčené strany, které nevznesly žádné námitky. Kromě toho byli zbývající výrobci ve Společenství požádáni, aby poskytli některé obecné údaje pro analýzu újmy. Podle článku 17 základního nařízení byl dále vybrán vzorek dovozců na základě největšího reprezentativního objemu dovozu dotčeného výrobku do Společenství, který může být ve stanovené lhůtě přiměřeně přezkoumán. Na základě informací poskytnutých jednotlivými dovozci a vzhledem k různé kvalitě poskytnutých informací byli do vzorku zařazeni dva dovozci se sídlem v jednom členském státě. Tito dva dovozci zařazení do vzorku představují 21 % dovozu dotčeného výrobku do Společenství. Vzhledem k nízkému počtu reakcí uživatelů bylo rozhodnuto, že výběr vzorku uživatelů není nutný.
- (10) Dotazníky byly zaslány všem stranám, o kterých se vědělo, že se jich záležitost týká, jakož i všem dalším společnostem, které se přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení. Odpovědi poskytli čtyři vyvážející výrobci v ČLR a jeden výrobce ve srovnatelné zemi, Brazílii. Úplné odpovědi na dotazník poskytlo rovněž pět výrobců ve Společenství, kteří byli zařazení do vzorku. Ačkoliv na formulář k výběru vzorku odpověděli čtyři dovozci, pouze dva z nich spolupracovali a poskytli úplnou odpověď na dotazník. Úplnou odpověď na dotazník poskytli mimoto čtyři uživatelé sedel. Jedna odpověď na dotazník přišla rovněž od dodavatele výchozího materiálu.
- (11) Komise si vyžádala a ověřila veškeré informace považované za nezbytné za účelem prozatímního stanovení dumpingu, výsledné újmy a zájmu Společenství a provedla inspekce na místě v prostorách těchto společností:
- a) *výrobci ve Společenství*
- Selle Royal S.p.A., Pozzoleone, Itálie
 - Selle Italia s.r.l., Rossano Veneto, Itálie
 - Bassano Selle s.r.l., Riese Pio X, Itálie
 - Selle SMP S.A.S., Casalserugo, Itálie
 - pph ABI sp.j., Nasielsk, Polsko
- b) *vyvážející výrobci v ČLR*
- skupina Cionlli
 - Cionlli Bicycle (Taicang) Co., Ltd
 - Shunde Hongli Bicycle Parts Co., Ltd, Shunde

- Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co., Ltd, Shenzhen
 - Cionlli Bicycle (Tianjin) Co., Ltd, Tianjin
 - skupina Giching
 - Giching Bicycle Parts (Shenzhen) Co., Ltd, Shenzhen
 - Velo Cycle (Kunshan) Co., Ltd, Kunshan
 - skupina Justek
 - Jiangyin Justek Vehicle Co., Ltd, Jiangyin
 - Jiangyin Justek Communication Equipment Co., Ltd, Jiangyin
 - Tianjin Justek Vehicle Co., Ltd, Tianjin
 - Viscount Vehicle (Shenzhen) Co., Ltd, Shenzhen
- c) *společnosti ve spojení v ČLR a na Tchaj-wanu*
- Cionlli Bicycle (Tianjin) Co., Ltd, Tianjin
 - Cionlli Industrial Co., Ltd
- d) *dovozce ve Společenství, který není ve spojení*
- Buechel GmbH, Fulda, Německo
- (12) S ohledem na potřebu stanovit běžnou hodnotu pro vyvážející výrobce, jimž by nemusel být přiznán status tržního hospodářství, proběhla inspekce na místě s cílem stanovit běžnou hodnotu na základě údajů ze srovnatelné země, v tomto případě Brazílie, a to v prostorách následující společnosti:
- e) *výrobce v Brazílii*
- Royal Ciclo Indústria de Componentes Ltda, Rio do Sul

3. Období šetření

- (13) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005 (dále jen „období šetření“ nebo „OŠ“). Posuzování trendů v souvislosti s analýzou újmy se týkalo období od 1. ledna 2002 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotčený výrobek

- (14) Dotčeným výrobkem jsou některá sedla a jejich základní části (tj. kostra, polstrování a potah) jízdních kol a jiných kol (včetně dodávkových tříkolek), bez motoru, kol vybavených přídatným motorem, též s postranními vozíky, posilovacích strojů a rotopedů (dále jen „dotčený výrobek“ nebo „sedla“) pocházející z Čínské lidové republiky, obvykle kódů KN 8714 95 00, ex 8714 99 90 a ex 9506 91 10.

- (15) Sedlo se obvykle skládá ze tří částí: kostra nebo nosný rám, na němž je sedlo postaveno, se obvykle vyrábí procesem injekčního vstřikováním plastických hmot do forem; polstrování nasazené na kostru, které má zajistit, aby sedlo bylo pohodlné, může být vyrobeno z různých druhů syntetické pěny nebo jiných materiálů; potah vyrobený ze syntetického materiálu nebo z přírodní usně, který zakrývá polstrování a okraje kostry, zajišťuje pocitové a estetické vlastnosti sedla. Kromě výše tří uvedených částí sedlo obvykle zahrnuje rovněž upevňovací mechanismus vyrobený z kovu, např. vidlici nebo svorku, a může rovněž zahrnovat pružinu nebo pružící mechanismus k tlumení nárazů.
- (16) Dotčený výrobek se používá u jízdních a obdobných kol, jakož u nepohyblivých zařízení, např. posilovacích strojů. Šetřením bylo prokázáno, že navzdory rozdílům ve tvaru, materiálu a výrobním procesu mají různé druhy dotčeného výrobku stejné základní fyzikální a technické vlastnosti a používají se v podstatě ke stejným účelům. Proto jsou pro účely tohoto řízení považovány za jeden výrobek.

2. Obdobný výrobek

- (17) Šetření prokázalo, že základní fyzikální a technické vlastnosti sedel vyráběných a prodávaných výrobním odvětvím Společenství ve Společenství, sedel vyráběných a prodávaných na domácím trhu v Číně a sedel dovážených do Společenství z ČLR, jakož i sedel vyrobených a prodávaných v Brazílii jsou stejné a že tyto výrobky mají stejné užití.
- (18) Proto se má prozatím za to, že tyto výrobky jsou obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

C. DUMPING

1. Status tržního hospodářství

- (19) Podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení se běžná hodnota v antidumpingovém šetření týkajícím se dovozů pocházejících z ČLR stanoví v souladu s odstavcem 1 až 6 uvedeného článku pro ty výrobce, u kterých se zjistilo, že splňují kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení.
- (20) Tato kritéria jsou uvedena níže ve stručné a souhrnné podobě:
1. obchodní rozhodnutí reagují na tržní podmínky, bez výrazných státních zásahů, a náklady důležitých vstupů se zakládají na tržní hodnotě;
 2. firmy mají jeden soubor základních účetních záznamů, které procházejí nezávislým auditem v souladu s mezinárodními účetními standardy a které se používají pro všechny účely;
 3. neexistují žádná významná zkreslení přetrvávající z původního systému netržního hospodářství;
 4. právní jistota a stabilita jsou zaručeny právními předpisy o úpadku a vlastnickém právu;
 5. převody směnného kurzu jsou prováděny podle tržních kurzů.
- (21) O status tržního hospodářství podle čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení požádaly dvě skupiny vyvážejících výrobců a jeden samostatný vyvážející výrobce, kteří ve stanovené lhůtě vyplnili formulář žádosti o status tržního hospodářství pro vyvážející výrobce. U těchto tří společností si Komise vyžádala a ověřila v prostorách těchto společností všechny informace předložené v jejich žádostech o status tržního hospodářství, které považovala za nezbytné. Šetření odhalilo, že status tržního hospodářství je možno přiznat pouze dvěma skupinám vyvážejících výrobců, kdežto žádost jedné skupiny společností a samostatné společnosti bylo nutno zamítnout.

- (22) Pokud jde o samostatného vyvážejícího výrobce, šetření prokázalo, že společnost nespĺňuje požadavky výše uvedených kritérií 1 a 3. Společnost nemohla prokázat, že její obchodní rozhodnutí reagují na tržní podmínky, bez výrazných státních zásahů, zejména proto, že objem prodeje na domácím a vývozním trhu je omezen stanovami společnosti, které bez souhlasu státu nelze měnit. Společnost navíc nemohla prokázat, že neexistují žádná významná zkresení přetrvávající z původního systému netržního hospodářství, zejména předložit písemné důkazy o nabytí práv k užívání pozemků.
- (23) Jedna skupina vyvážejících výrobců neoznámila v odpovědi na formulář žádosti o status tržního hospodářství ani v odpovědi na antidumpingový dotazník své spojení s hlavním domácím odběratelem. Toto spojení bylo odhaleno až při křížových kontrolách provedených v prostorách těchto vyvážejících výrobců. Je obvyklou praxí Komise určovat status tržního hospodářství/individuálního zacházení pro skupiny společností ve spojení jako celek. Proto by přiznání statusu tržního hospodářství/individuálního zacházení tomuto výrobcovi vyžadovalo, aby společnost ve spojení při šetření plně spolupracovala, aby bylo možno přesně zjistit její činnosti týkající se dotčeného výrobku, plnění kritérií pro přiznání statusu tržního hospodářství a vliv tohoto spojení na operace mezi oběma společnostmi. Tak tomu však nebylo, jelikož společnost ve spojení při šetření nespĺpracovala. Komise proto nemohla určit status tržního hospodářství/individuálního zacházení pro tuto skupinu společností. Je nutno poznamenat, že se tato záležitost týkala významné části domácího prodeje vývozců. Toto záměrné opomenutí mimoto zpochybňuje spolehlivost ostatních informací a dokladů předložených Komisi. S ohledem na toto opomenutí a jeho význam pro analýzu k přiznání statusu tržního hospodářství a stanovení dumpingu, které by byly založeny na jednotlivých údajích poskytnutých touto skupinou dovozců, bylo rozhodnuto, že poskytnutí nepravdivé a zavádějící informace ve smyslu článku 18 základního nařízení. Společnost byla neprodleně informována o důvodech, na jejichž základě bylo uvažováno o tom, že poskytnuté informace nebudou brány v úvahu, a byla jí poskytnuta příležitost, aby v souladu s čl. 18 odst. 4 základního nařízení poskytla další vysvětlení. Vysvětlení této společnosti však nebylo uspokojivé a nemohlo Komisi přesvědčit o tom, že společnost neposkytla zavádějící informace, ani odstranit pochybnosti o integritě ostatních údajů předložených touto společností. Mělo se za to, že tato skupina vyvážejících výrobců při šetření nespĺpracovala, a její žádost o status tržního hospodářství a individuální zacházení byla zamítnuta.
- (24) Zúčastněné strany dostaly možnost podat připomínky k výše uvedeným zjištěním.
- (25) Na základě toho byl status tržního hospodářství přiznán dvěma skupinám vyvážejících výrobců:
- Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd, a společnosti ve spojení
 - Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd, a společnosti ve spojení.

2. Individuální zacházení

- (26) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení se pro země spadající pod zmíněný článek stanoví případné celostátní clo kromě případů, kdy společnosti mohou prokázat, že splňují všechna kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení.
- (27) Vyvážející výrobce, jemuž nebylo možno přiznat status tržního hospodářství, požadoval rovněž individuální zacházení v případě, že mu nebude přiznán status tržního hospodářství. Žádost společnosti o individuální zacházení byla však rovněž zamítnuta, jelikož společnost nespĺňovala kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 písm. b) základního nařízení, zejména že vývozní ceny a množství jsou určovány svobodně.

3. Běžná hodnota

- a) *Určení běžné hodnoty pro vyvážející výrobce, jimž byl přiznán status tržního hospodářství*
- (28) Pokud jde o určení běžné hodnoty, Komise nejdříve u každého z dotčených vyvážejících výrobců určila, zda jeho celkové prodeje sedel na domácím trhu byly reprezentativní ve srovnání s jeho celkovým vývozem do Společenství. Podle čl. 2 odst. 2 základního nařízení se prodeje na domácím trhu považují za reprezentativní, pokud celkový objem těchto domácích prodejů vyvážejícího výrobce dosáhl alespoň 5 % jeho celkového objemu vývozu do Společenství.
- (29) Dvě skupiny společností, jimž byl přiznán status tržního hospodářství, zahrnovaly pět společností vyrábějících sedla na vývoz, tři z nich měly rovněž domácí prodej. Další společnost měla domácí prodej, výrobek však nevyvážela.
- (30) U těch vyvážejících výrobců, u nichž se zjistilo, že celkové domácí prodeje byly reprezentativní, Komise následně identifikovala typy sedel prodávané na domácím trhu, které byly totožné nebo přímo srovnatelné s typy prodávanými na vývoz do Společenství.
- (31) Pro každý z těchto typů se stanovilo, zda prodeje na domácím trhu jsou dostatečně reprezentativní pro účely čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Prodeje konkrétního typu na domácím trhu se považovaly za dostatečně reprezentativní, pokud celkový objem prodejů na domácím trhu u daného typu během období šetření představoval alespoň 5 % celkového objemu prodeje srovnatelného typu vyváženého do Společenství.
- (32) Komise následně pro jednotlivé společnosti zjišťovala, zda se mohou domácí prodeje jednotlivých typů dotčeného výrobku v reprezentativních množstvích považovat za provedené v běžném obchodním styku podle čl. 2 odst. 4 základního nařízení, přičemž se stanovil podíl ziskových prodejů dotyčného typu nezávislým odběratelům na domácím trhu.
- (33) V případě, že objem prodeje daného typu sedla, prodávaného za čistou prodejní cenu rovnou výrobním nákladům nebo vyšší, představoval více než 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu a pokud se vážená průměrná cena tohoto typu rovnala výrobním nákladům nebo je převyšovala, vycházela běžná hodnota tohoto typu ze skutečné ceny na domácím trhu. Tato cena byla vypočítána jako vážený průměr cen za veškerý domácí prodej tohoto typu během období šetření, bez ohledu na to, zda tyto prodeje byly ziskové, nebo ne.
- (34) Pokud objem ziskového prodeje nějakého typu sedla činil 80 % celkového objemu prodeje tohoto typu či méně nebo pokud vážená průměrná cena tohoto typu nedosahovala výše výrobních nákladů, vycházela běžná hodnota tohoto typu ze skutečné ceny na domácím trhu, která byla vypočítána jako vážený průměr pouze ziskových prodejů tohoto typu, pokud tento prodej činil 10 % objemu prodeje tohoto typu nebo více.
- (35) Pokud objem ziskového prodeje jakéhokoli typu sedla činil méně než 10 % celkového objemu prodeje tohoto typu, mělo se za to, že tento konkrétní typ nebyl prodáván v dostatečném množství, aby mohla domácí cena poskytnout odpovídající základ pro stanovení běžné hodnoty.
- (36) Pokud nebylo možno použít domácí cenu konkrétního typu prodávaného vyvážejícím výrobcem, použila se početně zjištěná běžná hodnota.

- (37) V souladu s čl. 2 odst. 3 základního nařízení se běžná hodnota vypočítala jako součet výrobních nákladů vývoze na vyvážený typ (popřípadě upravených), přiměřeného podílu prodejních, správních a režijních nákladů a přiměřeného ziskového rozpětí. Ve všech případech byly prodejní, správní a režijní náklady a zisk určeny podle metod stanovených v čl. 2 odst. 6 základního nařízení. Proto Komise zjišťovala, zda jsou údaje o prodejních, správních a režijních nákladech a o zisku, který vytvářejí jednotliví dotčení vyvážející výrobci na domácím trhu, spolehlivé.
- (38) Skutečné prodejní, správní a režijní náklady na domácím trhu se považovaly za spolehlivé, jestliže objem celkového domácího prodeje dotčené společnosti bylo možno považovat za reprezentativní ve srovnání s objemem vývozu do Společenství. Ziskové rozpětí na domácím trhu bylo stanoveno na základě domácího prodeje těchto typů, které se prodávaly v rámci běžného obchodního styku. Pro tyto účely byla použita výše uvedená metodika.
- (39) U tří společností s reprezentativním domácím prodejem bylo zjištěno, že většina typů dotčeného výrobku, které se vyvážejí, byla prodávána na domácím trhu v běžném obchodním styku. Pokud tomu tak v případě některých typů nebylo, byla běžná hodnota zjištěna početně pomocí výše uvedené metodiky s použitím informací o prodejních, správních a režijních nákladech a zisku jednotlivých dotčených společností.
- (40) U dvou společností bez reprezentativního domácího prodeje byla výše prodejních, správních a režijních nákladů a zisku stanovena na základě průměrných prodejních, správních a režijních nákladů a zisku čtyř společností s domácím prodejem.
- b) *Stanovení běžné hodnoty pro vyvážející výrobce, jimž nebyl přiznán status tržního hospodářství*
- i) *Srovnatelná země*
- (41) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nemohl být udělen status tržního hospodářství, stanovena na základě cen nebo na základě početně zjištěné hodnoty ve srovnatelné zemi.
- (42) V oznámení o zahájení řízení oznámila Komise záměr použít jako vhodnou srovnatelnou zemi pro účely stanovení běžné hodnoty Brazílii a zúčastněné strany byly vyzvány, aby se k tomu vyjádřily.
- (43) Žádný vyvážející výrobce v ČLR, kterému nebyl udělen status tržního hospodářství, proti tomuto návrhu neměl námitky.
- (44) Jeden dovozce a jeden vyvážející výrobce, jemuž byl přiznán status tržního hospodářství, však uvedli, že Brazílie není nejvhodnější srovnatelnou zemí a že místo ní by měl být vybrán Tchaj-wan nebo Mexiko.
- (45) Co se týká Tchaj-wanu, má se za to, že ačkoliv se zde odvětví vyrábějící součástí jízdních kol vyvinulo, většina výroby byla přemístěna do ČLR. Proto by výrobci sedel s ústředím na Tchaj-wanu byly z velké části stejné společnosti nebo společnosti ve spojení se společnostmi, které dotčený výrobek vyvážejí z ČLR do Společenství za údajně dumpingové ceny. Běžná dělba práce mezi těmito skupinami navíc znamená, že se na Tchaj-wanu vyrábí pouze několik specializovaných modelů s vyšším ziskovým rozpětím, zatímco výroba velké většiny středně drahých a laciných modelů byla z důvodu nákladů přemístěna do ČLR. Proto není pravděpodobné, že by ceny nebo náklady modelů sedel vyrobených na Tchaj-wanu byly nejvhodnější náhradou, na níž by měla být založena běžná hodnota sedel vyrobených v ČLR.
- (46) Co se týká Mexika, tato země se považuje za zemi s otevřeným a konkurenčním trhem představujícím přibližně osminu velikosti brazilského trhu. Komise se obrátila na dva známé výrobce v Mexiku, spolupráce však nabídnuta nebyla.

- (47) Pokud jde o Brazílii, v rámci šetření bylo zjištěno, že je konkurenčním trhem pro dotčený výrobek s nejméně třemi domácími výrobci různé velikosti a též s dovozy z třetích zemí, které představují přibližně 15 % domácí spotřeby ve výši 8 až 9 milionů sedel ročně. Jeden vyvážející výrobce uvedl, že úroveň hospodářské soutěže na brazilském trhu byla problematická vzhledem k nízkému počtu výrobců. Při šetření však bylo prokázáno, že neexistovaly žádné důkazy o dominantním postavení některého z brazilských výrobců nebo že by ceny nebyly stanovovány konkurenčním způsobem. Nebyl rovněž důvod domnívat se, že by přístup k výchozím materiálům, nákladům a ostatní podmínky výroby na Tchaj-wanu nebo v Mexiku byly podobnější podmínkám v ČLR, než tomu je v případě Brazílie. Proto se mělo za to, že brazilský trh je pro účely stanovení běžné hodnoty vhodný.
- (48) Byli kontaktováni tři známí vyvážející výrobci v Brazílii a jedna společnost souhlasila se spoluprací. Tomuto výrobcí byl tedy zaslán dotazník a poskytnuté údaje byly ověřeny na místě. Tento spolupracující výrobce je ve spojení s jedním z výrobců ve Společenství, není však důvod domnívat se, že by to mělo nepříznivý vliv na spolehlivost údajů, které navíc byly ověřeny v prostorách této společnosti.
- (49) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se vyvozuje prozatímní závěr, že v souladu s čl. 2 odst. 7 základního nařízení je Brazílie nejvhodnější a nejpřiměřenější srovnatelnou zemí.

ii) Běžná hodnota

- (50) V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla stanovena běžná hodnota pro vyvážející výrobce, kterým nebyl udělen status tržního hospodářství, na základě ověřených informací získaných od výrobce ve srovnatelné zemi, tj. na základě cen zaplacených nebo splatných na brazilském trhu za srovnatelné typy výrobku, v souladu s výše uvedenou metodikou.
- (51) Běžná hodnota byla stanovena na základě všech cen zaplacených nebo splatných na brazilském trhu za srovnatelné typy výrobku, jelikož bylo zjištěno, že se všechny operace uskutečnily v běžném obchodním styku.

4. Vývozní ceny

- (52) Všichni vyvážející výrobci vyváželi dotčený výrobek do Společenství buď přímo nezávislým odběratelům ve Společenství, nebo prostřednictvím obchodních společností ve spojení nebo společností, které nejsou ve spojení, se sídlem v Hongkongu, na Britských Panenských ostrovech a na Tchaj-wanu.
- (53) Byl-li dotčený výrobek vyvážen přímo pro nezávislé odběratele ve Společenství, vývozní ceny byly v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení stanoveny na základě cen dotčeného výrobku skutečně zaplacených či splatných.
- (54) Pokud se prodej uskutečňoval prostřednictvím obchodníka ve spojení se sídlem mimo Společenství, vývozní cena byla stanovena na základě cen, za které byl výrobek poprvé prodán nezávislému odběrateli ve Společenství.

5. Srovnání

- (55) Běžná hodnota a vývozní ceny byly srovnávány podle jejich úrovně ze závodu. V zájmu zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly provedeny příslušné úpravy týkající se rozdílů, které mají vliv na ceny a srovnatelnost cen v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení. Byly povoleny odpovídající úpravy týkající se nákladů na dopravu, pojištění, manipulaci a vedlejších nákladů, balení, úvěrů a bankovních poplatků v případě, že byly přiměřené, přesné a doložené ověřenými důkazy.

- (56) U prodeje uskutečňovaného prostřednictvím společností ve spojení na Tchaj-wanu se použila úprava v souladu s čl. 2 odst. 10 písm. i) základního nařízení, pokud bylo prokázáno, že tyto společnosti vykonávají obdobné funkce jako zástupce pracující za provizi. Vzhledem k tomu, že přidělení prodejních, správních a režijních nákladů poskytnuté společností ve spojení nebylo možno považovat za spolehlivé, byla tato úprava založena na údajích o prodejních, správních a režijních nákladech a zisku získaných od obchodníka, který není ve spojení.

6. Dumpingové rozpětí

- a) *V případě spolupracujících vyvážejících výrobců, jimž byl přiznán status tržního hospodářství*
- (57) U společností, jimž byl přiznán status tržního hospodářství, byla vážená průměrná běžná hodnota každého jednotlivého typu dotčeného výrobku vyváženého do Společenství srovnána s váženou průměrnou vývozní cenou odpovídajícího typu dotčeného výrobku v souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení.
- (58) Je obvyklou praxí Komise, že vyvážející výrobce ve spojení nebo vyvážející výrobce, kteří patří do stejné skupiny společností, považuje pro účely stanovení dumpingového rozpětí za jediný subjekt, a stanoví tedy pro ně jediné dumpingové rozpětí. Je tomu tak zvláště proto, že v případě stanovení individuálních dumpingových rozpětí by mohlo docházet k obcházení antidumpingových opatření, která by se tak stala neúčinnými, protože by vyvážející výrobci ve spojení mohli směřovat svůj vývoz do Společenství prostřednictvím společností, která má nejnižší individuální dumpingové rozpětí.
- (59) V souladu s touto praxí byli vyvážející výrobci ve spojení patřící do stejných skupin považováni za jediný subjekt a bylo pro ně stanoveno jedno dumpingové rozpětí, které bylo vypočteno na základě vážených průměrných dumpingových rozpětí spolupracujících výrobců v příslušných skupinách.
- (60) V souladu s tím byla prozatímní vážená průměrná dumpingová rozpětí vyjádřená jako procento ceny CIF na hranice Společenství před proclením stanovena takto:

Společnost	Prozatímní dumpingové rozpětí
Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd, Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd a Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd	7,5 %
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd a Velo Cycle Kunshan Co. Ltd	0 %

- b) *V případě všech ostatních vyvážejících výrobců*
- (61) Aby bylo možno vypočítat celostátní dumpingové rozpětí platné pro všechny ostatní vývozce v ČLR, stanovila Komise nejprve úroveň spolupráce. Bylo provedeno srovnání mezi celkovým objemem vývozu uvedeným v odpovědích tří spolupracujících výrobců na dotazník a celkovými dumpingovými dovozy z ČLR vypočtenými podle 71. bodu odůvodnění. Bylo zjištěno, že tato hodnota činí 23 %. Úroveň spolupráce byla proto považována za nízkou.
- (62) Považovalo se proto za vhodné stanovit celostátní dumpingové rozpětí jako vážený průměr:

— dumpingového rozpětí zjištěného pro spolupracujícího vývozce, jemuž nebyl přiznán status tržního hospodářství ani individuální zacházení, a

- nejvyšších dumpingových rozpětí pro reprezentativní typy výrobku stejného vývozce, jelikož nic nenavštěvovalo tomu, že by nespoluupracující vyvážející výrobci prodávali za dumpingové ceny na nižší úrovni.
- (63) Takto byla celostátní výše dumpingu prozatímně stanovena na 30,9 % ceny CIF na hranice Společenství před proclením.

D. ÚJMA

1. Výroba ve Společenství

- (64) Ve Společenství vyrábí dotčený výrobek devět známých výrobců, jejichž jménem byl podán podnět. Tito výrobci mají sídlo v Itálii, Polsku, Spojeném království a Portugalsku a představují 99 % výroby Společenství v období šetření.
- (65) V době zahájení řízení byl znám pouze jeden výrobce ve Společenství, jenž nebyl žadatelem. S přihlédnutím k objemu výroby devíti žádajících výrobců ve Společenství a výrobce, který podnět nepodal, činila celková výroba obdobného výrobku v období šetření 16 165 936 kusů.

2. Výrobní odvětví Společenství

- (66) Podnět podpořili tito výrobci ve Společenství:
- Selle Royal S.p.A., Pozzoleone, Itálie, se společností, která je s ní ve spojení:
 - Brooks England Ltd, West Midlands, Spojené království
 - Selle Italia s.r.l., Rossano Veneto, Itálie, se společností, která je s ní ve spojení:
 - Bassano Selle s.r.l., Riese Pio X, Itálie
 - Selle SMP S.A.S., Casalserugo, Itálie
 - pph ABI sp.j., Nasielsk, Polsko
 - Iberoselle Fabrica de Selins Lda., Agueda, Portugalsko
 - Selle Montegrappa s.n.c., Ramon di Loria, Itálie
 - Selle San Marco S.p.A, Rossano, Itálie.
- (67) Jelikož těchto devět žádajících spolupracujících výrobců ve Společenství (zařazených i nezařazených do vzorku) představuje 99 % výroby obdobného výrobku ve Společenství, tvoří výrobní odvětví Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení. Na výrobce ve Společenství, kteří byli při šetření zařazení do vzorku (dále jen „výrobci zařazení do vzorku“), připadalo v období šetření 86 % celkové výroby sedel ve Společenství. Ostatní výrobci ve Společenství byli požádáni, aby poskytli některé obecné údaje pro analýzu újmy.

3. Spotřeba Společenství

- (68) Spotřeba Společenství byla stanovena na základě objemu prodeje na trhu Společenství pěti výrobců ve Společenství zařazených do vzorku, čtyř výrobců ve Společenství, kteří do vzorku zařazeni nebyli, výrobce ve Společenství, který nepodal podnět, a dovozů z ČLR a ostatních třetích zemí s příslušnými kódy KN podle údajů Eurostatu. Jak bylo uvedeno v 14. bodu odůvodnění, dotčený výrobek je v současnosti deklarován pod kódy KN 8714 95 00, ex 8714 99 90 a ex 9506 91 10. Údaje Eurostatu týkající se posledních dvou kódů (ex 8714 99 90 a ex 9506 91 10) zahrnují rovněž jiné části jízdních kol a zařízení pro tělesné cvičení. Jelikož nebylo možno z těchto dvou širších kategorií odvodit údaje pouze pro sedla, bylo rozhodnuto stanovit dovozní statistiky pouze na základě jednoho kódu KN, a to 8714 95 00. Proto mohou být objemy dovozu uvažované pro stanovení spotřeby Společenství mírně podhodnocené.
- (69) Podle těchto údajů bylo zjištěno, že se v průběhu posuzovaného období spotřeba zvýšila o 17 % z 20 701 027 kusů v roce 2002 na 24 179 012 kusů v roce 2005.

Tabulka 1

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Spotřeba Společenství (v kusech)	20 701 027	21 688 470	23 357 359	24 179 012
Index	100	105	113	117

4. Dovoz sedel z ČLR

a) Dumpingové rozpětí, objem dovozů a jejich podíl na trhu

- (70) Jak je uvedeno výše, toto šetření prokázalo, že průměrná dumpingová rozpětí stanovená pro ČLR jsou vyšší než minimální prahová hodnota stanovená v čl. 9 odst. 3 základního nařízení a že objem dovozu z ČLR nelze považovat za zanedbatelný ve smyslu čl. 5 odst. 7 základního nařízení.
- (71) Objem dovozu byl stanoven podle údajů Eurostatu. Jak bylo uvedeno v 68. bodu odůvodnění, údaje o dovozu uvedené níže mohou být mírně podhodnocené. Eurostat poskytuje statistické údaje týkající se objemu dovozu sedel pro jízdní kola v množství 100 kg, ne v kusech. Proto se považovalo za vhodné použít jako průměrnou hmotnost sedel dovážených z Číny 500 gramů na kus, jelikož tuto hmotnost uvedl jeden vyvážející výrobce a jeden dovozce, který není ve spojení.
- (72) Dovozy z ČLR v posuzovaném období vzrostly více než čtyřnásobně. Zvýšily se z 1 416 814 kusů v roce 2002 na 6 276 749 kusů v období šetření. V souladu s tím jejich podíl na trhu vzrostl ze 7 % v roce 2002 na 26 % v období šetření. To je nutno posuzovat v kontextu spotřeby, která se zvýšila pouze o 17 %, tj. méně, než činil nárůst dovozů z ČLR.
- (73) Jeden dovozce, který není ve spojení, uvedl, že dovozní statistiky byly nadhodnoceny, jelikož v podnětu byla použita průměrná hmotnost sedla 400 gramů. Společnost uvedla, že průměrná hmotnost sedel dovezených z ČLR je 600 až 800 gramů. Tatáž společnost však při inspekci, která se uskutečnila v jejích prostorách, potvrdila, že průměrná hmotnost sedel dovážených z ČLR je 500 gramů, tj. přesně tolik, kolik činí hmotnost, kterou Komise použila pro přepočítání údajů Eurostatu udávaných ve 100 kg na kusy. Tento dovozce rovněž tvrdil, že dovozní statistiky z ČLR byly navýšené, jelikož zahrnovaly rovněž dovozy krytů sedel, které se používají k jejich ochraně. Jak bylo uvedeno v 71. bodu odůvodnění, dovozní statistiky se zakládaly pouze na jednom kódu KN (KN 8714 95 00), pod nímž kryty sedel obvykle nejsou deklarovány, proto tvrzení dovozce není opodstatněné.

Tabulka 2

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Dovozy (v kusech)	1 416 814	2 048 240	4 351 842	6 276 749
<i>Index</i>	100	145	307	443
Podíl na trhu	7 %	9 %	19 %	26 %

b) *Ceny*

- (74) Vážená průměrná dovozní cena sedel pocházejících z ČLR se v posuzovaném období každý rok snižovala a celkově poklesla o 21 %, tj. z 1,4 EUR za kus v roce 2002 na 1,1 EUR za kus v období šetření.

Tabulka 3

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Vážená průměrná cena CIF na hranice Společenství (v EUR/ks)	1,4	1,3	1,1	1,1
<i>Index</i>	100	91	75	79

c) *Cenové podbízení*

- (75) Pro určení cenového podbízení Komise analyzovala údaje týkající se období šetření. Příslušné prodejní ceny výrobního odvětví Společenství byly ceny pro nezávislé odběratele, v případě potřeby upravené na úroveň ze závodu, tj. bez přepravních nákladů ve Společenství a po odečtu slev a rabatů. Ceny různých typů sedel definovaných podle kostry, polstrování, potahu, vidlice a hmotnosti byly porovnány s prodejními cenami obdobných typů účtovanými vývozci, očištěnými o slevy a v případě potřeby upravenými na dovozní cenu CIF s příslušnou úpravou o clo (1,2 %) a náklady po dovozu, které dovozci vznikly ve Společenství.
- (76) Pro výpočet váženého průměrného rozpětí cenového podbízení se braly v úvahu vývozní ceny spolupracujících vyvážejících výrobců. Během období šetření činilo vážené průměrné rozpětí cenového podbízení u spolupracujících výrobců 67,3 %. Při započtení všech dovozů sedel, tj. od spolupracujících i nespolečujících vyvážejících výrobců v ČLR, výpočet průměrného rozpětí cenového podbízení podle údajů Eurostatu ukázal podobné průměrné rozpětí cenového podbízení v období šetření ve výši 70,1 %.

5. Situace výrobního odvětví Společenství

- (77) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení zahrnovalo prozkoumání dopadu dumpingového dovozu na výrobní odvětví Společenství vyhodnocení všech hospodářských činitelů, které měly vliv na stav výrobního odvětví Společenství během posuzovaného období.
- (78) Tato analýza byla provedena pro společnosti zařazené do vzorku. Nicméně v zájmu úplného popisu stavu výrobního odvětví Společenství jsou v případě ukazatelů, u nichž byly k dispozici spolehlivé informace pro výrobní odvětví Společenství jako celek, tyto informace rovněž uvedeny níže. Výkonost výrobního odvětví měřená činiteli jako ceny, mzdy, investice, zisky, návratnost investic, peněžní tok a schopnost získat kapitál byla stanovena na základě informací poskytnutých společnostmi zařazenými do vzorku. Činitele újmy, jako je podíl na trhu, objem prodeje a výroba, byly stanoveny pro celé výrobní odvětví Společenství.

a) *Výroba*

- (79) Objem výroby celého výrobního odvětví Společenství vykazoval v posuzovaném období jasně negativní tendenci. Zatímco v roce 2002 činil objem výroby 19 546 740 kusů sedel, v průběhu období šetření výrobní odvětví Společenství vyrobilo pouze 16 165 936 kusů, což je téměř o 3,5 milionů kusů (17 %) méně než v roce 2002. Jelikož sedla se obvykle vyrábějí pro odběratele pouze na zakázku, nepříznivý vývoj objemu výroby lze přímo spojit s poklesem poptávky po sedlech vyrobených výrobním odvětvím Společenství.

Tabulka 4

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Výroba (v kusech)	19 546 740	19 022 491	17 698 103	16 165 936
<i>Index</i>	100	97	91	83

b) *Výrobní kapacita a míra využití kapacity*

- (80) Výrobní kapacita byla stanovena na základě nominální kapacity výrobních jednotek ve vlastnictví výrobního odvětví Společenství s ohledem na přerušení výroby a na skutečnost, že v některých případech se část kapacity využívala pro jiné výrobky, např. říditka invalidních vozíků, vyráběné na stejných výrobních linkách.
- (81) Kapacita výroby sedel v posuzovaném období vzrostla o 5 % z 29 492 120 kusů v roce 2002 na 30 921 920 kusů v období šetření. Mírný nárůst výrobní kapacity je důsledkem investic, které se v roce 2004 a v období šetření uskutečnily v souvislosti s výrobou některých nových typů výrobků, jež se používají pro závodní jízdní kola. Míra využití kapacity odráží pokles výroby a poptávky. V posuzovaném období trvale klesala a v období šetření dosáhla pouze 45 %.

Tabulka 5

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Výrobní kapacita (v kusech)	29 492 120	29 215 880	29 354 000	30 921 920
<i>Index</i>	100	99	100	105
Využití kapacity	60 %	59 %	53 %	45 %

c) *Zásoby*

- (82) Co se týká zásob na konci roku, velká většina výroby se uskutečňuje na zakázku. Proto ačkoliv byl v posuzovaném období zaznamenán pokles zásob o 35 %, má se za to, že v tomto případě nebyly zásoby důležitým ukazatelem újmy.

Tabulka 6

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Zásoby (v kusech)	1 365 040	1 192 612	1 000 376	884 829
<i>Index</i>	100	87	73	65

d) *Investice*

- (83) Mezi rokem 2002 a 2003 se investice do výroby obdobného výrobku snížily z 3 808 057 EUR na 1 664 147 EUR. V roce 2004 výrobci ve Společenství své investice zvýšili a v porovnání s předchozím rokem vynaložili téměř dvojnásobnou částku, tj. 3 381 996 EUR. V období šetření investice činily 3 638 962 EUR, což je o 4 % méně oproti úrovni, které dosáhly na počátku posuzovaného období v roce 2002. Při šetření bylo zjištěno, že se investice do budov, vybavení a strojů uskutečnily hlavně s cílem udržet výrobní kapacitu a pouze v roce 2004 a v období šetření v menší míře k vývoji nových typů výrobku. Vzhledem k výše zmíněné nízké míře využití kapacity nebylo účelem těchto investic v žádném případě zvýšení celkového objemu výroby.
- (84) Šetření ukázalo, že se výrobní odvětví Společenství považuje za světového vůdce, pokud jde o design výrobku a inovaci sedel. V období mezi rokem 2000 a obdobím šetření výrobci ve Společenství navrhli a uvedli na trh více než jeden tisíc nových typů sedel. Na vývoj připadá přibližně 8 % až 10 % obratu výrobní odvětví Společenství. K udržení tohoto postavení musí výrobní odvětví Společenství zachovat určitou výši investic, i když je využití kapacity nízké.

Tabulka 7

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Investice (v EUR)	3 808 057	1 664 147	3 381 996	3 638 962
<i>Index</i>	100	44	89	96

e) *Objem prodeje a podíl na trhu*

- (85) V případě sedel existují dva hlavní prodejní kanály: trh výrobců původního zařízení a „následný trh“. V prvním případě se sedla prodávají k použití na novém jízdním kole a v druhém případě za účelem nahrazení použitého sedla. Bylo zjištěno, že na prodej na trhu výrobců původního zařízení připadá přibližně 60 % a na prodej na následném trhu přibližně 40 % celkového trhu. Stejně jako pneumatiky patří sedla k těm součástem jízdního kola, jež jsou vyměňovány nejčastěji.
- (86) Objem prodeje celého výrobní odvětví Společenství poklesl v posuzovaném období o 20 % z 15 109 569 kusů na 12 139 162 kusů v období šetření, tzn. výrobní odvětví Společenství v období šetření prodalo o téměř 3 miliony kusů sedel méně než v roce 2002. Po malém snížení ve výši 1 % v roce 2003 v porovnání s rokem 2002 byl pokles objemu prodeje v roce 2004 a v období šetření zřetelnější.
- (87) Pokud jde o hodnotu, v průběhu celého posuzovaného období se prodej sedel výrobním odvětvím Společenství zvýšil pouze o 1 %. Hodnota prodeje na trhu Společenství vzrostla o 5 % z 54 460 180 EUR v roce 2002 na 56 978 530 EUR v roce 2003 a poté dále na 58 052 609 EUR v roce 2004. V průběhu období šetření však hodnota prodeje výrobní odvětví Společenství oproti předchozímu roku poklesla o téměř tři miliony EUR. Skutečnost, že hodnota prodeje nesledovala stejnou tendenci jako objem prodeje, vysvětluje nárůst průměrných cen, který bude vysvětlen níže.
- (88) V souladu s poklesem objemu prodeje se rovněž významně snížil podíl na trhu Společenství z 81 % v roce 2002 na 58 % v období šetření. Jinými slovy, v průběhu celého posuzovaného období výrobní odvětví Společenství přišlo o 23 procentních bodů svého podílu na trhu na úkor rostoucích dovozu z ČR.

Tabulka 8

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Hodnota prodeje (v EUR)	54 460 180	56 978 530	58 052 609	55 228 738
<i>Index</i>	100	105	107	101
Prodej v ES (v kusech)	15 109 569	15 024 427	13 803 151	12 139 162
<i>Index</i>	100	99	91	80
<i>Podíl na trhu</i>	81 %	77 %	67 %	58 %

f) *Ceny*

- (89) Průměrná jednotková prodejní cena výrobního odvětví Společenství v posuzovaném období vzrostla o 25 %. Toto zvýšení ceny lze vysvětlit na straně jedné vyššími náklady na výchozí materiál, což mělo dopad na celé výrobní odvětví, a na straně druhé přechodem od typů výrobku s jednoduchou technologií k typům se špičkovou technologií, které obsahují dražší výchozí materiál a jejichž výroba je rovněž náročnější na lidskou práci.
- (90) K hlavním výchozím materiálům používaným při výrobě sedel patří plastové skořepiny, potahy, polyuretan, tyče a svorky. Ceny těchto výchozích materiálů jsou nepřímo závislé na cenách ropy a kovů. Výchozí materiál je ve výrobních nákladech na sedla hlavní nákladovou položkou, na niž připadá přibližně polovina celkových výrobních nákladů a která má přímý dopad na vývoj prodejních cen.
- (91) Bylo zjištěno, že průměrné ceny těchto výchozích materiálů byly v období mezi rokem 2002 a 2003 stálé, od roku 2003 a rovněž v průběhu období šetření se však zvyšovaly, což se projevilo ve vyšších prodejních cenách výrobního odvětví Společenství.
- (92) Jeden dovozce, který není ve spojení, uvedl, že nárůst cen výrobního odvětví Společenství byl zapříčiněn změnou spotřebitelské poptávky. Společnost tvrdila, že se snížila poptávka po levných jízdních kolech a odpovídajících levných sedlech, zatímco poptávka po dražších a kvalitnějších sedlech vzrostla. Toto tvrzení je v rozporu se skutečností, že levné dovozy z ČLR rostly relativně výrazněji než celková spotřeba sedel ve Společenství, jak se uvádí v 72. bodu odůvodnění.

Tabulka 9

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Vážená průměrná cena (v EUR/kus)	3,6	3,8	4,2	4,5
<i>Index</i>	100	106	117	125

g) *Ziskovost a peněžní tok*

- (93) Během posuzovaného období klesla vážená průměrná ziskovost čistého obratu výrobního odvětví Společenství prudce z 3,8 % v roce 2002 na pouhých 0,4 % v období šetření. Ačkoliv se v roce 2003 ziskovost zvýšila na 5,0 %, v roce 2004 klesla na 3,1 % a v období šetření posléze činila 0,4 %. Nízké ziskové rozpětí je důsledkem skutečnosti, že výrobní odvětví Společenství nebylo schopno zvýšení cen výchozích materiálů dostatečně přenést na své odběratele.

Tabulka 10

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Ziskové rozpětí před zdaněním	3,8 %	5,0 %	3,1 %	0,4 %

V průběhu období šetření výrobní odvětví Společenství vytvořilo peněžní tok ve výši 3 990 473 EUR, což je přibližně o 1,1 milionu EUR (22 %) méně než v roce 2002. Dosud značnou úroveň likvidity výrobního odvětví Společenství vysvětluje skutečnost, že se jedná o kapitálově náročné odvětví, které vyžaduje vysoké odpisové částky. Obecně lze vidět, že se likvidita výrobního odvětví Společenství vyvíjela obdobně jako ziskovost.

Tabulka 11

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Peněžní tok (v EUR)	5 084 871	6 655 555	6 574 821	3 990 473
Index	100	131	129	78

h) Návratnost čistých aktiv

- (94) Návratnost čistých aktiv se vypočítala vyjádřením čistého zisku před zdaněním obdobného výrobku jako procentní podíl čisté účetní hodnoty fixního majetku přiděleného obdobnému výrobku. Tento ukazatel se vyvíjel obdobně jako ziskovost, z 12 % v roce 2002 se snížil na pouhé 1 % v období šetření.

Tabulka 12

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Návratnost čistých aktiv	12 %	16 %	10 %	1 %

i) Schopnost získat kapitál

- (95) Výrobní odvětví Společenství neuvadlo, že by se setkalo s potížemi při získávání kapitálu pro svou činnost, a ani tomu nic nenasvědčovalo; proto byl vyvozen závěr, že výrobní odvětví Společenství jako celek bylo v posuzovaném období schopno získat kapitál pro svou činnost.

j) Zaměstnanost a mzdy

- (96) Zaměstnanost ve výrobním odvětví Společenství byla v celém posuzovaném období stálá. Po mírném vzrůstu v letech 2003 a 2004 výrobní odvětví Společenství v období šetření zaměstnávalo 418 osob na plný úvazek, tj. téměř stejný počet jako v roce 2002. Poznává se však, že všichni výrobci ve Společenství pořizují významnou část výroby a v několika málo případech téměř celý výrobní proces externě u jiných malých a středních podniků ve Společenství. Proto je celkový počet osob zaměstnaných na plný úvazek ve výrobě sedel mnohem vyšší než počet osob zaměstnaných přímo výrobním odvětvím Společenství. Odhaduje se, že celkový počet osob zaměstnaných ve výrobě obdobného výrobku je přinejmenším třikrát vyšší, tj. přibližně 1 200 osob v období šetření. Průměrné roční mzdy se vyvíjely stejně jako náklady práce, tj. v posuzovaném období vzrostly o 5 % z 7 784 339 EUR v roce 2002 na 8 190 911 EUR v období šetření, což je méně, než kolik ve stejném období činila míra inflace ve Společenství.

Tabulka 13

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Zaměstnanci	421	434	456	418
<i>Index</i>	100	103	108	99
Náklady práce (v EUR/rok)	11 427 812	12 136 974	12 319 136	12 121 976
<i>Index</i>	100	106	108	106
Mzdy (v EUR/rok)	7 784 339	8 136 410	8 428 090	8 190 911
<i>Index</i>	100	105	108	105

k) *Produktivita*

- (97) Produktivita měřená ve výstupu (výrobě) na jednoho zaměstnance za rok činila v roce 2002 42 225 kusů a trvale se snižovala na 33 317 kusů v období šetření. Tento pokles je zapříčiněn nižším objemem výroby.

Tabulka 14

	2002	2003	2004	2005 (OŠ)
Produktivita (kusy/zaměstnanec)	42 225	39 752	34 388	33 317
<i>Index</i>	100	94	81	79

l) *Růst*

- (98) Ačkoliv se spotřeba Společenství mezi rokem 2002 a obdobím šetření zvýšila o 17 %, objem prodeje výrobního odvětví Společenství byl v témže období stálý. Prodej výrobního odvětví Společenství proto v posuzovaném období vzrostl mnohem méně než poptávka. Ovšem podíl dovozů z ČLR na trhu stoupl o 19 procentních bodů.

m) *Velikost dumpingového rozpětí a překonání účinků minulého dumpingu*

- (99) Pokud jde o dopad velikosti skutečného dumpingového rozpětí na výrobní odvětví Společenství, nelze tento dopad vzhledem k objemu a cenám dovozů z ČLR považovat za zanedbatelný.
- (100) Nebylo zjištěno, že by výrobní odvětví Společenství překonalo účinky minulého dumpingu či subvenování.

6. **Závěr o újmě**

- (101) Analýza ukazatelů újmy ukázala, že se situace výrobního odvětví Společenství v průběhu posuzovaného období významně zhoršila. Většina ukazatelů újmy (čistý objem prodeje, objem výroby, využití kapacity, ziskovost, návratnost investic, investice, peněžní tok a zaměstnanost) vykazovala v posuzovaném období negativní tendenci.

- (102) Některé ukazatele újmy dosud vykazují stálý vývoj (čistá hodnota prodeje a schopnost získávat kapitál) či dokonce pozitivní tendenci (průměrné prodejní ceny, výrobní kapacita a konečné stavy zásob). Zvýšení prodejních cen a čisté hodnoty prodeje během období šetření však nelze připsat zlepšení situace výrobního odvětví Společenství jako takové, nýbrž vyšším cenám výchozích materiálů a rovněž přechodu výrobního odvětví Společenství na výrobu typů výrobku s vyšší hodnotou. Pokud jde o konečné stavy zásob, jak bylo zmíněno v 82. bodu odůvodnění, nelze vzhledem k specifitě tohoto výrobního odvětví konečné stavy zásob považovat za významné pro určení újmy.
- (103) S ohledem na velice nepříznivý vývoj ukazatelů souvisejících se ziskem lze životaschopnost výrobního odvětví považovat za ohroženou, pokud se tato situace nezlepší. Jelikož výrobní odvětví Společenství tvoří malé a střední podniky a toto odvětví je kapitálově náročné, není pravděpodobné, že by výrobní odvětví Společenství mohlo finančně přežít na této úrovni delší dobu.
- (104) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se vyvozuje závěr, že výrobní odvětví Společenství utrpělo podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 5 základního nařízení.

E. PŘÍČINNÁ SOUVISLOST

1. Úvod

- (105) Podle čl. 3 odst. 6 a 7 základního nařízení Komise přezkoumala, zda dumpingový dovoz dotčeného výrobku pocházející z ČLR způsobil výrobnímu odvětví Společenství podstatnou újmu. Přezkoumány byly i známé činitele jiné než dumpingový dovoz, které mohly ve stejnou dobu poškodit výrobní odvětví Společenství, aby se zajistilo, že případná újma způsobená těmito dalšími činiteli nebude připisována dumpingovému dovozu.

2. Účinky dumpingového dovozu

- (106) V posuzovaném období dovoz z ČLR vzrostl více než čtyřnásobně, tj. o 343 %, pokud jde o objem, a o 19 procentních bodů, pokud jde o podíl na trhu. Zároveň byly průměrné ceny všech vyvážejících výrobců v ČLR v období šetření nižší o 70,1 % než průměrné ceny výrobního odvětví Společenství. Významný nárůst objemu dovozu z ČLR a zvýšení jeho podílu na trhu v průběhu posuzovaného období za ceny, které byly pouze zlomkem cen výrobního odvětví Společenství, se časově shodovaly se zřejmým zhoršením celkové finanční situace výrobního odvětví Společenství během stejného období.
- (107) Zatímco se jednotkové ceny dovozů z ČLR v posuzovaném období snížily o 21 % z 1,4 EUR v roce 2002 na 1,1 EUR v období šetření, ceny výrobního odvětví Společenství v témže období vzrostly o 26 % z 3,6 EUR v roce 2002 na 4,5 EUR v období šetření. Tento opačný vývoj cen lze pouze částečně vysvětlit odlišnou sortimentní skladbou sedel vyráběných ve Společenství a ČLR. Výrobci ve Společenství mimoto předložili důkazy o tom, že přístup k většině výchozích materiálů a jejich ceny jsou ve Společenství a v ČLR obdobné. Rovněž prokázali, že se náklady na výchozí materiál sedel ve Společenství v posuzovaném období zvýšily. Někteří vyvážející výrobci v ČLR skutečně prodávají své výrobky do Společenství za ceny nižší, než jsou náklady na výchozí materiál, což jednoznačně prokazuje, že ceny nejsou nižší kvůli komparativní výhodě výrobců v ČLR, nýbrž kvůli dumpingovému chování.
- (108) Účinek těchto nekalých cenových praktik u dumpingových dovozů z ČLR byl ten, že ceny výrobního odvětví Společenství byly stlačeny a nemohly dokonce ani pokrýt vyšší náklady na výchozí materiál. To bylo potvrzeno významným poklesem ziskovosti výrobního odvětví Společenství.

- (109) Na základě výše uvedených úvah je zjevné, že levné dovozy z ČLR, jejichž ceny jsou výrazně nižší než ceny výrobního odvětví Společenství, měly rozhodující podíl na zhoršení situace výrobního odvětví Společenství, které se projevilo zejména poklesem objemu výroby a prodeje, úbytkem podílu na trhu a prudkým snížením ziskovosti.

3. Účinek ostatních činitelů

a) Nedumpingový dovoz z ČLR

- (110) U jednoho vyvážejícího výrobce bylo zjištěné dumpingové rozpětí pod minimálním prahem. Proto dovoz této společnosti nebyl ve výše uvedené analýze újmy brán v potaz. Z celkového objemu všech dovozů z ČLR činil dovoz tohoto vyvážejícího výrobce 28 % až 33 % v roce 2002 a 2003, 18 % až 23 % v roce 2004 a v období šetření dosahoval 12 % až 17 %. Průměrné ceny této společnosti byly v průběhu celého posuzovaného období přesto výrazně nižší než ceny výrobního odvětví Společenství. Průměrné rozmezí cenového podbízení této společnosti však bylo mnohem nižší než u společnosti, u nichž byl zjištěn dumping. Vzhledem k tomu, že dovoz této společnosti nebyl významný, a co je důležitější, že se v posuzovaném období prudce snížil, vyvozuje se závěr, že nedumpingové dovozy tohoto vyvážejícího výrobce nenarušily příčinnou souvislost, tj. že dumpingové dovozy z ČLR způsobily výrobnímu odvětví Společenství podstatnou újmu.

b) Dovoz pocházející z třetích zemí jiných než dotčená země

- (111) Podle Eurostatu a informací shromážděných během šetření jsou hlavními třetími zeměmi, odkud se dovážejí sedla, Tchaj-wan, Indie a Vietnam.
- (112) Dovozy z Tchaj-wanu v roce 2002 činily 1 145 000 kusů a v posuzovaném období vzrostly o 25 % na 1 429 200 kusů v období šetření. Podíl sedel dovezených z Tchaj-wanu na trhu v roce 2002 činil 6 %, tj. stejně jako v období šetření. Tchajwanský dovoz se uskutečňoval za ceny obdobné cenám výrobního odvětví Společenství. Jelikož se podíl tchajwanského dovozu na trhu nezvýšil, ale v posuzovaném období zůstal stálý ve výši 6 % a ceny byly na stejné úrovni jako ceny výrobního odvětví Společenství, nepovažoval se dovoz z Tchaj-wanu za dovoz s nepříznivým vlivem na situaci výrobního odvětví Společenství.
- (113) Dovoz z Indie v roce 2002 činil 204 200 kusů a v období šetření vzrostl o 30 % na 264 600 kusů. Průměrné ceny dovozu z Indie se v průběhu celého posuzovaného období držely značně pod úrovní cen dovozu z ČLR. V roce 2002 činily 0,63 EUR, v roce 2003 se zvýšily na 0,91 EUR, načež prudce poklesly na 0,47 EUR a v období šetření dosáhly 0,6 EUR. Na tento dovoz však v průběhu celého posuzovaného období připadal podíl na trhu ve výši pouze 1 %. Proto se vyvozuje závěr, že i přes nízkou úroveň cen dovozu z Indie neměl tento dovoz významný vliv na situaci výrobního odvětví Společenství.
- (114) Co se týká dovozu z Vietnamu, údaje Eurostatu pro rok 2002 udávají velmi nízký počet 4 400 kusů dovezených sedel, který se v období šetření zvýšil na 136 600 kusů. Ceny dovozu z Vietnamu byly ve stejném rozpětí jako ceny ČLR. Stejně jako v případě Indie však byl podíl vietnamského dovozu na trhu v roce 2002 a 2003 nižší než 1 % a v roce 2004 a v období šetření dosáhl pouze 1 %. Vyvozuje se tedy závěr, že tento dovoz neměl významný vliv na situaci výrobního odvětví Společenství.
- (115) Prozatím lze tedy dospět k závěru, že dovoz z jiných zemí než z Číny nepřispěl k podstatné újmě, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství.

c) *Porušování práv k duševnímu vlastnictví*

- (116) Jak bylo uvedeno v 84. bodu odůvodnění, přibližně 8 % až 10 % obratu výrobního odvětví Společenství je věnováno na investice do výzkumu a vývoje. Tyto investice zahrnují studie držení těla, zkoušky a návrh nových modelů sedel. Někteří výrobci ve Společenství uvedli, že jistí vyvážející výrobci z ČLR jednoduše kopírují patentované evropské výrobky, jsou tudíž schopni získat nákladovou výhodu v porovnání s výrobcí ve Společenství, což se projevuje nízkou cenou sedel dovážených z ČLR. Na druhou stranu, jeden dovozce, který není ve spojení, uvedl, že napodobeniny nepocházely pouze z ČLR, ale že byly rovněž příčinou soudních sporů mezi výrobcí ve Společenství. Uznává se, že padělání je v tomto výrobním odvětví významným problémem a že skutečně mohlo zhoršit situaci výrobního odvětví Společenství. V každém případě však ztráty vzniklé porušením práv k duševnímu vlastnictví způsobené samotným výrobním odvětvím Společenství nejsou takové, aby narušily příčinnou souvislost mezi nárůstem dumpingových dovozů a podstatnou újmou způsobenou výrobnímu odvětví Společenství. Je nutno rovněž podotknout, že i kdyby dumpingové dovozy z ČLR měly prospěch z porušování práv k duševnímu vlastnictví, nebylo by to možno považovat za jiný činitel, jelikož toto porušování souvisí s dumpingovými dovozy.

4. Závěry o příčinné souvislosti

- (117) Časová shoda mezi nárůstem dumpingového dovozu z ČLR, zvýšením podílu na trhu a zjištěným cenovým podbízením na jedné straně a zřejmým zhoršením situace výrobního odvětví Společenství na straně druhé vede k závěru, že dumpingový dovoz způsobil podstatnou újmu, kterou utrpělo výrobní odvětví Společenství, ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení. Byly analyzovány ostatní činitele, nebylo však zjištěno, že by byly rozhodujícím důvodem utrpěné újmy.
- (118) Na základě výše uvedené analýzy, která náležitě rozlišila a oddělila účinky všech známých činitelů na stav výrobního odvětví Společenství od účinků dumpingových dovozů působících újmu, byl vyvozen předběžný závěr, že dovozy sedel z ČLR způsobily výrobnímu odvětví Společenství podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení.

F. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

- (119) V souladu s článkem 21 základního nařízení bylo třeba posoudit, zda i přes závěry o dumpingu působícím újmu existují přesvědčivé důvody, které by vedly k závěru, že není v zájmu Společenství přijmout v tomto konkrétním případě opatření. V tomto smyslu je třeba zvážit vliv možných opatření na všechny zúčastněné strany a také důsledky případného nepřijetí opatření.

1. Výrobní odvětví Společenství

- (120) Nepříznivá situace výrobního odvětví Společenství je důsledkem jeho problémů konkurovat levnému dumpingovému dovozu.
- (121) Uložení opatření by mělo výrobnímu odvětví Společenství umožnit zvýšit objem prodeje a opět získat ztracený podíl na trhu, a tím dosáhnout větších úspor z rozsahu, což mu umožní dosáhnout nezbytné úrovně zisku pro opodstatnění dalších investic do výrobních zařízení a výzkumu, aby zůstalo konkurenceschopné.
- (122) Jeden dovozce uvedl, že jeden výrobce ve Společenství má na trhu dominantní postavení, své tvrzení však nedoložil. Vzhledem k tomu, že sedla byla v průběhu celého posuzovaného období vyráběna nejméně deseti různými navzájem soutěžícími výrobci ve Společenství a že v průběhu šetření nebylo zjištěno nic, co by toto tvrzení podpořilo, tvrzení se zamítá.

- (123) Pokud by antidumpingová opatření nebyla uložena, situace výrobního odvětví Společenství by se dále zhoršovala. Nemohlo by investovat do nových technologií a účinně konkurovat dovozu z třetích zemí. V případě, že by opatření nebyla uložena, výrobní odvětví Společenství by bylo nadále připravováno o velké objemy na trhu středně drahých sedel, proto by nebylo schopno rozložit své fixní náklady. Některé společnosti by musely výrobu obdobného výrobku ukončit a propustit své zaměstnance, jak tomu již bylo v případě jednoho výrobce ve Společenství v roce 2005. Proto se usuzuje, že uložení antidumpingových opatření je v zájmu výrobního odvětví Společenství.

2. Zájem dovozců, kteří nejsou ve spojení

- (124) Pokud jde o dovozce, pouze dva dovozci, kteří nejsou ve spojení, odpověděli na dotazník a u jednoho z nich byla následně vykonána inspekce na místě. Objemy dotčeného výrobku dovezené těmito dvěma dovozci představovaly 21 % celkového dovozu do Společenství z Číny a 7 % spotřeby Společenství.
- (125) S ohledem na skutečnost, že většina veškerého dovozu do Společenství je uskutečňována prostřednictvím dovozců, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, považoval se dovoz těchto dovozců, kteří nejsou ve spojení, za reprezentativní pro všechny ostatní dovozce, kteří nejsou ve spojení.
- (126) U obou dovozců představoval dovoz dotčeného výrobku z ČLR 100 % jejich celkového dovozu sedel. V případě jednoho dovozce představovala odpovídající hodnota prodeje sedel 8 % jeho celkového obrátu v období šetření. V období šetření byl prodej sedel dovezených z ČLR ziskový. Ziskovost prodeje sedel však byla o 0,7 procentního bodu nižší než celková ziskovost této společnosti, která v období šetření činila přibližně 2 % až 6 %. V případě druhého dovozce představovala hodnota prodeje dovezených sedel v období šetření pouze 1,2 % celkového obrátu společnosti a předpokládalo se, že ziskovost prodeje sedel odpovídá celkové ziskovosti této společnosti. Z informací poskytnutých ostatními dovozci lze usuzovat, že situace těchto dvou popsanych dovozců je reprezentativní pro většinu dovozců sedel z ČLR.
- (127) Jelikož obě společnosti dovážejí sedla pouze z ČLR, lze učinit závěr, že uložení opatření skutečně může mít nepříznivý účinek na finanční situaci těchto společností. Avšak s přihlédnutím k tomu, že na prodej sedel připadá pouze menší část celkového obrátu a zisku těchto společností, nepředpokládá se, že by opatření měla významný finanční dopad na celkovou situaci těchto dvou dovozců. Tyto společnosti by mimoto mohly dovážet sedla od skupiny společností, u níž nebyl zjištěn dumping, nebo z jiných třetích zemí, např. z Tchaj-wanu.

3. Zájem uživatelů

- (128) Na dotazník zasláný Komisí odpověděli čtyři uživatelé a distributoři dotčeného výrobku. Jedná se o společnosti, které používají sedla vyrobená ve Společenství a dovezená sedla při montáži jízdních kol. Tyto čtyři společnosti použily v období šetření celkem 1 255 655 kusů sedel, z toho více než polovina (55 %) pocházela z ČLR. Počet dovezených sedel z ČLR použitých těmito čtyřmi společnostmi představoval v průběhu období šetření 5,7 % objemu prodeje výrobního odvětví Společenství a 2,9 % celkové spotřeby sedel ve Společenství. Co se týká výrobců jízdních kol, bylo zjištěno, že sedla představují pouze méně důležitou nákladovou složku v celkových nákladech hotových jízdních kol. V průměru na sedlo v závislosti na konkrétním modelu připadá 1 % až 4 % celkových nákladů na jízdní kolo.

- (129) Dva ze čtyř uživatelů prohlásili, že uložení antidumpingového cla s největší pravděpodobností nebude mít velký vliv na jejich podnikání, protože by nárůst ceny sedel mohli přenést na konečného spotřebitele. Dále uvedli, že cenový rozdíl mezi sedly vyráběnými a prodávanými výrobním odvětvím Společenství a dovozem z Číny byl takový, že i po uložení antidumpingového cla by byla sedla pocházející z ČLR nadále konkurenceschopná.
- (130) Druzí dva uživatelé neposkytli verzi svého podání, která není důvěrná. Proto se v souladu s čl. 19 odst. 3 tyto informace prozatím nebraly v úvahu.
- (131) Jeden vyvážející výrobce uvedl, že uložení opatření na dovoz sedel není v zájmu Společenství, jelikož by dále ohrozilo existenci životaschopného evropského odvětví vyrábějícího jízdní kola. Tato společnost uvedla, že by výrobci ve Společenství ukončili montáž jízdních kol a místo toho by začali dovážet hotová jízdní kola z ČLR, a to i navzdory antidumpingovému clu uloženému na jízdní kola. V této souvislosti je nutno uvést, že s ohledem na zjištění zájmu Společenství nemají vývozci žádný vliv. Nicméně byla přezkoumána opodstatněnost tohoto tvrzení. Vzhledem k tomu, že dva ze čtyř uživatelů sedel prohlásili, že by uložení opatření nemělo na jejich podnikání žádný podstatný dopad vzhledem k nízkému podílu nákladů na sedla v celkových nákladech na výrobu jízdního kola, toto tvrzení je nutno v každém případě zamítnout.
- (132) Vzhledem k tomu, že čtyři společnosti nakupovaly významnou část sedel (v období šetření 45 %) ve Společenství, a s ohledem na poměrně malý význam sedla v celkových nákladech hotového jízdního kola se má za to, že by dopad na náklady plynoucí z uložení antidumpingových opatření na sedla neměl významný vliv na celkové náklady uživatelů. V každém případě, i kdyby k takovému dopadu došlo, je vysoce pravděpodobné, že by uživatelé dovážených sedel byli schopni dodatečné náklady přenést.

4. Zájem dodavatelů výchozího materiálu a spotřebitelů

- (133) Na dotazník odpověděl jeden dodavatel výchozího materiálu. Tato společnost prodává výrobcům ve Společenství kovové součásti sedel, a to rámy a pružiny, které se vyrábějí ze železa, oceli, titanu, vanadu, manganu nebo uhlíkové oceli. Společnost je pro uložení antidumpingových cel, jelikož očekává, že se objem výroby výrobního odvětví Společenství zvýší, což následně povede k vyšší poptávce po jejích výchozích materiálech.
- (134) S ohledem na výše uvedená zjištění a při nedostatku jiných bodů či reakcí ze strany organizací spotřebitelů se má za to, že vliv navrhovaných opatření na spotřebitele pravděpodobně nebude významný.

5. Závěr o zájmu Společenství

- (135) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se má zato, že neexistují žádné přesvědčivé důvody na základě zájmu Společenství, proč by prozatímní antidumpingová cla neměla být uložena.

G. PROZATÍMNÍ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

1. Úroveň pro odstranění újmy

- (136) S ohledem na závěry učiněné ohledně dumpingu, výsledné újmy, příčinné souvislosti a zájmu Společenství by prozatímní opatření měla být uložena s cílem zabránit další újmě výrobního odvětví Společenství způsobené dumpingovými dovozy.

- (137) Úroveň uložených opatření by měla být dostatečná, aby odstranila újmu způsobenou těmito dovozy bez překročení zjištěného dumpingového rozpětí. Při výpočtu nezbytné výše cla pro odstranění následků dumpingu působícího újmu se přihlíželo k tomu, že jakákoli opatření by měla výrobnímu odvětví Společenství umožnit pokrýt výrobní náklady a dosáhnout zisku před zdaněním, kterého lze v rozumné míře dosáhnout ve výrobním odvětví tohoto typu za běžných podmínek hospodářské soutěže, tj. za neexistence dumpingových dovozů, u prodejů obdobného výrobku ve Společenství. Rozpětí zisku před zdaněním použité pro tento výpočet činilo 5 % obratu podle ziskovosti zjištěné v předchozích šetřeních u výrobců částí jízdních kol, k nimž patří výrobci ve Společenství uvedení v 67. bodu odůvodnění.
- (138) Nezbytný růst cen byl pak určen na základě srovnání vážené průměrné dovozní ceny stanovené pro výpočet cenového podbízení (viz 75. bod odůvodnění) a ceny výrobků prodávaných výrobním odvětvím Společenství na trhu Společenství, která nepůsobí újmu. Cena, která nepůsobí újmu, byla stanovena po úpravě prodejní ceny výrobního odvětví Společenství o skutečnou ztrátu nebo zisk zaznamenaný v období šetření a po připočtení výše uvedeného ziskového rozpětí. Případné rozdíly vyplývající z tohoto srovnání byly následně vyjádřeny jako procentní podíl celkové dovozní hodnoty CIF.
- (139) Při výpočtu celostátní úrovně pro odstranění újmy pro všechny ostatní vývozce v ČLR je nutno připomenout, že úroveň spolupráce byla nízká. Proto se rozpětí újmy vypočetlo jako vážený průměr rozpětí vypočteného pro spolupracujícího vývozce a nejvyšších rozpětí zjištěných pro reprezentativní typy vyvážené tímž vývozcem.
- (140) Rozpětí újmy bylo podstatně vyšší než zjištěné dumpingové rozpětí.

2. Prozatímní opatření

- (141) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se má za to, že by mělo být uloženo prozatímní antidumpingové clo ve výši zjištěného dumpingového rozpětí, ale v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení by nemělo být vyšší než výše vypočtené rozpětí újmy.
- (142) Sazby antidumpingových cel pro jednotlivé společnosti uvedené v tomto nařízení se stanovily na základě zjištění tohoto šetření. Proto odrážejí stav těchto společností zjištěný v průběhu šetření. Tyto celní sazby (oproti celostátnímu clu použitelnému na „všechny ostatní společnosti“) jsou proto výlučně použitelné na dovozy výrobků pocházejících z dotčené země a vyráběných uvedenými společnostmi, tedy konkrétními uvedenými právními osobami. Na dovážené výrobky vyrobené jakoukoli jinou společností, která není konkrétně uvedena v normativní části tohoto nařízení spolu s názvem a adresou, včetně subjektů ve spojení se společnostmi konkrétně uvedenými, se tyto sazby nevztahují a tyto výrobky podléhají celní sazbě použitelné na „všechny ostatní společnosti“.
- (143) S veškerými žádostmi o použití těchto antidumpingových celních sazeb pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu subjektu, po vzniku nových výrobních či prodejních subjektů) je třeba se obrátit na Komisi ⁽¹⁾ a připojit veškeré příslušné údaje, zejména pak údaje o změnách v činnostech společnosti spojených s výrobou či domácími a vývozními prodeji, které souvisejí např. se změnou názvu nebo se změnou ve výrobních či prodejních subjektech. Bude-li to vhodné, Komise po konzultaci s poradním výborem příslušně změní nařízení formou aktualizace seznamu společností, na něž se vztahují individuální celní sazby. V zájmu zajištění správného uplatňování antidumpingového cla by se celostátní dumpingové rozpětí mělo vztahovat rovněž na výrobce, kteří v průběhu období šetření neuskutečnili žádný vývoz do Společenství.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, 1049 Brussels, Belgium.

(144) S ohledem na výše uvedené skutečnosti byly stanoveny tyto prozatímní celní sazby:

Cionlli Bicycle (Taicang) Co. Ltd, Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd a Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd	7,5 %
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd a Velo Cycle Kunshan Co. Ltd	0 %
Všechny ostatní společnosti	30,9 %

3. Zvláštní kontrola

- (145) Aby bylo minimalizováno riziko obcházení uložených opatření z důvodu velkého rozdílu mezi výší cel, má se za to, že je nezbytné přijmout v tomto případě zvláštní opatření určená k zajištění řádného použití antidumpingových cel. Zvláštního dumpingového rozpětí vypočteného pro dotčeného výrobce mohou využít pouze dovozy dotčeného výrobku vyrobeného příslušným vyvážejícím výrobcem. Tato zvláštní opatření zahrnují:
- (146) Povinnost předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu, která splňuje požadavky stanovené v příloze tohoto nařízení. Dovoz, k němuž uvedená faktura přiložena není, podléhá zbytkovému antidumpingovému clu použitelnému na všechny ostatní společnosti.
- (147) Je třeba připomenout, že pokud by se po uložení antidumpingových opatření podstatně zvýšil objem vývozu některé ze společností využívajících nižší individuální celní sazby, lze takovéto zvýšení objemu považovat samo o sobě za změnu obchodních toků v důsledku uložených opatření ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení. V tomto případě a za předpokladu, že jsou splněny podmínky, lze zahájit šetření zaměřené proti obcházení předpisů. V rámci tohoto šetření lze mimo jiné prošetřit potřebu zrušit individuální celní sazby a následně uložit celostátní clo.

H. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

- (148) V zájmu řádného úředního postupu se stanoví lhůta, ve které mohou zúčastněné strany, jež se samy přihlásily ve lhůtě uvedené v oznámení o zahájení řízení, písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení. Rovněž je třeba uvést, že zjištění týkající se uložení antidumpingových cel, k nimž se dospělo pro účely tohoto nařízení, jsou prozatímní a že mohou být pro účely jakýchkoli konečných cel znovu uváženy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se prozatímní antidumpingové clo na dovoz sedel a jejich základních částí, tj. koster, polstrování a potahů, jízdních kol a jiných kol (včetně dodávkových tříkolek), bez motoru, kol vybavených přídatným motorem, též s postranními vozíky, posilovacími stroji a rotopedů, kódů KN 8714 95 00, ex 8714 99 90 a ex 9506 91 10 (kódy TARIC 8714 99 90 81 a 9506 91 10 10) pocházejících z Čínské lidové republiky.

2. Sazba prozatímního antidumpingového cla použitelná na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství před proclením se pro výrobky vyráběné níže uvedenými společnostmi stanoví takto:

Společnost	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Cionli Bicycle (Taicang) Co. Ltd., Shunde Hongli Bicycle Parts Co. Ltd. a Safe Strong Bicycle Parts Shenzhen Co. Ltd	7,5 %	A787
Giching Bicycle parts (Shenzhen) Co. Ltd a Velo Cycle Kunshan Co. Ltd	0 %	A788
Všechny ostatní společnosti	30,9 %	A999

3. Použití individuálních celních sazeb stanovených pro společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno tím, že je celním orgánům členských států předložena platná obchodní faktura splňující požadavky stanovené v příloze. Není-li taková faktura předložena, použije se celní sazba platná pro všechny ostatní společnosti.

4. Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu ve Společenství podléhá složení jistoty ve výši prozatímního cla.

5. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

Aniž je dotčen článek 20 nařízení Rady (ES) č. 384/96, mohou zúčastněné strany požádat o zveřejnění závažných skutečností a úvah, na jejichž základě bylo přijato toto nařízení, předložit písemně svá stanoviska a požádat o ústní slyšení před Komisí ve lhůtě jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Podle čl. 21 odst. 4 nařízení (ES) č. 384/96 se mohou dotčené strany vyjádřit k uplatnění tohoto nařízení ve lhůtě jednoho měsíce ode dne jeho vstupu v platnost.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 1 tohoto nařízení se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. prosince 2006.

Za Komisi
Peter MANDELSON
člen Komise

PŘÍLOHA

Platná obchodní faktura uvedená v čl. 1 odst. 3 tohoto nařízení musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem společnosti v této formě:

1. Jméno a funkce odpovědného pracovníka společnosti, který obchodní fakturu vystavil.
2. Toto prohlášení: „Já, níže podepsaný, potvrzuji, že (množství) sedel prodané na vývoz do Evropského společenství, uvedené na této faktuře, bylo vyrobeno (název a adresa společnosti) (doplňkový kód TARIC) v Čínské lidové republice. Prohlašuji, že údaje uvedené na této faktuře jsou úplné a správné.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2000/2006

ze dne 20. prosince 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1870/2005 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na čl. 4 odst. 3 uvedené smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 41 uvedeného aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby z nařízení Komise (ES) č. 1870/2005 ze dne 16. listopadu 2005 o otevření a správě celních kvót a zavedení režimu dovozních licencí a osvědčení o původu pro česnek dovážený ze třetích zemí⁽¹⁾ mohli mít prospěch i dovozci z Bulharska a Rumunska, je třeba zavést přechodná opatření. Tato opatření by se měla týkat zejména definice referenčního množství a definice tradičních a nových dovozců.
- (2) Nařízení (ES) č. 1870/2005 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1870/2005 se mění takto:

1. Článek 2 se mění takto:

- a) v prvním odstavci bodu 5 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) pro tradiční dovozce, kteří v letech 2003 až 2005 dováželi česnek do Bulharska a/nebo Rumunska, se jedná o maximální množství česneku dovezená během:

- i) některého z kalendářních roků 2003, 2004 nebo 2005,

(¹) Úř. věst. L 300, 17.11.2005, s. 19. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 991/2006 (Úř. věst. L 179, 1.7.2006, s. 15).

- ii) nebo během některého z dovozních období 2003/2004, 2004/2005 nebo 2005/2006;

- d) pro tradiční dovozce, kteří nespádají pod písmeno a), b) nebo c), se jedná o maximální množství česneku dovezená během jednoho z prvních tří ukončených dovozních období, během nichž obdrželi dovozní licence podle nařízení (ES) č. 565/2002 nebo podle tohoto nařízení.“;

- b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„Při výpočtu referenčního množství se nepřihlédne k česneku pocházejícímu z členských států Společenství ve složení k 31. prosinci 2006 nebo z Bulharska a Rumunska.“;

- c) vkládá se nový odstavec, který zní:

„Bulharsko a Rumunsko vyberou a použijí pro všechny tradiční dovozce jednu ze dvou metod uvedených pod písmenem c) v souladu s objektivními kritérii a způsobem, který zajistí rovné zacházení pro všechny hospodářské subjekty.“

2. V článku 3 se doplňuje nový odstavec 4, který zní:

„4. Odchylně od odstavců 1 a 2 se pro dovozní období 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009, a to pouze v Bulharsku a Rumunsku:

- a) „tradičními dovozci“ rozumí dovozci, bez ohledu na to, zda jde o fyzické nebo právnické osoby, jednotlivce nebo seskupení hospodářských subjektů zřízené v souladu s vnitrostátními právními předpisy, kteří mohou prokázat, že:

- i) v nejméně ve dvou ze tří předchozích ukončených dovozních období dováželi česnek z jiných zemí původu, než jsou členské státy Společenství ve složení k 31. prosinci 2006, nebo z Bulharska a Rumunska;

- ii) během předcházejícího kalendářního roku dovezli nejméně 50 tun ovoce a zeleniny podle čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 2200/96;

iii) dovozy uvedené v bodech i) a ii) se uskutečnily v Bulharsku nebo Rumunsku, kde má dotyčný dovozce sídlo;

b) „novými dovozci“ rozumí jiní než tradiční dovozci podle písmene a), bez ohledu na to, zda jde o obchodníky, fyzické nebo právnické osoby, jednotlivce nebo seskupení hospodářských subjektů zřízené v souladu s vnitrostátními právními předpisy, kteří mohou prokázat, že:

i) v každém ze dvou předcházejících kalendářních let dovezli z jiných zemí původu než z členských států Společenství ve složení k 31. prosinci 2006 nebo z Bulharska a Rumunska nejméně 50 tun ovoce a zeleniny podle čl. 1 odst. 2 nařízení č. 2200/96;

ii) dovozy uvedené v bodu i) se uskutečnily v Bulharsku nebo Rumunsku, kde má dotčený dovozce sídlo.“

3. Příloha II se mění takto:

a) před poznámku ve španělštině se vkládá toto znění:

„— v bulharštině: Мито 9,6 % – Регламент (ЕО) № 1870/2005,“

b) za poznámku v portugalskéštině se vkládá toto znění:

„— v rumunštině: Taxa vamală: 9,6 % - Regulamentul (CE) nr. 1870/2005,“

4. Příloha III se mění takto:

a) před poznámku ve španělštině se vkládá toto znění:

„— v bulharštině: Лицензия, издадена и валидна само за тримесечие от 1 (месец) до 28/29/30/31 (месец)“

b) za poznámku v portugalskéštině se vkládá toto znění:

„— v rumunštině: licență emisă și valabilă numai pentru trimestrul de la 1 [luna] pana la 28/29/30/31 [luna]“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu Smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. prosince 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2001/2006

ze dne 21. prosince 2006,

kterým se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii upravuje nařízení (ES) č. 2295/2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 o některých obchodních normách pro vejce

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na čl. 4 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 56 tohoto aktu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V důsledku přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské Unii je třeba provést určité technické změny v nařízení Komise (ES) č. 2295/2003 ⁽¹⁾.
- (2) Přílohy I, II a V nařízení (ES) č. 2295/2003 obsahují určité údaje ve všech jazycích Společenství ve složení k 31. prosinci 2006. Tyto přílohy by rovněž měly obsahovat údaje v bulharštině a v rumunštině.
- (3) Nařízení (ES) č. 2295/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2295/2003 se mění takto:

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. prosince 2006.

1. Ustanovení čl. 4 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. Příslušný orgán přidělí schválené třídně rozlišovací číslo schválení, jehož počáteční kód je tento:

BE	Belgie	LU	Lucembursko
BG	Bulharsko	HU	Maďarsko
CZ	Česká republika	MT	Malta
DK	Dánsko	NL	Nizozemsko
DE	Německo	AT	Rakousko
EE	Estonsko	PL	Polsko
GR	Řecko	PT	Portugalsko
ES	Španělsko	RO	Rumunsko
FR	Francie	SI	Slovinsko
IE	Irsko	SK	Slovensko
IT	Itálie	FI	Finsko
CY	Kypr	SE	Švédsko
LV	Lotyšsko	UK	Spojené království“
LT	Litva		

2. Přílohy I, II a V se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu v platnost Smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 340, 24.12.2003, s. 16. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 89/2006 (Úř. věst. L 15, 20.1.2006, s. 30).

PŘÍLOHA

Přílohy nařízení (ES) č. 2295/2003 se mění takto:

(1) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

1. Datum minimální trvanlivosti

Kód jazyka	Na vejcích	Na baleních
BG	сроќ на годност	сроќ на годност
ES	Cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte nebo S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til nebo M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar nebo M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne nebo PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before nebo B.B. ⁽¹⁾	Best before
FR	à cons. de préf. av. nebo DCR ⁽¹⁾	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz nebo I.L. ⁽¹⁾	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki nebo G ⁽¹⁾	Geriausi iki
HU	Min. meg. nebo M.M. ⁽¹⁾	Minőséget megőrzi
MT	L-ahjar jintuża sa	L-ahjar jintuża sa
NL	Tenn. houdb. tot nebo THT ⁽¹⁾	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed nebo N.S.P. ⁽¹⁾	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferência antes de
RO	d.d.m.	A se consuma, de preferință, înainte de
SK	Minimálna trvanlivosť do nebo M.T.D. ⁽¹⁾	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do nebo U.N.D. ⁽¹⁾	Uporabno najmanj do
FI	parasta ennen	parasta ennen
SV	Bäst före	Bäst före

⁽¹⁾ Pokud se používá zkratka, její význam musí být jasně uveden na balení.

2. Datum balení

Kód jazyka	Na vejcích	Na baleních
BG	Дата на опаковане	Дата на опаковане
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno nebo D. B. (!)	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuupäev nebo PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed nebo pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota nebo PK (!)	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjar:
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu nebo ZWD	Zapakowano w dniu
PT	Emb.	Embalado em:
RO	Amb.	Ambalat la
SK	Balené dňa nebo B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano nebo Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	förp. Den	Förpackat den:

(!) Pokud se používá zkratka, její význam musí být jasně uveden na balení.

3. Doporučené datum prodeje

Kód jazyka	
BG	Препоръчителна дата за продажба
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev nebo VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. nebo DVR (!)
IT	racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható: ...-ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatum nebo Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
RO	A se vinde înainte de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	viimeinen myyntipäivä
SV	sista försäljningsdag

(!) Pokud se používá zkratka, její význam musí být jasně uveden na balení.

4. Datum snášky

Kód jazyka	
BG	Дата на снесяне
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ἡμερομηνία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
RO	Produs la
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	munintapäivä
SV	värpta den“

(2) Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

Výrazy uvedené v článku 13 označující způsoby chovů: a) na balení; (b) na vejcích

Kód jazyka		1	2	3
BG	(a)	яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито	яйца от кокошки – подово отглеждане	яйца от кокошки – клетъчно отглеждане
	(b)	яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито	яйца от кокошки – подово отглеждане	яйца от кокошки – клетъчно отглеждане
ES	(a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	(b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	(a)	Vejce nosnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	(b)	Výběh	Hala	Klec
DA	(a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	(b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	(a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	(b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	(a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	(b)	Vabapidamine nebo V	Õrrelpidamine nebo Õ	Puurispidamine nebo P
EL	(a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	(b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
EN	(a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	(b)	Free range nebo F/range	Barn	Cage
FR	(a)	Œufs de poules élevées en plein air	Œufs de poules élevées au sol	Œufs de poules élevées en cage
	(b)	Plein air	Sol	Cage
IT	(a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	(b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	(a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūtī dētās olas	Sprostos dētās olas
	(b)	Brīvībā dēta	Kūtī dēta	Sprostā dēta
LT	(a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	(b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose

Kód jazyka		1	2	3
HU	(a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	(b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	(a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art.	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gaġġeg
	(b)	Barra	Ma' l-art	Gaġġa
NL	(a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	(b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	(a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	(b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	(a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	(b)	Ar livre	Solo	Gaiola
RO	(a)	Ouă de găini crescute în aer liber	Ouă de găini crescute în hale la sol	Ouă de găini crescute în baterii
	(b)	Aer liber	Sol	Baterii
SK	(a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podstielkového chovu	Vajcia z klietkového chovu
	(b)	Voľný výbeh	Podstielkové	Klietkové
SL	(a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	(b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	(a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	(b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	(a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	(b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg“

(3) Příloha V se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA V

Poznámky podle čl. 16 odst. 6

- v bulharštině: яйца, предназначени изключително за преработка, съгласно член 16, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 2295/2003.
- ve španělštině: huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) n° 2295/2003.
- v češtině: vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.
- v dánštině: æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.
- v němčině: Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.
- v estonštině: eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.
- v řečtině: αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.
- v angličtině: eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.
- ve francouzštině: œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6, du règlement (CE) n° 2295/2003.
- v italštině: uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.
- v lotyštině: olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.
- v litevštině: tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.
- v maďarštině: A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.
- v maltštině: bajd destinat esklussivament għall-konverżjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.
- v nizozemštině: eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.
- v polštině: jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.
- v portugalštině: ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.
- v rumunštině: ouă destinate exclusiv procesării, conform articolului 16 alineatul 6 din Regulamentul (CE) nr. 2295/2003.
- ve slovenštině: vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.
- ve slovinštině: jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. člena uredbe (CE) št. 2295/2003.
- ve finštině: Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.
- ve švédštině: Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2002/2006

ze dne 21. prosince 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 795/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu jednotné platby podle nařízení Rady (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ze dne 29. září 2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a zejména na čl. 145 písm. c) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 795/2004⁽²⁾ zavádí prováděcí pravidla k režimu jednotné platby od roku 2005.
- (2) Podle čl. 54 odst. 3 nařízení (ES) č. 1782/2003 zemědělci vyjmou z produkce hektary, na něž lze poskytnout podporu při vynětí půdy z produkce a podle čl. 56 odst. 1 uvedeného nařízení je využití půdy vyňaté z produkce pro zemědělské účely obecně zakázáno.
- (3) Ustanovení čl. 32 odst. 1 nařízení (ES) č. 795/2004 stanoví, že plochy vyňaté z produkce musí zůstat ponechány ladem v období, které začíná nejpozději 15. ledna a končí nejdříve 31. srpna.
- (4) Komise často povolila odchylku od uvedených pravidel, aby vyhověla potřebám krmiv u zemědělců v oblastech postižených přírodními katastrofami a zejména suchem. Zvláštní okolnosti místní přírodní katastrofy vyžadují včasnou analýzu a rozhodnutí. Zkušenost ukazuje, že za účelem vhodné a včasné reakce na místní situace bylo třeba svěřit odpovědnost za taková rozhodnutí členským státům, pokud je odůvodňují mimořádné okolnosti.
- (5) Je proto vhodné, aby členské státy přijímaly rozhodnutí o uznání vážných přírodních katastrof, které značně

postihují půdu v zemědělských podnicích pěstitelské oblasti, a aby všem postiženým producentům včas povolily využít půdu označenou jako půda vyňatá z produkce pro účely produkce krmiva a svá rozhodnutí sdělovaly Komisi. Členské státy mají povinnost uvědomit Komisi o takových vnitrostátních rozhodnutích a zejména o nepříznivých klimatických podmínkách, které je odůvodňují.

- (6) Nařízení (ES) č. 795/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro přímé platby,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 795/2004 se mění takto:

V článku 32 se vkládá nový odstavec, který zní:

„5. V případech uvedených v čl. 40 odst. 4 písm. c) nařízení (ES) č. 1782/2003 mohou členské státy všem postiženým producentům povolit, aby využili půdu označenou jako půdu vyňatou z produkce pro účely produkce krmiva na rok jednotné žádosti. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření, aby plocha vyňatá z produkce, která je předmětem povolení, nebyla využívána pro výdělečné účely a zejména, aby žádné krmivo vyprodukované na této vyňaté půdě nebylo prodáváno.

Členské státy oznámí Komisi své rozhodnutí o povolení spolu s odůvodněním.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1405/2006 (Úř. věst. L 265, 26.9.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 141, 30.4.2004, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1291/2006 (Úř. věst. L 236, 31.8.2006, s. 20).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. prosince 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2003/2006

ze dne 21. prosince 2006,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro financování výdajů na společnou organizaci trhů s produkty rybolovu a akvakultury Evropským zemědělským záručním fondem (EZZF)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury⁽¹⁾, a zejména na čl. 35 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 3 odst. 2 písm. f) nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky⁽²⁾ stanoví, že výdaje Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) spojené s trhy v oblasti rybolovu se financují na ústřední úrovni.
- (2) Článek 35 nařízení (ES) č. 104/2000 stanoví druhy výdajů, které hradí členské státy.
- (3) Financování těchto výdajů se řídí pravidly přímého řízení na ústřední úrovni mezi Komisí a členskými státy.
- (4) Aby bylo zajištěno dodržování řádné správy finančních prostředků Společenství a aby byly chráněny finanční zájmy Společenství, obsahuje nařízení (ES) č. 1290/2005 některé povinnosti členských států týkající se správy a kontroly těchto finančních prostředků a rovněž poskytuje informace ohledně jejich právního a správního rámce pro plnění těchto povinností a pro získání zpět neoprávněně vyplacených částek, pokud byly ve správě těchto finančních prostředků zjištěny nesrovnalosti. Finanční zájmy Společenství ve vztahu k výdajům financovaným podle článku 35 nařízení (ES) č. 104/2000 jsou však chráněny příslušnými pravidly vztahujícími se na ochranu uvedených zájmů v nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽³⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května

1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)⁽⁴⁾, nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem⁽⁵⁾ a nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽⁶⁾.

- (5) Aby bylo zajištěno řádné řízení finančních toků, zejména z toho důvodu, že členské státy v první řadě poskytují finanční prostředky na uhrazení výdajů uvedených v článku 35 nařízení (ES) č. 104/2000, měly by členské státy předtím, než Komise každého půl roku uhradí jejich výdaje, shromáždit příslušné informace ohledně výdajů a předat je Komisi spolu s prohlášením o výdajích.
- (6) Komise by na základě těchto prohlášení o výdajích a podpůrných dokumentů k uvedenému prohlášení měla členskými státy každého půl roku výdaje uhradit.
- (7) Aby mohla Komise účinně využívat informace od členských států, měly by být uvedené informace zaslány v elektronické podobě.
- (8) Aby se vyhnuly používání různých směnných kurzů na jedné straně v případě podpory vyplácené organizacím producentů v jiných měnách než v eurech a na straně druhé v případě prohlášení o výdajích, měly by dotyčné členské státy ve svých prohlášeních o výdajích používat stejný směnný kurz, který používají při vyplácení uvedených plateb příjemcům. Použitelné směnné kurzy musí být stanoveny podle rozhodných skutečností v souladu s nařízením Komise (ES) č. 1925/2000 o rozhodných skutečnostech pro směnné kurzy, které se použijí při výpočtu některých částek vyplývajících z mechanismů nařízení Rady (ES) č. 104/2000 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 17, 21.1.2000, s. 22. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1759/2006 (Úř. věst. L 335, 1.12.2006, s. 3).

⁽²⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 320/2006 (Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 230, 12.9.2000, s. 7.

(9) S cílem zajistit právní základ pro platby uskutečněné v prvním referenčním období by bylo vhodné použít toto nařízení se zpětnou působností od 16. října 2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví prováděcí pravidla pro použití nařízení Rady (ES) č. 104/2000, pokud jde o financování výdajů členských států na společnou organizaci trhů s produkty rybolovu a akvakultury Evropským zemědělským záručním fondem (EZZF).

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použije tato definice:

„Výdaji“ se rozumí výdaje členských států podle čl. 35 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000.

Článek 3

Příslušný orgán

Každý členský stát určí příslušný orgán pro provádění tohoto nařízení a oznámí jej Komisi.

Článek 4

Prohlášení o výdajích

1. Každý členský stát vypracuje prohlášení o výdajích v souladu se vzorem uvedeným v příloze. Prohlášení o výdajích sestává z výkazu rozepsaného podle rozpočtové klasifikace Evropských společenství a podle druhů výdajů na základě podrobné klasifikace, kterou mají k dispozici členské státy. Týká se:

- a) výdajů uskutečněných během předchozího šestiměsíčního referenčního období;
- b) celkových výdajů uskutečněných od začátku finančního roku do konce předchozího šestiměsíčního referenčního období.

2. Každý členský stát shromáždí všechny údaje vztahující se k prohlášení o výdajích.

3. Referenční období jsou šestiměsíční, a to od 16. října do 15. dubna a od 16. dubna do 15. října.

4. Prohlášení o výdajích může obsahovat opravy částek vykázaných za předchozí referenční období.

5. Příslušné orgány členských států předkládají Komisi prohlášení o výdajích spolu s údaji uvedenými v odstavci 2 v elektronické podobě, a to nejpozději 10. května a 10. listopadu.

Článek 5

Pololetní platby

1. Komise poskytuje členským státům rozpočtové prostředky na financování výdajů v podobě pololetních plateb (dále jen „pololetní platby“).

Částky pololetních plateb se stanovují na základě prohlášení o výdajích předloženého členskými státy v souladu s článkem 4.

2. Pololetní platby provedou členské státy do 60 dnů poté, co od nich Komise obdrží úplná prohlášení o výdajích. Prohlášení se považuje za úplné, pokud si Komise do 30 dnů od přijetí prohlášení nevyžádá další informace.

3. Dokud nedojde k převodu pololetních plateb od Komise, poskytují prostředky nezbytné pro úhradu výdajů členské státy.

Článek 6

Používané směnné kurzy

Jako směnný kurz pro prohlášení o výdajích použijí členské státy poslední směnný kurz stanovený Evropskou centrální bankou (ECB) před dnem příslušné rozhodné skutečnosti v souladu s nařízením (ES) č. 1925/2000.

Článek 7

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 16. října 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. prosince 2006.

Za Komisi
Joe BORG
člen Komise

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ O VÝDAJÍCH

Údaje rozčleněné podle rozpočtové klasifikace Evropských společenství a podle druhu výdajů

Obsah prohlášení o výdajích, které má být předáno Komisi v elektronické podobě

Záhlaví prohlášení

Záhlaví prohlášení musí obsahovat tyto údaje:

- identifikační kód povahy sdělení a členského státu předávajícího údaje. (Pozn.: bude se používat zejména k ověření toho, zda uživatel, který předává prohlášení, je k tomu skutečně oprávněný za dotyčný členský stát). Tento identifikační kód Vám sdělí Komise,
- období výdajů, jehož se prohlášení týká,
- jazyk prohlášení.

Vlastní prohlášení

Vlastní prohlášení musí obsahovat tyto údaje za každou podpoložku klasifikace EZZF:

- identifikační kód podpoložky (například 110201002610033),
- znění podpoložky v jazyce zvoleném v záhlaví prohlášení,
- částku vykázanou za dotyčné období (N) a úhrnnou částku vykázanou od začátku finančního roku. Všechny částky musí být uváděny v eurech.

Závěr

Za seznamem všech podpoložek se uvede:

- celková částka vykázaná za dotyčné období (N) a celková úhrnná částka vykázaná od začátku finančního roku,
- a poskytnete se místo pro poznámky.

Skladba sdělení

```
<I>[IDENTIFICATION]
<C>001<V>[PERIOD]
<C>011<V>[LANGUAGE]
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]
<...>
<...>
<C>002<V>[SUBITEM]
<C>012<V>[DESCRIPTION]
<C>003<V>[AMOUNT]/[AMOUNT CUMUL]
<C>004<V>[AMOUNT TOT]/[AMOUNT CUMUL TOT]
<C>006<V>[COMMENT]
```

Popis polí

Název	Formát	Popis
Záhlaví prohlášení: Výskyt údajů = 1		
[IDENTIFICATION] * [PERIOD] * [LANGUAGE] *	Datum (RRRRMM) (2 znaky)	Identifikační kód přidělený GR FISH Období výdajů Kód ISO jazyka
Vlastní prohlášení: Výskyt údajů = 1 až n		
[SUBITEM] * [DESCRIPTION] * [AMOUNT] * [AMOUNT CUMUL] *	Číslo (15) Libovolný text (600) Číslo (15,2) Číslo (15,2)	Podpoložka Znění podpoložky Vykázaná částka Úhrnná částka
Závěr: výskyt údajů = 1		
[AMOUNT TOT] * [AMOUNT CUMUL TOT] * [COMMENT]	Číslo (15,2) Číslo (15,2) Libovolný text (80)	Celková vykázaná částka Celková úhrnná částka Poznámky
<i>Pole označená hvězdičkou jsou povinná.</i>		

Příklad

```

<I>FISHCYP
<C>001<V>200605
<C>011<V>EN
<C>002<V>110201002610025
<C>012<V>Private storage – aid...
<C>003<V>10000,00/10000,00
<C>002<V>110201002610033
<C>012<V>Compensation payments – operational programmes...
<C>003<V>32417,34/32417,34
<...>
<...>
<...>
<C>002<V>110201002610041
<C>012<V>Compensation payments – tuna...
<C>003<V>10000,00/10000,00
<C>004<V>478378,38/478378,38
<C>006<V>No Comment

```


NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2004/2006**ze dne 22. prosince 2006,****kterým se mění nařízení (EHS) č. 2273/93, kterým se stanoví intervenční centra pro obiloviny a upravuje uvedené nařízení z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na čl. 4 odst. 3 uvedené smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 56 uvedeného aktu,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ⁽¹⁾ a zejména na čl. 6 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Některé členské státy podaly žádosti o změnu některých intervenčních center uvedených v příloze nařízení Komise (EHS) č. 2273/93 ⁽²⁾ za účelem jejich lepšího umístění nebo lepšího splnění požadovaných podmínek. Je proto vhodné uvedeným žádostem vyhovět.

(2) Vzhledem k přistoupení Bulharska a Rumunska je nezbytné stanovit pro tyto nové členské státy intervenční centra a zanést je do seznamu nařízení (EHS) č. 2273/93.

(3) Nařízení (EHS) č. 2273/93 proto musí být změněno.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (EHS) č. 2273/93 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007. Body 1, 2 a 6 přílohy se použijí s výhradou a ode dne vstupu smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 207, 18.8.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1805/2004 (Úř. věst. L 318, 19.10.2004, s. 9).

PŘÍLOHA

Příloha nařízení (EHS) č. 2273/93 se mění takto:

1. Název, vysvětlivky před tabulkou a nadpisy sloupců se nahrazují textem, který zní:

„ΑΗΕΚ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — ANEXĂ
PŘÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA

1. Знакът + означава, че определеното място се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
2. Знакът – означава, че определеното място не трябва да се счита за интервенционен център за въпросния вид зърно.
1. El signo + significa que el lugar indicado se considera centro de intervención para el cereal en cuestión.
2. El signo – significa que el lugar indicado no ha de considerarse centro de intervención para el cereal en cuestión.
1. Označení + znamená, že uvedené místo je považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
2. Označení – znamená, že uvedené místo není považováno za intervenční centrum pro příslušnou obilovinu.
1. Tegnet + angiver, at det anførte sted betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
2. Tegnet – angiver, at det anførte sted ikke betragtes som interventionscenter for den pågældende kornsort.
1. Das Zeichen + bedeutet, dass der angegebene Ort als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
2. Das Zeichen – bedeutet, dass der angegebene Ort nicht als Interventionsort für die betreffende Getreideart gilt.
1. Märke + näitab, et tähistatud piirkonda käsitletakse nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
2. Märke – näitab, et tähistatud piirkonda ei käsitleta nimetatud teravilja sekkumiskeskusena.
1. Το σημείο + καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
2. Το σημείο – καθορίζει ότι ο αναγραφόμενος τόπος δεν θεωρείται ως κέντρο παρεμβάσεως για τα εν λόγω σιτηρά.
1. The sign + indicates that the location shown is treated as an intervention centre for the cereal in question.
2. The sign – indicates that the location shown is not to be treated as an intervention centre for the cereal in question.
1. Le signe + précise que le lieu indiqué est considéré comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
2. Le signe – précise que le lieu indiqué n'est pas à considérer comme centre d'intervention pour la céréale en cause.
1. Il segno + significa che il luogo indicato è considerato centro d'intervento per il cereale in causa.
2. Il segno – significa che il luogo indicato non è da considerarsi centro di intervento per il cereale in causa.
1. Zīme + norāda uz to, ka šī vieta uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
2. Zīme – norāda uz to, ka šī vieta nav uzskatāma par intervences centru minētajiem graudaugiem.
1. Ženklas + nurodo, kad tam tikri produktai yra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
2. Ženklas – nurodo, kad tam tikri produktai nėra sandėliuojami intervencinėje agentūroje.
1. A + jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kéréses gabonaféle szempontjából intervenció központnak minősül.
2. A – jel azt jelzi, hogy a feltüntetett hely a kéréses gabonaféle szempontjából nem minősül intervenció központnak.
1. Het teken + geeft aan, dat deze plaats interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
2. Het teken – geeft aan, dat deze plaats geen interventiecentrum is voor de betrokken graansoort.
1. Znak + oznacza, że wskazane miejsce traktuje się jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
2. Znak – oznacza, że wskazanego miejsca nie należy traktować jako centrum interwencji w odniesieniu do danego zboża.
1. O sinal + significa que a localidade indicada é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
2. O sinal – significa que a localidade indicada não é considerada centro de intervenção para o cereal em questão.
1. Semnul „+“ indică faptul că locul menționat este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.
2. Semnul „-“ indică faptul că locul menționat nu este considerat ca si centru de intervenție pentru cereala în cauză.

1	2	4	5	6	7
Врачанска област					
Бяла Слатина	+	+	-	+	-
Враца	+	+	-	+	-
Мизия	+	+	-	+	-
Добричка област					
Балчик	+	+	+	+	-
Белгун	+	-	-	-	-
Генерал Тошево	+	+	-	+	-
Добрич	+	+		+	-
Каварна	+	-	-	-	-
Карапелит	+	-	-	-	-
Шабла	+	+	-	+	-
Ловешка област					
Ловеч	+	+	-	-	-
Монтана област					
Лом	+	+	-	+	-
Монтана	+	-	-	+	-
Пернишка област, София-град и София област					
Перник	+	-	-	-	-
Плевенска област					
Гулянци	+	-	-	-	-
Левски	+	+	-	+	-
Плевен	+	+	-	+	-
Пловдивска и Смолянска област					
Пловдив	+	-	+	-	-
Разградска област					
Исперих	+	+	-	+	-
Кубрат	+	-	-	-	-
Разград	+	+	-	+	-
Русенска област					
Бяла	+	+	-	+	-
Русе	+	+	-	+	-
Силистренска област					
Алфатар	+	-	-	-	-
Дулово	+	+	-	+	-
Силистра	+	+	-	+	-
Тутракан	+	+	-	+	-
Сливенска област					
Нова Загора	+	+	-	-	-
Сливен	+	+	+	-	-

1	2	4	5	6	7
Старозагорска област					
Гълъбово	+	-	-	-	-
Стара Загора	+	+	+	-	-
Чирпан	+	-	-	-	-
Търговищка област					
Попово	+	+	-	+	-
Търговище	+	+	-	+	-
Хасковска и Кърджалийска област					
Хасково	+	-	+	-	-
Шуменска област					
Каспичан	+	+	-	+	-
Хитрино	+	-	-	-	-
Ямболска област					
Елхово	+	+	-	-	+
Стралджа	+	-	-	-	-
Ямбол	+	+	+	-	-“

3. Oddíl „BELGIQUE“ se mění takto:

- a) středisko „Ath“ se zrušuje;
- b) za středisko Liège se pro pšenici setou a žito doplňuje středisko „Seneffe“.

4. Oddíl „BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND“ se mění takto:

- a) ve spolkové zemi „Brandenburg“ se název centra „Gusow“ nahrazuje názvem „Gusow-Platkow“
- b) ve spolkové zemi „Sachsen-Anhalt“ se název centra „Vahldorf“ nahrazuje názvem „Niedere Börde“

5. Oddíl „FRANCE“ se mění takto:

a) znění odpovídající departementu „Creuse-23“ se mění takto:

i) středisko „Reterre“ se zrušuje;

ii) řádek odpovídající středisku „Maison-Feyne“ se nahrazuje tímto:

„Maison-Feyne | + | + | - | - | -“

b) znění odpovídající departementu „Haute-Loire-43“ se mění takto:

i) řádek odpovídající středisku „Brioude“ se nahrazuje tímto:

„Brioude | + | - | - | - | -“

ii) středisko „Le Puy“ se zrušuje;

c) v departementu „Puy-de-Dôme-63“ se řádek odpovídající středisku „Issoire“ nahrazuje tímto:

„Issoire | + | - | - | - | -“

d) znění odpovídající departementu „Somme-80“ se mění takto:

„Somme — 80					
Abbeville	+	+	-	-	-
Beauquesne	+	+	-	-	-
Languevoisin	+	+	-	+	-
Moislains	+	+	-	+	-
Montdidier	+	+	-	+	-
Poix-de-Picardie	+	+	-	-	-
Saleux	+	+	-	-	-“

6. za oddíl „NEDERLAND“ se vkládá nový text, který zní:

1	2	4	5	6	7
„ROMÂNIA					
Alba					
Blaj	+	-	-	+	-
Sebeş	+	-	-	+	-
Alba Iulia	+	-	-	-	-
Arad					
Arad	+	+	-	+	+
Pecica	+	+	-	+	-
Chişinău-Criş	+	+	-	+	-
Pâncota	+	+	-	+	-
Argeş					
Miroşi	+	+	-	+	-
Bascov	+	+	-	+	-
Topoloveni	+	+	-	-	-
Bacău					
Sascut	+	-	-	+	-
Bihor					
Oradea	+	+	-	+	-
Salonta	+	+	-	+	-
Marghita	+	+	-	+	-
Săcuieni	+	+	-	+	-
Bistriţa năsăud					
Lechinta	+	-	-	-	-
Botoşani					
săveni	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Brăila					
Făurei	+	-	-	+	-
Însurătei	+	-	-	+	-
Brăila	+	-	-	+	-
Movila miresei	+	-	-	+	-
Braşov					
Codlea	+	-	-	-	-
Buzău					
Pogoanele	+	-	-	+	-
Buzău	+	-	-	+	-
Râmnicu sărat	+	-	-	+	-
Mihăileşti	+	-	-	+	-
Caraş-severin					
Grădinari	+	-	-	-	-
Călăraşi					
Călăraşi	+	+	-	+	-
fundulea	+	+	-	+	-
Lehliu	+	+	-	+	-
Vlad ţepeş	+	+	-	+	-
Cluj					
Gherla	+	-	-	-	-
Constanţa					
Medgidia	+	+	-	+	-
Cobadin	+	+	-	+	-
N. Bălcescu	+	+	-	+	-
Negru vodă	+	+	-	+	-
Casimcea	+	+	-	+	-
Covasna					
Covasna	+	-	-	-	-
Tg. Secuiesc	+	-	-	-	-
Ozun	+	-	-	-	-
Dâmboviţa					
Titu	+	-	-	+	-
Găieşti	+	-	-	+	-
Răcari	+	-	-	+	-
Târgovişte	+	-	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Dolj					
Băilești	+	+	-	+	-
Leu	+	+	-	+	-
Dobrești	+	+	-	+	-
Moșăței	+	+	-	+	-
Filiași	+	+	-	+	-
Portărești	+	+	-	+	-
Galați					
Tecuci	+	-	-	-	-
Independența	+	-	-	+	-
Galați	+	-	-	+	-
Berești	+	-	-	-	-
Matca	+	-	-	+	-
Giurgiu					
Giurgiu	+	+	-	+	-
Mihăilești	+	+	-	+	-
Băneasa	+	+	-	+	-
Izvoarele	+	+	-	+	-
Gorj					
Tg. carbunești	+	-	-	-	-
Harghita					
Sânsimion	+	-	-	-	-
Hunedoara					
Hațeg	+	-	-	-	-
Ialomița					
Tândărei	+	-	-	+	-
Fetești	+	-	+	+	-
Slobozia	+	-	-	+	-
Urziceni	+	-	-	+	-
Fierbinți	+	-	-	+	-
Iași					
Iași	+	-	-	+	-
Ilfov					
Balotești	+	+	-	+	-
Dragomirești Vale	+	+	-	+	-
Maramureș					
Ulmeni	+	-	-	-	-
Mehedinți					
Prunișor	+	+	-	+	-
Vânju mare	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Mureș					
Luduș	+	+	-	-	-
Tg. Mureș	+	+	-	-	-
Neamț					
Roman	+	-	-	-	-
Olt					
Drăgănești olt	+	+	-	+	-
Caracal	+	+	-	+	-
Piatra olt	+	+	-	+	-
Slatina	+	+	-	+	-
Corabia	+	+	-	+	-
Prahova					
Ploiești	+	-	-	-	-
Satu Mare					
Carei	+	+	-	+	-
Satu Mare	+	+	-	+	-
Tășnad	+	+	-	+	-
Sanislau	+	+	-	+	-
Sălaj					
Jibou	+	-	-	-	-
Sibiu					
Agnita	+	-	-	-	-
Suceava					
Fălticeni	+	-	-	-	-
Teleorman					
Videle	+	+	-	+	-
Drăgănești Vlașca	+	+	-	+	-
Alexandria	+	+	-	+	-
Roșiorii de Vede	+	+	-	+	-
Dobrotești	+	+	-	+	-
Turnu Măgurele	+	+	-	+	-
Timiș					
Timișoara	+	+	-	+	-
Lugoj	+	+	-	+	-
Deta	+	+	-	+	-
Sânicolau Mare	+	+	-	+	-
Topolovătu Mare	+	+	-	+	-
Orțișoara	+	+	-	+	-

1	2	4	5	6	7
Tulcea					
Tulcea	+	-	-	+	-
Babadag	+	-	-	+	-
Cataloi	+	-	-	+	-
Baia	+	-	-	+	-
Vaslui					
Bârlad	+	-	-	-	-
Vaslui	+	-	-	-	-
Huși	+	-	-	-	-
Vâlcea					
Drăgășani	+	-	-	-	-
Vrancea					
Focșani	+	-	-	-	-
Gugești	+	-	-	-	-
Pădureni	+	-	-	-	-“

7. v oddílu „OSTERREICH“ se řádek odpovídající středisku „Ennsdorf“ nahrazuje tímto:

„Ennsdorf	+	+	-	+	-“
-----------	---	---	---	---	----

8. oddíl „ČESKÁ REPUBLIKA“ se mění takto:

a) znění odpovídající kraji „Středočeský kraj“ se mění takto:

i) střediska „Lysá n. L.“ a „Beroun“ se zrušují;

ii) doplňuje se nový text, který zní:

„Mesice	+	-	-	-	-
Zdice	+	-	-	-	-“

b) znění odpovídající kraji „Karlovarský kraj“ se nahrazuje tímto:

„Karlovarský kraj					
Nebanice	+	-	-	-	-“

c) znění odpovídající kraji „Jihomoravský kraj“ se mění takto:

i) řádek odpovídající středisku „Hodonice“ se nahrazuje tímto:

„Hodonice	+	-	-	-	-“
-----------	---	---	---	---	----

ii) doplňuje se nový text, který zní:

„Hosteradice	-	-	-	+	-“
--------------	---	---	---	---	----

d) v kraji „Moravskoslezský kraj“ se pro pšenici setou doplňuje středisko „město Albrechtice“

9. oddíl „LIETUVA“ se mění takto:

a) řádek odpovídající středisku „Alytus“ se nahrazuje tímto:

„Alytus | + | + | - | - | -“

b) řádek odpovídající středisku „Marijampol“ se nahrazuje tímto:

„Marijampole | + | + | - | - | -“

c) vkládá se nový text, který zní:

„Pakruojis | + | + | - | - | -“

10. oddíl „MAGYARORSZAG“ se mění takto:

a) řádek odpovídající středisku „Kaposvar“ se nahrazuje tímto:

„Kaposvar | + | + | - | + | +“

b) řádek odpovídající středisku „Encs“ se nahrazuje tímto:

„Encs | + | + | - | + | -“

11. v oddílu „SLOVENSKO“ se v kraji „Košický kraj“ doplňuje nový text, který zní:

„Dobrá | - | + | - | - | -“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2005/2006**ze dne 22. prosince 2006****o uložení prozatímního antidumpingového cla z dovozu syntetických polyesterových střížových vláken (PSV) pocházejících z Malajsie a Tchaj-wanu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005⁽²⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP**1. Zahájení**

- (1) Komise dne 12. dubna 2006 zveřejněním oznámení (dále jen „oznámení o zahájení řízení“) v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽³⁾ informovala o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů syntetických polyesterových střížových vláken pocházejících z Malajsie a Tchaj-wanu do Společenství.
- (2) Antidumpingové řízení bylo zahájeno na základě podnětu podaného dne 3. března 2006 Mezinárodním sdružením výrobců chemických vláken (Comité International de la Rayonne et des Fibres Synthétiques, dále jen „CIRFS“ nebo „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě přesahující 50 %, celkové výroby polyesterových střížových vláken ve Společenství. Uvedený podnět obsahoval důkazy o dumpingu zmíněného výrobku a o podstatné újmě, která v jeho důsledku vznikla, což bylo považováno za dostačující zdůvodnění pro zahájení řízení.

2. Platná opatření

- (3) V březnu 2005 Rada nařízením (ES) č. 428/2005⁽⁴⁾ uložila konečné antidumpingové clo z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Čínské lidové republiky a Saúdské Arábie a změnila stávající antidumpingové clo z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky. V platnosti jsou rovněž konečná antidumpingová opatření týkající se dovozu PSV z Běloruska⁽⁵⁾.

3. Strany dotčené řízením

- (4) Komise o zahájení tohoto řízení oficiálně informovala vyvážející výrobce v Malajsii a na Tchaj-wanu, dovozce/obchodníky a jejich sdružení, dodavatele a uživatele, o nichž bylo známo, že se jich tato záležitost týká, zástupce dotčených vyvážejících zemí, žadatele a všechny známé výrobce ve Společenství. Účastníci řízení dostali příležitost písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení. Stranám, které o to požádaly, byla možnost slyšení udělena.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17.

⁽³⁾ Úř. věst. C 89, 12.4.2006, s. 2.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 71, 17.3.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 274, 11.10.2002, s. 1.

- (5) S ohledem na zjevně velký počet tchajwanských vyvážejících výrobců uvedených v podnětu a s ohledem na velký počet výrobců a dovozců PSV ve Společenství se v oznámení o zahájení řízení pro posouzení dumpingu a újmy předpokládá výběr vzorku v souladu s článkem 17 základního nařízení.
- (6) Aby Komise mohla rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a aby v případě kladného rozhodnutí mohla vzorek vybrat, byli všichni vyvážející výrobci na Tchaj-wanu, jakož i výrobci a dovozci ve Společenství vyzváni, aby se Komisi přihlásili a aby v souladu se zněním uvedeným v oznámení o zahájení řízení podali základní informace o svých činnostech souvisejících s PSV v období od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005 (dále jen „období šetření“ = „OŠ“).
- (7) V případě Tchaj-wanu na dotazy zaměřené na výběr vzorku odpovědělo devět společností. Osm z nich nahlásilo vývozy do Společenství v průběhu OŠ. Do vzorku byly zařazeny čtyři společnosti představující více než 80,0 % nahlášených objemů dovozu do Společenství za OŠ. Vybraný vzorek se zakládal na největším reprezentativním objemu vývozů, který mohl být přiměřeně prozkoumán v rámci daného časového období. V souladu s čl. 17 odst. 2 základního nařízení byla věc projednána s tchajwanskými orgány, které nevznesly žádné námítky. Vzorek sestává z těchto společností:
- Far Eastern Textile Ltd.
 - Nan Ya Plastics Corporation
 - Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd.
 - Tuntex Distinct Corporation a její společnost ve spojení Tuntex Synthetic Corporation
- (8) Pokud se jedná o dovozce do Evropského společenství, přihlásili se pouze tři dovozci, kteří nejsou ve spojení, a poskytli v předepsané lhůtě požadované informace. Nebylo tudíž nutné použít postup výběru vzorku. Těmto třem dovozcům, kteří nejsou ve spojení, byly zaslány dotazníky, avšak dva z nich byli následně považováni za nespolutracující, jelikož nevyplnili předložený dotazník v plném rozsahu.
- (9) Pokud jde o průmyslové výrobce ve Společenství, pouze tři se přihlásili, poskytli v předepsané lhůtě požadované informace a byli ochotni zodpovědět dotazník. Nebylo tudíž nutné použít postup výběru vzorku.
- (10) Komise zaslala dotazníky všem stranám, o nichž bylo známo, že se jich záležitost týká, a/nebo všem dalším společnostem, které se ve lhůtách vymezených v oznámení o zahájení řízení přihlásily. Odpovědi došly od dvou malajsijských vyvážejících výrobců, od čtyř tchajwanských vyvážejících výrobců zahrnutých do vzorku, od jedné společnosti ve spojení s jedním tchajwanským vyvážejícím výrobcem, jakož i od tří výrobců ve Společenství, jednoho dovozce, který není ve spojení, jednoho dodavatele surovin a od sedmi uživatelů.
- (11) Komise prozkoumala a ověřila veškeré informace, jež považovala za nezbytné pro účely předběžného stanovení dumpingu, vzniklé újmy a zájmu Společenství. Byly uskutečněny inspekce na místě těchto společností:
- a) Výrobci ve Společenství:
- Advansa GmbH, Hamm, Německo
 - Wellman International Ltd., Kells, Irsko
 - La Seda de Barcelona, Barcelona, Španělsko

- b) Dovozce, jenž není ve spojení:
- SIMP SPA, Verona, Itálie
- c) Uživatelé:
- Tharreau Industries, Chemillé, Francie
 - Libeltex, Meulebeke, Belgie
- d) Vyvážející výrobci v Malajsii:
- Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd., Kuala Lumpur
 - Penfibre Sdn. Bhd., Penang
- e) Vyvážející výrobci na Tchaj-wanu:
- Far Eastern Textile Ltd., Tchaj-pej
 - Nan Ya Plastics Corporation, Tchaj-pej
 - Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd., Tchaj-pej
 - Tuntex Distinct Corporation, Hsichih, Taipei County a její společnost ve spojení Tuntex Synthetic Corporation, Hsichih, Taipei County

4. Období šetření

- (12) Šetření dumpingu a újmy se týkalo období od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005 (dále jen „období šetření“ nebo „OŠ“). Posuzování vývoje v souvislosti s vyhodnocením újmy zahrnovalo období od 1. ledna 2002 do konce období šetření („posuzované období“ nebo „období šetření újmy“ = „OŠÚ“).

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

5. Dotčený výrobek

- (13) Dotčeným výrobkem jsou syntetická polyesterová střižová vlákna, nemykaná, nečesaná ani jinak nezpracovaná pro spřádání, která jsou v současné době kódu KN 5503 20 00. Běžně se tento výrobek označuje jako polyesterová střižová vlákna.
- (14) Tento výrobek se používá jako základní materiál v různých fázích procesu výroby textilních výrobků. Polyesterová střižová vlákna spotřebovávaná ve Společenství se užívají buď ke spřádání, tj. k výrobě nekonečných vláken pro výrobu textilií ve směsích s jinými vlákny, např. bavlněnými nebo vlněnými, nebo na netkané textilie, jako jsou výplně, tj. vycpávky nebo čalounění některých textilních výrobků, např. polštářů, sedadel automobilů, sak a kabátů.
- (15) Výrobek se prodává v různých druzích, které je možno identifikovat podle odlišných vlastností, např. hmotností, pevnosti, lesku či silikonové úpravy, nebo podle jejich zařazení do skupin výrobků, jako např. skupiny kruhových, dutých nebo dvousložkových vláken, nebo se může jednat o speciální výrobky, např. o barevná a trojlaločná vlákna. Z hlediska výroby je možno rozlišovat mezi přírodním polyesterovým střižovým vláknem vyrobeným z přírodních surovin a umělým polyesterovým střižovým vláknem vyrobeným z recyklovaného polyesteru. Jakost může být snížena nebo prvotřídní.
- (16) Šetření ukázalo, že všechny druhy dotčeného výrobku ve smyslu definice ve 13. bodě odůvodnění, přestože se navzájem liší celou řadou činitelů popsanych v předchozím bodě odůvodnění, mají stejné základní fyzické a chemické vlastnosti a užívá se jich ke stejným účelům. Z těchto důvodů a pro účely tohoto antidumpingového řízení se všechny druhy dotčeného výrobku považují za jediný výrobek.

6. Obdobný výrobek

- (17) Zjistilo se, že dotčený výrobek i PSV vyráběná a prodávaná ve Společenství výrobním odvětvím Společenství, jakož i PSV vyráběná a prodávaná na domácím trhu obou vyvážejících zemí mají stejné základní fyzické a chemické vlastnosti a stejné použití. Proto se tyto výrobky prozatím považují za výrobky obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

C. DUMPING

7. Obecná metodika

- (18) Níže je popsána obecná metodika. Proto následující závěry o dumpingu v dotčených zemích popisují pouze údaje, které jsou pro každou vyvážející zemi specifické.

7.1. Běžná hodnota

- (19) V souladu s čl. 2 odst. 2 základního nařízení se nejdříve u každého spolupracujícího vyvážejícího výrobce přezkoumalo, zda je jeho prodej polyesterových střížových vláken na domácím trhu reprezentativní, tj. zda celkový objem tohoto prodeje představuje alespoň 5 % celkového objemu vývozu daného výrobce do Společenství.
- (20) Komise následně označila typy PSF prodávaného na domácím trhu, které byly totožné nebo přímo srovnatelné s typy prodávanými na vývoz do Společenství. S ohledem na šetření na základě druhů výrobku a ve shodě s tím, co bylo uvedeno v 17. bodě odůvodnění, Komise považovala za přímo srovnatelné takové druhy výrobku, které jsou prodávány na tuzemském trhu i na vývoz a které měly podobný původ, denier, složení, průřez, lesk, barvu, silikonovou úpravu, jakost i použití.
- (21) Pro každý typ, který prodává vyvážející výrobce na domácím trhu a u něhož bylo zjištěno, že je přímo srovnatelný s typem polyesterových střížových vláken prodávaným na vývoz do Společenství, se stanovilo, zda jeho prodej na tuzemském trhu byl dostatečně reprezentativní ve smyslu čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Prodej určitého typu polyesterových střížových vláken na tuzemském trhu byl považován za dostatečně reprezentativní tehdy, jestliže celkový objem prodeje takového typu výrobku na tuzemském trhu představoval během období šetření alespoň 5 % celkového objemu prodeje srovnatelného typu polyesterových střížových vláken vyvážených do Společenství.
- (22) Komise dále zjišťovala, zda může být prodej na tuzemském trhu u každého z typů polyesterových střížových vláken, které byly na tuzemském trhu prodávány v reprezentativním množství, považován za prodej realizovaný v běžném obchodním styku ve smyslu čl. 2 odst. 4 základního nařízení, a to tím, že stanovila podíl ziskových prodejů dotčeného typu polyesterových střížových vláken nezávislým odběratelům.
- (23) V těch případech, kdy objem prodeje takového typu polyesterových střížových vláken prodávaný za čistou prodejní cenu, která se rovná alespoň vypočteným výrobním nákladům, představoval více než 80 % celkového objemu prodeje stříže daného typu výrobku a kde vážená průměrná cena daného typu výrobku byla rovna výrobním nákladům nebo byla vyšší, byla běžná hodnota založena na skutečné ceně na tuzemském trhu, která byla vypočítána jako vážený průměr cen všech prodejů daného typu výrobku na tuzemském trhu během období šetření bez ohledu na jejich ziskovost nebo ztrátovost.
- (24) V případech, kdy objem ziskových prodejů polyesterových střížových vláken daného typu představoval nanejvýše 80 % celkového objemu prodejů daného typu nebo kde vážená průměrná cena daného typu výrobku byla nižší než výrobní náklady, byla běžná hodnota založena na skutečné ceně na tuzemském trhu vypočtené jako vážený průměr pouze ziskových prodejů tohoto typu výrobku, pokud tyto prodeje představovaly alespoň 10 % celkového objemu prodejů tohoto typu výrobku.

- (25) V případech, kdy objem ziskových prodejů jakéhokoli typu výrobku představoval méně než 10 % celkového objemu prodeje daného typu, objem prodeje dotčeného konkrétního typu výrobku se považoval za nedostačující k tomu, aby jeho cena na tuzemském trhu mohla poskytnout odpovídající základ pro stanovení běžné hodnoty.
- (26) V případech, kdy ceny konkrétního typu výrobku prodávaného vyvážejícím výrobcem na jeho tuzemském trhu nebylo možno použít ke stanovení běžné hodnoty, bylo třeba použít jinou metodu. V takových případech podle čl. 2 odst. 3 základního nařízení byla běžná hodnota vypočtena na základě vlastních výrobních nákladů každého z vyvážejících výrobců, k nimž byly připočteny přiměřené částky za prodejní, správní a režijní náklady a za zisky.
- (27) Komise proto prošetřovala, zda se v případě prodejních, správních a režijních nákladů a zisků vzniklých při prodeji na tuzemském trhu u těchto jednotlivých vyvážejících výrobců jednalo o spolehlivé údaje.
- (28) Skutečné tuzemské prodejní, správní a režijní náklady byly považovány za spolehlivé, pokud objem prodeje dotčené společnosti na tuzemském trhu mohl být považován za reprezentativní ve smyslu definice podle čl. 2 odst. 2 základního nařízení. Ziskové rozpětí na tuzemském trhu se stanovilo na základě prodejů na tuzemském trhu v běžném obchodním styku.
- (29) Ve všech případech, kdy tyto podmínky nebyly splněny, Komise prošetřovala, zda by bylo možno ve shodě s čl. 2 odst. 6 písm. a) základního nařízení použít údajů jiných vývozců nebo výrobců na tuzemském trhu dotčené země původu. Tam, kde byly spolehlivé údaje k dispozici jen u jednoho vyvážejícího výrobce, nebylo možno stanovit průměr podle čl. 2 odst. 6 písm. a) základního nařízení a prošetřovalo se, zda jsou splněny podmínky čl. 2 odst. 6 písm. b), tj. zda je možno pro dotčeného výrobce nebo vývozce použít údaje o výrobě a prodeji výrobků spadajících do téže obecné kategorie. Tam, kde takové údaje buď nebyly k dispozici, nebo je dotčený vyvážející výrobce neposkytl, byly údaje o prodejních, správních a režijních nákladech a o ziscích stanoveny podle čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení, tj. použitím jakéhokoli jiného přiměřeného postupu.

7.2. Vývozní cena

- (30) Vzhledem k tomu, že veškeré vývozy byly uskutečněny nezávislým odběratelům ve Společenství, byla vývozní cena stanovena v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení, konkrétně na základě vývozních cen skutečně zaplacených nebo splatných.

7.3. Srovnání

- (31) Běžná hodnota a vývozní ceny byly srovnány na základě ceny ze závodu. V zájmu zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly připočítány úpravy týkající se rozdílů, které mají vliv na cenu a srovnatelnost ceny v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení. Příslušné úpravy byly povoleny ve všech případech, kdy byly považovány za rozumné, přesné a doložené ověřenými údaji.

7.4. Dumpingová rozpětí

- (32) Podle čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení byla dumpingová rozpětí pro každého vyvážejícího výrobce stanovena na základě srovnání vážené průměrné běžné hodnoty a váženého průměru vývozní ceny podle typu výrobku, jak je stanoveno výše.
- (33) Komise uplatňuje důslednou praxi, že pro stanovení dumpingového rozpětí považuje vyvážející výrobce ve spojení nebo výrobce patřící do stejné skupiny za jeden subjekt, takže je pro ně stanoveno jednotné dumpingové rozpětí. Jedním ze zásadních důvodů pro tento postup je skutečnost, že výpočet samostatných dumpingových rozpětí by mohl vést k obcházení antidumpingových opatření tím, že by se spřízněným vyvážejícím výrobcům umožnilo směřovat vývozy do Společenství prostřednictvím společnosti s nejnižším individuálním dumpingovým rozpětím; antidumpingová opatření by se tudíž stala neúčinnými.

- (34) V souladu s touto praxí byli vyvážející výrobci ve spojení patřící do stejných skupin považováni za jeden subjekt a bylo jim přiřazeno jedno společné dumpingové rozpětí vypočtené na základě váženého průměru dumpingových rozpětí spolupracujících výrobců v příslušné skupině.
- (35) Dumpingové rozpětí u spolupracujících vyvážejících výrobců, kteří se přihlásili v souladu s článkem 17 základního nařízení, ale nebyli součástí vzorku, bylo stanoveno na základě váženého průměru dumpingových rozpětí společností zařazených do vzorku podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení.
- (36) U nespolečných vyvážejících výrobců bylo dumpingové rozpětí stanoveno na základě dostupných skutečností v souladu s článkem 18 základního nařízení. Za tímto účelem byla nejprve stanovena úroveň nedostatečné spolupráce porovnáním objemu vývozu do Společenství nahlášených spolupracujícími vyvážejícími výrobci s odpovídajícími statistickými údaji Eurostatu o dovozech v průběhu období šetření.
- (37) Vzhledem k tomu, že úroveň spolupráce byla nízká u obou vyvážejících zemí, tj. vývozy spolupracujících vyvážejících výrobců každé vyvážející země představovaly méně než 80 % objemu dovozu z příslušné země, bylo zbytkové dumpingové rozpětí stanoveno na základě průměru nejvyšších dumpingových transakcí v reprezentativních množstvích provedených spolupracujícími vyvážejícími výrobci. Tento přístup byl považován za nezbytný též proto, aby se zabránilo zvýhodnění některé společnosti za to, že nespolečně pracovala, a též s ohledem na skutečnost, že nic nenasvědčovalo tomu, že by některá nespolečná společnost prováděla dumping v menší míře.

7.5. Malajsie

- (38) Vyplněné dotazníky zaslali dva vyvážející výrobci.

7.5.1. Běžná hodnota

- (39) Jeden spolupracující vyvážející výrobce nevykazoval dostatečné reprezentativní prodeje obdobného výrobku na domácím trhu.
- (40) Proto byla běžná hodnota vypočtena, jak je uvedeno výše v 26. bodu odůvodnění.
- (41) Šetřením se zjistilo, že nahlášené výrobní náklady společnosti byly podhodnoceny, protože režijní náklady závodu (včetně odpisů, nájmu, mezd a údržby) fakticky vzniklé v průběhu OŠ byly překlasifikovány na prodejní, správní a režijní náklady. Společnost tvrdila, že tuto praxi uplatňuje, aby se v nákladech odráželo nízké využití kapacit jejích výrobních zařízení. Skutečné vzniklé náklady však zahrnují překlasifikované režijní náklady závodu. Skutečnost, že společnost pracuje na zlomek své plné výrobní kapacity, neznamená, že náklady související s příslušnými výrobními zařízeními nejsou náklady vzniklými. Tyto náklady byly samozřejmě zaneseny do účetních záznamů společnosti, a vzhledem k tomu, že přímo souvisely s výrobou obdobného výrobku, musely být nahlášené výrobní náklady opraveny.
- (42) Vzhledem k tomu, že neexistuje prodej obdobného výrobku na tuzemském trhu a údaje o stejné obecné kategorii výrobků, byly prodejní, správní a režijní náklady v průběhu období šetření stanoveny v souladu s čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení. Prodejní, správní a režijní náklady se zejména odvíjejí od celkového prodeje všech výrobků na domácím trhu. Tyto náklady byly přičteny k vlastním průměrným výrobním nákladům společnosti na každý vyvážený typ výrobku v období šetření.
- (43) Pokud jde o zisk a vzhledem k tomu, že nebyl k dispozici jakýkoli jiný přiměřený základ, bylo použito ziskové rozpětí 5 %. Nebyly dostupné žádné informace, z nichž by bylo patrné, že uvedené ziskové rozpětí překračuje zisk běžně realizovaný jinými vývozci nebo výrobci prodejem výrobků téže obecné kategorie na malajsijském domácím trhu, jak to požaduje čl. 2 odst. 6 písm. c) základního nařízení.

- (44) Druhý spolupracující vyvážející výrobce vykázal reprezentativní prodeje obdobného výrobku na svém domácím trhu. Avšak prodeje v běžném obchodním styku nebyly realizovány v dostatečných objemech, aby mohla být běžná hodnota vypočtena na základě skutečných domácích cen. Proto bylo nutné běžnou hodnotu vypočítat. V souladu s čl. 2 odst. 6 základního nařízení byly prodejní, správní a režijní náklady stanoveny na základě skutečných údajů, které společnost skutečně zaznamenala při výrobě a prodeji obdobného výrobku. Pokud jde o zisk, bylo použito 5 % rozpětí jako u prvního vyvážejícího výrobce.

7.5.2. Vývozní cena

- (45) Oba vyvážející výrobci prodávali přímo nezávislým odběratelům ve Společenství. Vývozní ceny byly tudíž stanoveny v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení podle cen, které byly ve Společenství zaplacený nebo byly splatné.

7.5.3. Srovnání

- (46) Aby bylo zajištěno spravedlivé srovnání, byly provedeny úpravy pro zohlednění rozdílů v nákladech na dopravu, pojištění, manipulaci, nakládku a ve vedlejších nákladech, nákladech na úvěry a provize tam, kde to bylo možné a oprávněné.

7.5.4. Dumpingová rozpětí

- (47) Stanovená prozatímní dumpingová rozpětí vyjádřená v procentech dovozní ceny CIF na hranice Společenství před zaplacením cla jsou:

— Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd., Kuala Lumpur 12,4 %

— Penfibre Sdn. Bhd., Penang 14,7 %

— všechny ostatní společnosti 23,0 %

7.6. Tchaj-wan

- (48) Odpovědi na dotazník došly od čtyř vyvážejících výrobců vybraných do vzorku, jakož i od jedné společnosti ve spojení ve vyvážející zemi.

- (49) Jeden tchajwanský výrobce vyplnil formulář pro výběr vzorku a požadoval stanovení individuálního cla. Tato společnost však žádá PSV do Společenství v průběhu OŠ nevyvážela, takže nemohla být považována za vyvážejícího výrobce. Pro tuto společnost nemohlo být tedy stanoveno individuální dumpingové rozpětí a musí podléhat prozatímnímu zbytkovému clu stanovenému pro všechny ostatní tchajwanské výrobce. Společnost byla o tomto přístupu informována a nereagovala.

7.6.1. Nedostatečná spolupráce

- (50) Šetřením se zjistilo, že dva vyvážející výrobci vybraní do vzorku poskytli Komisi nepravdivé a zavádějící informace.

- (51) Jeden vyvážející výrobce nahlásil objemy a hodnoty prodejů na domácím trhu, které neodpovídaly skutečným objemům a hodnotám dodaným domácím odběratelům obdobného výrobku. U mnohých transakcí bylo dokonce shledáno, že nahlášené objemy byly vyšší a hodnoty nižší než na objednávkách domácích odběratelů vedených v záznamech spedičního oddělení společnosti. Musel být tudíž učiněn závěr, že skutečně prodanými objemy jsou objemy objednané domácími odběrateli a zanesené do přepravních výkazů spíše než objemy nahlášené Komisi a uvedené ve fakturách předložených Komisi.

- (52) Dále pokud jde o ohlášené hodnoty prodeje, bylo rovněž zjištěno, že společnost přidávala fiktivní transakce, aby to vypadalo, že se celková fakturovaná částka v jedné objednávce shoduje s celkovým objemem předmětné objednávky. Tyto přidané transakce musely být fiktivní, protože nebyly zaneseny do vlastních přepravních výkazů.
- (53) Je třeba uvést, že ohlášené transakce na domácím trhu vykazující zfalšované objemy a hodnoty a zahrnující fiktivní transakce společnost doložila dodacími listy a fakturami a tvrdila, že se jedná o pravé podkladové dokumenty. Vzhledem ke skutečnosti, že nahlášené údaje byly shledány nepravdivými, je třeba učinit závěr, že byly zfalšovány i podkladové dokumenty, aby vše bylo uvedeno do souladu s nahlášenými zfalšovanými informacemi.
- (54) Takto provedeným zmanipulováním domácích jednotkových cen a objemů poskytla společnost Komisi nepravdivé a zavádějící informace.
- (55) U druhého vyvážejícího výrobce bylo rovněž shledáno, že nahlásil nepravdivé a zavádějící informace, pokud jde o jeho prodeje na domácím trhu. Společnost zejména nahlásila prodeje určitých typů výrobků, které se neshodovaly s výrobky zanesenými v objednávkách odběratelů, ani se záznamy v knize objednávek vedené obchodním oddělením společnosti. To se týkalo nejvíce vyvážených druhů PSV, což by mělo za následek, že by Komise mylně pracovala s domácími cenami, ačkoli dotčené prodeje nebyly reprezentativní ve smyslu čl. 2 odst. 2 základního nařízení vzhledem k jejich nízkým objemům.
- (56) Dále aby napravila rozpor zjištěný u jedné konkrétní transakce, který by odhalil, že typ dodaného výrobku není tím, který nahlásila Komisi, předložila společnost zfalšovaný doklad, který byl kopií podepsaného dodacího listu údajně zasláného odběratelem faxem na žádost společnosti. Tento doklad se neshodoval s originálem, který společnost poskytla již dříve. Typy výrobku nebyly opravdu stejné, z čehož je patrné, že domnělé důkazy byly padělány za účelem uvedení Komise v omyl.
- (57) Dále se šetřením zjistilo, že na Tchaj-wanu je běžnou praxí, že si společnosti nechávají podepisovat dodací listy odběrateli jako důkaz, že objednané objemy jsou skutečně dodány. To potvrdil jednak dotčený vyvážející výrobce i ostatní navštívení vyvážející výrobci. Avšak třebaže se Komise dodacích listů konkrétně pro OŠ dožadovala, žádné takové dokumenty jí nebyly během inspekce dány k dispozici. Společnost tudíž nejen že odmítla poskytnout nezbytné doklady, nýbrž také závažným způsobem bránila šetření.
- (58) Vzhledem k tomu, že obě společnosti byly schopny předkládat falešné dodací listy a faktury k odůvodnění transakcí na domácím trhu a že takové doklady jsou součástí integrovaného systému, je třeba učinit závěr, že jakýkoli dokument, který se na takový systém váže, může být zmanipulovaný a je proto nespolehlivý. Dále sama podstata a šíře nepravdivých a zavádějících informací rovněž vyvolává pochybnosti o neporušitelnosti všech údajů předložených těmito společnostmi. Bylo tudíž rozhodnuto, že informace poskytnuté těmito společnostmi nebudou brány v úvahu v souladu s článkem 18 základního nařízení.
- (59) Společnosti byly bezodkladně zpraveny o důvodech, pro něž měla Komise v úmyslu nebrat informace jimi poskytnuté na zřetel, a byla jim dána možnost podat dodatečné vysvětlení v souladu s čl. 18 odst. 4 základního nařízení. Vysvětlení podaná společnostmi však byla neuspokojivá a nemohla vyvrátit důkazy, že dotčené společnosti předložily zfalšované a zavádějící informace.
- (60) Dumpingová rozpětí byla tudíž prozatímně stanovena v souladu s článkem 18 základního nařízení na základě dostupných skutečností.

7.6.2. Běžná hodnota

- (61) U dvou spolupracujících výrobců byly prodeje obdobného výrobku na domácím trhu reprezentativní.
- (62) Jeden vyvážející výrobce prodával na domácím trhu jak spřízněným, tak nespřízněným odběratelům. Prodeje spřízněnému odběrateli byly znovu prodány nezávislým odběratelům. Vzhledem k tomu, že tyto dvě společnosti ve spojení sdílely funkce, pokud jde o výrobu a prodeje, bylo považováno za náležité brát je jako jeden hospodářský subjekt. Proto byla, kdekoli to bylo možné, běžná hodnota stanovena na základě ceny zaplacené nebo splatné v běžném obchodním styku prvním nezávislým odběratelem.
- (63) U většiny typů výrobku prodávaných těmito spolupracujícími výrobci neexistovaly dostačující objemy prodeje na domácím trhu realizované v běžném obchodním styku a běžná hodnota se musela stanovit v souladu s čl. 2 odst. 3 základního nařízení. V tomto případě byly prodejní, správní a režijní náklady a zisk založeny na skutečných údajích o výrobě a prodeji obdobného výrobku vyvážejícího výrobce, který je předmětem šetření, v běžném obchodním styku v souladu s čl. 2 odst. 6 základního nařízení.

7.6.3. Vývozní cena

- (64) Pro oba spolupracující vyvážející výrobce byly vývozní ceny stanoveny podle cen skutečně zaplacených nespřízněnými odběrateli ve Společenství v souladu s čl. 2 odst. 8 základního nařízení.

7.6.4. Srovnání

- (65) Aby bylo zajištěno spravedlivé srovnání, byly provedeny úpravy pro zohlednění rozdílů v nákladech na dopravu, pojištění, manipulaci, nakládku a ve vedlejších nákladech, nákladech na úvěry, nákladech na technickou pomoc a provize tam, kde to bylo možné a oprávněné.

7.6.5. Dumpingová rozpětí

- (66) Pro spolupracující společnosti nezařazené do vzorku bylo dumpingové rozpětí stanoveno na základě váženého průměru dumpingových rozpětí vypočtených pro společnosti vybrané do vzorku, představující více než 12,0 % tchajwanských vývozů do Společenství. Za tímto účelem nebyla dumpingová rozpětí stanovena pro nespolečující vyvážející výrobce, která byla založena na dostupných skutečnostech v souladu s článkem 18 základního nařízení, do průměru zahrnuta, jak stanoví čl. 9 odst. 6 základního nařízení.
- (67) Prozatímní stanovená dumpingová rozpětí vyjádřená v procentech dovozní ceny CIF na hranice Společenství před zaplacením cla jsou:

- Far Eastern Textile Ltd., Tchaj-pej 29,5 %
- Nan Ya Plastics Corporation, Tchaj-pej 29,5 %
- Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd., Tchaj-pej 14,7 %
- Tuntex Distinct Corporation, Hsichih, Taipei County 18,2 %
- Tuntex Synthetic Corporation, Hsichih, Taipei County 18,2 %
- spolupracující společnosti nezařazené do vzorku 16,5 %
- všechny další společnosti 29,5 %

D. ÚJMA

1. Výroba ve Společenství

- (68) V průběhu OŠ vyrábělo PSV 18 společností ve Společenství:
- osm výrobců ve Společenství, kteří se podíleli na podnětu, z nichž tři během šetření spolupracovali s Komisí v plném rozsahu,
 - šest výrobců, kteří podporovali podnět v plném rozsahu, ale při řízení nespolupracovali,
 - čtyři výrobci, kteří se ve fázi podnětu nijak nevyjadřovali a při řízení nespolupracovali.
- (69) Na základě výše uvedeného se má za to, že PSV vyráběná všemi výše uvedenými společnostmi představují celkovou výrobu ve Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 základního nařízení.

2. Výrobní odvětví Společenství

- (70) Jak bylo uvedeno v 9. bodě odůvodnění, přihlásili se tři výrobci ve Společenství, poskytli v předepsané lhůtě informace požadované v oznámení o zahájení řízení a byli ochotni zodpovědět dotazník. Dotazníky byly tudíž rozeslány těmto třem výrobcům ve Společenství, kteří podporovali podnět a při šetření v plném rozsahu spolupracovali. Tito výrobci představují více než 25 % výroby dotčeného výrobku ve Společenství, a lze je tudíž označit za výrobní odvětví Společenství ve smyslu čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 4 základního nařízení.

3. Spotřeba Společenství

- (71) Spotřeba Společenství byla zjišťována na základě objemu dovozů dotčeného výrobku z dotčených zemí na základě ohlášených údajů doplněných údaji Eurostatu a na základě objemu dovozu ze všech ostatních třetích zemí, o nichž je známo, že dotčený výrobek vyrábějí a vyvážejí jej do Společenství podle údajů Eurostatu, a na základě objemu prodeje produkce výrobního odvětví Společenství a jiných výrobců Společenství na trhu Společenství. Pokud jde o poslední jmenované, byly použity údaje uvedené v minidotaznících, jak je vysvětleno ve 143. bodě odůvodnění, a pokud jde o výrobce ve Společenství, kteří nespolupracovali vůbec, byly použity údaje obsažené v podnětu.
- (72) Na tomto základě spotřeba Společenství v příslušném období mírně vzrostla, a sice o 3 % mezi rokem 2002 a OŠ. Nejdříve mezi léty 2002 a 2003 poklesla o 5 %, a poté vzrostla o více než 8 % na 834 093 tun v průběhu OŠ.

Tabulka 1

Spotřeba v EU (objem)

	2002	2003	2004	OŠ = 2005
Spotřeba (v tunách)	810 226	771 298	825 969	834 093
Index	100	95	102	103

4. Souhrnné posouzení vlivů dotčených dovozů

- (73) Nejdříve se zkoumalo, zda by se dovozy z Tchaj-wanu a Malajsie měly posuzovat souhrnně v souladu s čl. 3 odst. 4 základního nařízení.

(74) Bylo zjištěno, že:

- dumpingová rozpětí stanovená v poměru k dovozům z obou dotčených zemí byla nad úrovní minimální hranice vymezené v čl. 9 odst. 3 základního nařízení,
- objemy dovozů z každé z těchto zemí nebyly zanedbatelné ve smyslu čl. 5 odst. 7 základního nařízení, protože podíly na trhu se v období šetření pro tyto země pohybovaly od 2 % do 13 %, a
- bylo shledáno, že souhrnné posouzení je na místě s ohledem na podmínky hospodářské soutěže jednak mezi dovozy pocházejícími z těchto zemí a jednak mezi těmito dovozy a obdobným výrobkem Společenství. Za tímto účelem byl proveden rozbor chování vývozců na trhu z hlediska vývoje vývozních cen a objemů vývozu. Bylo zjištěno, že úroveň podbízení pohybující se mezi 43 % a 50 % je poměrně podobná a že prodejní ceny výrobků z obou zemí mají stejný vývoj jako obdobný výrobek vyráběný a prodávaný výrobním odvětvím Společenství. Bylo rovněž zjištěno, že vývozcí z dotčených zemí používají podobné prodejní kanály jako výrobní odvětví Společenství, a sice přímý prodej nezávislým odběratelům. Navíc šetření ukázalo, že dotčené dovozy a obdobný výrobek mají tytéž fyzické a chemické vlastnosti, takže si navzájem konkurují podle druhu.
- Jak dokládá níže uvedená tabulka, vykázal objem dovozů z Tchaj-wanu i z Malajsie značný nárůst zejména mezi rokem 2004 a koncem OŠ.

(75) Z těchto důvodů se dospělo k prozatímnímu závěru, že všechna kritéria stanovená v čl. 3 odst. 4 základního nařízení jsou splněna a že dovozy pocházející z Tchaj-wanu a Malajsie je třeba posuzovat souhrnně.

5. Dovozy z dotčených zemí

5.1. Objem dotčených dovozů a jejich podíl na trhu

(76) Objem dovozů z dotčených zemí se mezi rokem 2002 a OŠ zdvojnásobil. Zatímco tyto dovozy v roce 2002 představovaly 62 574 tun, v průběhu OŠ dosáhly úrovně 127 890 tun. Nejdříve mezi léty 2002 a 2003 poklesy o 5 %, a pak až do konce OŠ narostly o 115 %. Nárůst dovozů byl zvláště patrný mezi rokem 2004 a OŠ, protože tehdy vzrostly o 76 %.

Tabulka 2
Dovozy z dotčených zemí

Dovozy (v tunách)	2002	2003	2004	OŠ
Tchaj-wan	58 679	54 869	66 915	111 390
<i>Index</i>	100	94	114	190
Malajsie	3 894	4 494	5 825	16 500
<i>Index</i>	100	115	150	424
Dotčené země celkem	62 574	59 363	72 740	127 890
<i>Index</i>	100	95	116	204

(77) Podíl na trhu zaujímaný dotčenými zeměmi se mezi rokem 2002 a OŠ téměř zdvojnásobil z 8 % na 15 %, tj. plus 7 procentních bodů. Nárůst byl zejména patrný mezi rokem 2004 a OŠ, kdy došlo k navýšení o 73,8 %.

Tabulka 3

Podíl dotčených zemí na trhu Společenství

Podíly na trhu	2002	2003	2004	OŠ
Tchaj-wan	7,2 %	7,1 %	8,1 %	13,4 %
Malajsie	0,5 %	0,6 %	0,7 %	2,0 %
Dotčené země celkem	7,7 %	7,7 %	8,8 %	15,3 %

5.2. Ceny

- (78) Od roku 2002 do OŠ vzrostly ceny dovozů z dotčených zemí o 9 %. Nejdříve mezi léty 2002 a 2003 klesly o 7 %, a pak mezi rokem 2003 a OŠ vzrostly o 16 % a dosáhly výše 1 156 EUR za metrickou tunu.
- (79) Na tento nárůst je třeba pohlížet ve světle ceny surovin, která mezi rokem 2002 a OŠ vzrostla celosvětově o více než 30 %, jak je vysvětleno ve 124. až 129. bodě odůvodnění.

Tabulka 4

Ceny dotčených dovozů

Jednotkové ceny (euro/tuna)	2002	2003	2004	OŠ
Tchaj-wan	1 078	1 000	1 055	1 171
<i>Index</i>	100	93	98	109
Malajsie	846	872	989	1 051
<i>Index</i>	100	103	117	124
Dotčené země celkem	1 063	990	1 050	1 156
<i>Index</i>	100	93	99	109

5.3. Cenové podbízení

- (80) S cílem odhalit cenové podbízení byl proveden rozbor údajů o cenách vztahujících se k OŠ. Odpovídající prodejní ceny výrobního odvětví Společenství byly čisté ceny po odečtení slev a rabatů. Podle potřeby byly tyto ceny upraveny na cenu ze závodu, tj. s vyloučením nákladů na dopravu ve Společenství. Dovozní ceny dotčených zemí byly také čisté ceny bez slev a rabatů a podle potřeby byly upraveny na ceny CIF na hranice Společenství.
- (81) Prodejní ceny výrobního odvětví Společenství a dovozní ceny dotčených zemí byly porovnány na stejné úrovni obchodování, a sice na úrovni prodeje nezávislým odběratelům na trhu Společenství.
- (82) V průběhu OŠ se vážený průměr rozpětí cenového podbízení vyjádřený v procentech prodejních cen výrobního odvětví Společenství pohyboval od 48 % do 50 % u tchajwanských vývozců a od 43 % do 47 % u malajsijských vývozců. Vážený průměr rozpětí cenového podbízení byl 49 % pro Tchaj-wan a 45 % pro Malajsi.

6. Situace výrobního odvětví Společenství

- (83) V souladu s čl. 3 odst. 5 základního nařízení zahrnovalo zkoumání dopadu dumpingových dovozů na výrobní odvětví Společenství posouzení všech hospodářských činitelů a ukazatelů, které ovlivňují stav výrobního odvětví Společenství v průběhu příslušného období.

6.1. Výroba, kapacita a využití kapacity

Tabulka 5

Výroba, kapacita a využití kapacity

	2002	2003	2004	OŠ
Výroba (v tunách)	145 279	142 463	139 395	130 998
<i>Index</i>	100	98	96	90
Výrobní kapacita (v tunách)	172 334	172 734	174 134	156 734
<i>Index</i>	100	100	101	91
Využití kapacity	84 %	82 %	80 %	84 %
<i>Index</i>	100	98	95	99

- (84) Jak je patrné z výše uvedené tabulky, výroba výrobního odvětví Společenství mezi rokem 2002 a OŠ klesla o 10 %. Pokles byl zvláště prudký mezi rokem 2004 a OŠ, kdy přišlo o 6 % objemu výroby neboli přibližně o 8 400 tun.
- (85) Výrobní kapacita zůstala mezi léty 2002 a 2004 poměrně stabilní, a poté poklesla mezi rokem 2004 a OŠ o 10 %. To je způsobeno skutečností, že jeden průmyslový výrobce ve Společenství reorganizoval výrobu a rozhodl se, že část výrobního zařízení dočasně použije k výrobě ziskovějších výrobků.
- (86) Ve světle vývoje výroby a kapacity kleslo využití kapacity mezi léty 2002 a 2004 meziročně o 2 procentní body, a pak v OŠ vzrostlo o 4 procentní body na úroveň roku 2002.

6.2. Objem prodeje, podíly na trhu, růst a průměrné jednotkové ceny v ES

- (87) Následující tabulka ukazuje výkony výrobního odvětví Společenství v poměru k jeho prodejem nezávislým odběratelům ve Společenství.

Tabulka 6

Objem prodeje, podíl na trhu, ceny

	2002	2003	2004	OŠ
Objem prodeje (v tunách)	136 030	131 354	135 838	121 057
<i>Index</i>	100	97	100	89
Podíl na trhu	16,8 %	17,0 %	16,4 %	14,5 %
<i>Index</i>	100	102	98	86
Jednotkové ceny (euro/tuna)	1 271	1 228	1 295	1 417
<i>Index</i>	100	97	102	112

- (88) Objemy prodeje výrobního odvětví Společenství klesly mezi rokem 2002 a OŠ o 11 %. Třebaže byl pokles mezi léty 2002 a 2003 téměř vykompenzován nárůstem mezi léty 2003 a 2004, šetření ukázalo, že hlavní pokles nastal mezi rokem 2004 a OŠ, kdy došlo ke ztrátě 11 % objemu prodeje.

- (89) Celkově poklesl podíl výrobního odvětví Společenství na trhu Společenství mezi rokem 2002 a OŠ ze 16,8 % na 14,5 %. Tento podíl na trhu mírně vzrostl mezi léty 2002 a 2003 a poté neustále klesal až do OŠ. Pokles byl zvláště patrný mezi rokem 2004 a OŠ, kdy došlo ke ztrátě 2 procentních bodů. Pokles objemu prodejí i podílů na trhu je třeba nahlížet ve světle vývoje spotřeby Společenství, která během posuzovaného období vzrostla o 3 %.
- (90) Jednotkové ceny výrobního odvětví Společenství nejdříve mezi léty 2002 a 2003 o 3 % poklesly, a pak rostly až do OŠ na úroveň 1 417 EUR za tunu, tj. nárůst o 12 % mezi rokem 2002 a OŠ. Jak již bylo zmíněno v 79. bodě odůvodnění, je to rovněž třeba nahlížet ve světle vývoje cen surovin (tj. nárůst o více než 30 % ve stejném období).

6.3. Zásoby

- (91) Níže uvedená čísla představují objem zásob na konci každého období.

Tabulka 7

Zásoby

	2002	2003	2004	OŠ
Zásoby (v mt)	12 997	14 940	10 517	12 760
Index	100	115	81	98

- (92) Šetřením se zjistilo, že zásoby nelze považovat za významného činitele vzniku újmy, protože se nevyrábějí do zásoby, a trendy ve vývoji objemu zásob jsou tudíž pouze informativní. Celkově zůstávala hladina zásob víceméně stabilní. Mezi léty 2002 a 2003 vzrostla o 15 %, poté až do konce roku 2004 klesala na úroveň nižší o 29 % a poté znovu vzrostla o 21 % na téměř stejnou úroveň jako v roce 2002.

6.4. Investice a schopnost získat kapitál

Tabulka 8

Investice

	2002	2003	2004	OŠ
Investice (v tis. eur)	3 772 874	7 143 402	5 042 707	9 657 326
Index	100	189	134	256

- (93) Třebaže mezi rokem 2002 a OŠ investice značně vzrostly, lze konstatovat, že úroveň investic a jejich povaha (hlavně na náhradu zařízení a údržbu) je na odvětví s intenzivním využíváním kapitálu, jakým je odvětví PSV, nízká.
- (94) Šetření ukázalo, že se finanční výsledky výrobního odvětví Společenství zhoršily, ale neodhalilo, se by se již v průběhu posuzovaného období jeho schopnost získat kapitál vážně narušila.

6.5. Ziskovost, návratnost investic a peněžní tok

Tabulka 9

Ziskovost, návratnost investic a peněžní tok

	2002	2003	2004	OŠ
Ziskovost z prodeje v ES	0,4 %	- 5,6 %	- 0,8 %	- 4,9 %
<i>Index</i>	100	- 1 311	- 181	- 1 137
Návratnost celkových aktiv	- 0,8 %	- 8,9 %	2,1 %	- 7,8 %
<i>Index</i>	- 100	- 1 094	265	- 966
Peněžní tok (v tis. eur)	11 299	3 810	8 692	- 4 393
<i>Index</i>	100	34	77	- 39

- (95) Ziskovost výrobního odvětví Společenství mezi léty 2002 a 2003 značně klesla, a sice o 6 procentních bodů. V roce 2004 mohlo být dosaženo téměř nulového zisku, avšak další pokles finančních výsledků mezi rokem 2004 a OŠ vedl ke ztrátám dosahujícím 4,9 % obratu. V důsledku toho byly po většinu OŠÚ finanční výsledky výrobního odvětví Společenství záporné.
- (96) Je třeba rovněž uvést, že během téhož období vzrostly náklady na výrobu ve Společenství o 17 %. Pokud jde o suroviny, jedná se o celosvětový nárůst o 30 %. Návratnost celkových aktiv i peněžní tok vykazují stejné trendy jako ziskovost, a sice zhoršování od roku 2002 do roku 2003 s následným zlepšením mezi léty 2003 a 2004 a dalším prudkým poklesem mezi rokem 2004 a OŠ.
- (97) Vývoj finančních výsledků výrobního odvětví Společenství je třeba vidět ve světle rozhodnutí učiněného jedním průmyslovým výrobcem ve Společenství reorganizovat výrobu, jak je uvedeno již v 85. bodě odůvodnění výše. Uvedená reorganizace měla nepříznivý dopad na finanční výsledky tohoto konkrétního výrobce, který použil nejvýkonnější výrobní proces na výrobu ziskovějších výrobků na úkor PSV. Z tohoto důvodu nebyly při výpočtu úrovně pro odstranění újmy popsáném ve 172. bodě odůvodnění níže zohledněny náklady na výrobu tohoto výrobce ve Společenství.
- (98) Stojí však za zmínku, že dotčený výrobce je poměrně malý v porovnání s ostatními výrobci zařazenými do vymezení výrobního odvětví Společenství, takže není dotčen ani rozbor újmy, ani její vývoj.

6.6. Zaměstnanost, produktivita a mzdy

Tabulka 10

Zaměstnanost, produktivita a mzdy

	2002	2003	2004	OŠ
Počet zaměstnanců	813	796	701	659
<i>Index</i>	100	98	86	81
Mzdové náklady (v tis. eur)	37 452	37 223	36 663	39 666
<i>Index</i>	100	99	98	106
Produktivita (tuna/zaměstnanec)	178,7	179,0	198,9	198,8
<i>Index</i>	100	100	111	111

- (99) Počet pracovníků zaměstnaných ve výrobním odvětví Společenství neustále klesal z 813 v roce 2002 na 659 během OŠ, tj. pokles o 19 %. Tento pokles byl však prudší než pokles výroby, což vedlo v posuzovaném období ke zvýšení produktivity práce o 11 %.
- (100) Je třeba uvést, že v důsledku sociálních nákladů na omezování počtu pracovních sil nebylo možné v průběhu příslušného období snížit náklady související s pracovními silami.

6.7. Rozsah dumpingového rozpětí

- (101) Dumpingová rozpětí uvedená v části o dumpingu jsou jasně nad minimálními hodnotami vymezenými v čl. 9 odst. 3 základního nařízení. Dále s ohledem na objem a ceny dumpingových dovozů nelze dopad skutečných dumpingových rozpětí považovat za zanedbatelný.

6.8. Překonání účinků dřívějšího dumpingu

- (102) Navzdory skutečnosti, že v březnu 2005 (tj. během OŠ) byla antidumpingová opatření uložena na dovozy PSV pocházející z Čínské lidové republiky a Saúdské Arábie, údaje o újmě shromážděné během OŠ nesvědčí o překonání účinků dřívějšího dumpingu výrobním odvětvím Společenství.

6.9. Růst

- (103) Šetření ukázalo, že navzdory růstu spotřeby o 3 % neboli přibližně o 24 000 tun ztratilo výrobní odvětví Společenství během příslušného období objem prodeje (- 13 000 tun) a podíl na trhu (- 1,9 procentního bodu).

7. Závěr o újmě

- (104) Během posuzovaného období se objem dumpingových dovozů PSV zdvojnásobil a jejich podíl na trhu vzrostl v OŠ o 7 procentních bodů na 15,3 % trhu Společenství. Po celosvětovém nárůstu cen surovin cena dumpingového dovozu z dotčených zemí mezi rokem 2004 a OŠ vzrostla. Avšak tento růst nebyl takového rázu, že by dorovnával nárůst nákladů na suroviny, a tyto ceny tudíž byly stále mnohem nižší než ceny účtované výrobním odvětvím Společenství během příslušného období.
- (105) Šetření ukázalo, že některé ukazatele újmy týkající se výrobního odvětví Společenství zůstaly během OŠU stabilní nebo vykazovaly pozitivní vývoj jako např. využití kapacity, investice a produktivita.
- (106) Avšak od roku 2002 až do OŠ je patrné obecné zhoršení hospodářské situace výrobního odvětví Společenství: výroba, výrobní kapacita, podíl na trhu, objem prodeje i zaměstnanost poklesly. Pokles objemu prodeje rovněž znamená, že výrobní odvětví Společenství nemohlo těžit z nárůstu poptávky na svém stěžejním trhu. Šetření rovněž ukázalo prudké zhoršení finanční situace výrobního odvětví Společenství: ztráty vznikaly po většinu OŠU a návratnost investic a peněžní tok z provozních činností vykazovaly stejný záporný trend.
- (107) Navzdory 12 % nárůstu mezi rokem 2002 a OŠ se nemohl do prodejních cen výrobního odvětví Společenství promítnout 30 % nárůst cen surovin, k němuž došlo ve stejné době. Dále bylo zjištěno, že ceny dovozů z dotčených zemí se během OŠ podbížely cenám výrobního odvětví Společenství o více než 40 %.

- (108) S ohledem na ztráty podílu na trhu, ztráty objemu prodeje a na záporné finanční výsledky výrobního odvětví Společenství, a to zejména v průběhu OŠ, byl vyvozen předběžný závěr, že výrobní odvětví Společenství utrpělo podstatnou újmu ve smyslu čl. 3 odst. 5 základního nařízení.

E. PŘÍČINNÉ SOUVISLOSTI

- (109) V souladu s čl. 3 odst. 6 základního nařízení se prošetřovalo, zda podstatná újma, kterou výrobní odvětví Společenství utrpělo, byla způsobena dumpingovými dovozy z dotčených zemí. Dále se v souladu s čl. 3 odst. 7 základního nařízení Komise prošetřovala ostatní činitele, které mohly výrobní odvětví Společenství poškodit, aby se zajistilo, že případná újma vyvolaná těmito činiteli nebude nesprávně připsána na vrub dumpingovým dovozům.

1. Vliv dumpingových dovozů

- (110) Je třeba připomenout, že objem dumpingových dovozů pocházejících z dotčených zemí během příslušného období dramaticky vzrostl. Jak je patrné z tabulky 2 v 76. bodě odůvodnění, dotčené dovozy se mezi rokem 2002 a OŠ zdvojnásobily, tj. nárůst z 62 kiloton v roce 2002 přibližně na 127 kiloton v OŠ. Ve stejném období jejich podíl na trhu významně vzrostl, a to o 7 procentních bodů, tj. z 8 % na více než 15 %.
- (111) K nejvýznamnějšímu nárůstu objemu dumpingových dovozů došlo mezi rokem 2004 a OŠ, kdy tyto dovozy vzrostly o 75 % a získaly 6,5 procentního bodu podílu na trhu. Prudký nárůst dumpingových dovozů probíhal současně se zhoršováním hospodářské situace výrobního odvětví Společenství. Šetření skutečně ukázalo, že většina ukazatelů újmy týkajících se výrobního odvětví Společenství, zejména výroby, výrobní kapacity, objemu prodeje, podílu na trhu a ziskovosti, se prudce zhoršila mezi rokem 2004 a OŠ, tedy v době nejvyššího nárůstu dumpingových dovozů.
- (112) To platí zvláště pro výrobu, která klesla o 6 %, pro objem prodeje, který klesl o 11 %, pro podíl na trhu, který klesl o 1,9 procentního bodu, a pro ziskovost, která klesla o 5,7 procentního bodu mezi rokem 2004 a OŠ. Navíc k tomu došlo v době, kdy dumpingové dovozy významně podbízely ceny výrobního odvětví Společenství, a sice o více než 40 %. Toto nespravedlivé cenové počínání má za následek stlačení cen výrobního odvětví Společenství, které pak nemohou pokrýt ani nárůst cen surovin. To dále potvrdily značné ztráty vzniklé výrobnímu odvětví Společenství v průběhu OŠ.
- (113) Na základě výše uvedených skutečností a úvah je zřejmé, že nárůst levných dumpingových dovozů z dotčených zemí se kryl se situací poškozující výrobní odvětví Společenství. Nepříznivý dopad dumpingových dovozů byl zvláště patrný od roku 2004 až do OŠ a hrál rozhodující úlohu při zhoršování hospodářské situace výrobního odvětví Společenství.

2. Vliv dalších činitelů

2.1. Vývoj spotřeby

- (114) Mezi rokem 2002 a OŠ vzrostla spotřeba Společenství o více než 3 %. Vývoj spotřeby tedy nepřispěl k újmě utrpěné výrobním odvětvím Společenství. Naproti tomu za běžných tržních podmínek mohlo výrobní odvětví Společenství očekávat nárůst prodejních objemů.

2.2. Dovozy z jiných třetích zemí

- (115) Dovozy ze třetích zemí, které nejsou předmětem stávajícího šetření, vykázaly během příslušného období tento vývoj:

2.3. Dovozy z jiných zemí podléhajících antidumpingovým clům

Tabulka 11

Dovozy z jiných zemí podléhajících antidumpingovým clům

Objem dovozu v tunách	2002	2003	2004	OŠ
Austrálie	145	2	13	0
Bělorusko	0	75	171	73
Čína	24 722	33 194	45 313	36 530
Indie	474	258	510	336
Indonésie	1 423	285	493	234
Jižní Korea	97 980	87 525	108 572	106 222
Saúdská Arábie	16 859	21 816	27 096	6 383
Thajsko	472	10	41	2
Celkem	142 075	143 164	182 209	149 779

Zdroj: Eurostat

Tabulka 12

Podíl jiných zemí podléhajících antidumpingovým clům na trhu

Podíl na trhu	2002	2003	2004	OŠ
Austrálie	0 %	0 %	0 %	0 %
Bělorusko	0 %	0 %	0 %	0 %
Čína	3 %	4 %	5 %	4 %
Indie	0 %	0 %	0 %	0 %
Indonésie	0 %	0 %	0 %	0 %
Jižní Korea	12 %	11 %	13 %	13 %
Saúdská Arábie	2 %	3 %	3 %	1 %
Thajsko	0 %	0 %	0 %	0 %
Celkem	18 %	19 %	22 %	18 %

Zdroj: Eurostat

- (116) Jak je patrné z výše uvedené tabulky, podíl zemí podléhajících antidumpingovým clům na trhu zůstal mezi rokem 2002 a OŠ stabilní. Nejdříve mezi léty 2002 a 2004 získaly 4 procentní body, a poté se vrátily na úroveň roku 2002. Dovozy ze všech zemí podléhajících antidumpingovým opatřením mezi rokem 2004 a OŠ poklesly, a sice o 18 % v objemech a o 4 procentní body v podílu na trhu.
- (117) Ve světle shora řečeného se dospělo k prozatímnímu závěru, že dovozy ze třetích zemí podléhajících antidumpingovým opatřením nemají znatelný dopad na újmu výrobního odvětví Společenství.

2.4. Dovozy z jiných třetích zemí nepodléhajících antidumpingovým clům

Tabulka 13

Dovozy z jiných třetích zemí nepodléhajících antidumpingovým clům

	2002	2003	2004	OŠ
Objem dovozu v tunách	64 305	63 720	86 359	92 775
Jednotkové ceny (euro/mt)	1 346	1 210	1 139	1 257
Podíl na trhu	8 %	8 %	10 %	11 %
<i>Z toho Nigérie</i>				
Objem dovozu v tunách	6 677	8 173	11 834	10 901
— ceny (euro/mt)	1 063	947	995	1 218
— podíl na trhu	1 %	1 %	1 %	1 %
<i>Z toho Turecko</i>				
Objem dovozu v tunách	20 157	15 922	38 188	37 742
— ceny (euro/mt)	1 116	1 061	1 067	1 204
— podíl na trhu	2 %	2 %	5 %	5 %

(118) Dovozy z jiných třetích zemí nepodléhajících antidumpingovým clům mezi léty 2002 a 2003 mírně poklesly, a poté mezi rokem 2003 a OŠ vzrostly o 45 %. Třebaže jejich ceny mezi rokem 2002 a OŠ klesly o 7 %, byly stále o 9 % vyšší než ceny zemí, jichž se týká OŠ.

(119) Pouze dvě země měly podíl na trhu rovný 2 % nebo vyšší, a sice Turecko a Nigérie.

(120) Je však třeba uvést, že jejich ceny mezi rokem 2002 a OŠ vzrostly o 8 % v Turecku a o 15 % v Nigérii, a dokonce ještě výrazněji mezi rokem 2004 a OŠ o 13 % a o 22 %, přičemž ceny dotčených zemí vzrostly ve stejném období jen o 10 %. Dále byly jejich ceny v průměru o 4 % vyšší než ceny účtované tchajwanskými a malajsijskými vývozci v průběhu OŠ. Třebaže objem prodeje tureckých a nigerijských PSV mezi rokem 2002 a OŠ značně vzrostl, představuje pouze 10,1 % a 2,7 %, pokud jde o dovozy do Společenství, přičemž pouze Turecko získalo mezi rokem 2002 a OŠ malý podíl na trhu, a sice 3 procentní body. Nigerijské dovozy nemohly tudíž přispět k újmě utrpěné výrobním odvětvím Společenství.

(121) Pokud jde o Turecko, je třeba zmínit, že většinu dovozů PSV do Společenství realizuje jedna ze společností podílejících se na podnětu patřící do vymezení výrobního odvětví Společenství, která je ve spojení s tureckým vyvážejícím výrobcem. Smyslem těchto nákupů bylo doplnit sortiment výrobků daného výrobce ve Společenství v obdobích intenzivní tržní poptávky. Navíc tyto dovozy nebyly způsobeny žádnými investičními projekty, od kterých se upustilo nebo které byly zpožděny a které mohly vyvolat snížení výrobní kapacity společnosti ve spojení ve Společenství. Došlo se tudíž k závěru, že turecké výrobky doplňují škálu výrobků výrobního odvětví Společenství, poskytují tak širší nabídku modelů odběratelům a nemají nepříznivý dopad na situaci výrobního odvětví Společenství.

- (122) Ve světle výše uvedeného se dospělo k prozatímnímu závěru, že dovozy ze třetích zemí nepodléhající antidumpingovým opatřením nemají znatelný dopad na újmu výrobního odvětví Společenství.

2.5. Jiní výrobci ve Společenství

- (123) Ostatní výrobci dotčeného výrobku ve Společenství měli během OŠ 41 % podíl na trhu. Během posuzovaného období klesl jejich objem prodeje o 15 % a jejich podíl na trhu o 9 procentních bodů. To napovídá, že jsou v podobné situaci jako výrobní odvětví Společenství, tj. že skrze dumpingové dovozy utrpěli újmu. Nelze tudíž učinit závěr, že jiní výrobci ve Společenství způsobují výrobnímu odvětví Společenství podstatnou újmu.

2.6. Kolísání cen surovin

- (124) Vzhledem k tomu, že náklady na suroviny jsou podstatnou součástí celkových nákladů na výrobu polyesterových střížových vláken (asi 60 % celkových výrobních nákladů), zkoumalo se rovněž, zda byla podstatná újma utrpěná výrobním odvětvím Společenství způsobena jakýmkoli nárůstem cen surovin. K výrobě polyesterových střížových vláken z dosud nepoužité suroviny se využívá ropných derivátů (hlavně monoethylenglykolu (MEG) a přečištěné kyseliny tereftalové (PTA)). Mohou se rovněž vyrábět z recyklovaných materiálů (z polyethylentereftalátových (PET) láhví a jiného odpadu). Polyesterová střížová vlákna lze vyrábět i kombinací obou těchto druhů surovin, tj. ropných derivátů a recyklovaného PET odpadu.

- (125) Ceny MEG a PTA závisejí na výkyvech cen ropy, jelikož se jedná o ropné deriváty. V tomto ohledu, jak již bylo vysvětleno v nařízení Rady (ES) č. 428/2005 ⁽¹⁾, ceny MEG a PTA vzrostly od roku 2002 do konce roku 2003 o 14 %. Navíc na základě různých podání, která odkazují na mezinárodní zdroje vývoje cen MEG a PTA, bylo zjištěno, že ceny MEG vzrostly od roku 2003 do poloviny OŠ o 25 % a ceny PTA v témže období o 29 %, tj. nárůst přibližně o 40 % mezi léty 2002 a polovinou roku 2005.

- (126) Výňatek z údajů Eurostatu dokonce ukázal cenový nárůst o 36 % mezi rokem 2002 a OŠ u PTA a o 75 % u MEG v témže období. Tento trend rovněž potvrdily informace od jediného spolupracujícího dodavatele surovin.

- (127) Jak je patrné z 95. bodu odůvodnění výše, celkové výrobní náklady mezi rokem 2002 a OŠ vzrostly o 17 %. To ukazuje, že výrobní odvětví Společenství vynaložilo racionalizační úsilí v zájmu zlepšení vlastní výkonnosti a zejména v zájmu odvrácení dopadů nárůstu cen surovin, jak se uvádí ve 124. a 125. bodě odůvodnění výše. To potvrzuje rovněž zvýšení produktivity práce, jak je uvedeno v 99. bodě odůvodnění. Avšak i navzdory racionalizačnímu úsilí výrobního odvětví Společenství se tento nárůst cen surovin nemohl celkově odrazit na průměrné prodejní ceně PSV vyrobených ve Společenství, která od roku 2002 do OŠ vzrostla pouze o 9 %, navzdory tomu, že toto vlákno je výrobkem, jehož cena citlivě reaguje na okolnosti výroby.

- (128) Kromě toho stojí za zmínku, že všichni výrobci na světě – tedy i výrobci v dotčených zemích – byli vystaveni podobnému nárůstu cen surovin, protože se jedná o komodity, s nimiž se obchoduje v celosvětovém měřítku. Je proto zjevné, že výrobci v dotčených zemích vývozní ceny do Společenství výrazně nezvýšili, takže se v nich vývoj cen surovin náležitě neodrážel. Má se tudíž za to, že nízká hladina vývozních cen z dotčených zemí způsobila stlačení cen a vedla k situaci, kdy výrobní odvětví Společenství nemohlo odpovídajícím způsobem zvýšit vlastní prodejní ceny. Jinak by byla ztráta odběratelů a podílu na trhu větší než stávající ztráta.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 71, 17.3.2005, s. 1.

- (129) Vzhledem k výše uvedenému se má za to, že i když se může zdát, že nárůst nákladů na suroviny mohl do jisté míry přispět k újmě utrpěné výrobním odvětvím Společenství, skutečnou příčinou oně újmy nepředstavoval. Podstatnou újmu způsobila naopak přítomnost levných dumpingových dovozů, které výrobnímu odvětví Společenství bránily v přizpůsobení jeho cen zvýšeným nákladům.

2.7. Kolísání směnných kurzů

- (130) Některé zúčastněné strany namítaly, že vývoj cen dotčených dovozů byl ovlivněn vývojem směnného kurzu eura vůči USD. Je pravda, že mezi rokem 2002 a OŠ USD stále oslaboval, a to z hodnoty 1,06 EUR na 0,79 EUR neboli – 25 %.
- (131) Je třeba připomenout, že šetření musí prokázat, zda podstatnou újmu výrobnímu odvětví Společenství způsobily dumpingové dovozy (z hlediska ceny a objemu), nebo zda je ona podstatná újma důsledkem jiných činitelů. Proto musí být podle čl. 3 odst. 6 základního nařízení doloženo, že újmu působí cenová hladina dumpingových dovozů. Hovoří se tedy pouze o rozdílu mezi cenami, a neexistuje tudíž žádná povinnost analyzovat činitele, které mají dopad na výši těchto cen.
- (132) V praxi se dopad dumpingových dovozů na ceny výrobního odvětví Společenství zjišťuje tak, že se stanoví cenové podbízení, snižování a stlačování cen. Za tím účelem se porovnávají dumpingové vývozní ceny a prodejní ceny výrobního odvětví Společenství, přičemž vývozní ceny použité pro výpočet újmy se musí někdy přepočítat na jinou měnu v zájmu vytvoření porovnatelného základu. Proto použití směnných kurzů v této souvislosti pouze zajišťuje stanovení cenového rozdílu na porovnatelném základě. Z toho plyne, že směnný kurz nemůže v zásadě být dalším činitelem způsobujícím újmu.
- (133) Výše uvedené je v souladu se zněním čl. 3 odst. 7 základního nařízení, kde se hovoří o jiných známých činitelích, než jsou dumpingové dovozy. Mezi jinými známými činiteli v tomto článku se neuvádí žádný činitel, který má dopad na úroveň cen dumpingových dovozů. Souhrnně řečeno, jestliže se jedná o dumpingové dovozy, a i kdyby tyto dovozy těžily z příznivého vývoje směnných kurzů, je obtížné doložit, jak by mohl být vývoj směnného kurzu označen za další činitel způsobující újmu.
- (134) Analýzu činitelů ovlivňujících úroveň cen dumpingových dovozů – ať už se jedná o kolísání směnného kurzu nebo o něco jiného – nelze tudíž považovat za průkaznou a taková analýza by šla nad rámec povinností plynoucích ze základního nařízení.
- (135) V každém případě – a aniž by bylo dotčeno výše uvedené – by se mělo za příčinu újmy výrobnímu odvětví Společenství počítat zhodnocení eura vůči USD v období, kdy k předmětnému zhodnocování především docházelo, tj. od roku 2002 do roku 2004, a zejména v prvních dvou letech, kdy byly rozdíly mezi těmito dvěma měnami více patrné. V této souvislosti stojí za zmínku, že mezi léty 2002 a 2003 poklesly dotčené dovozy o 5 %, zatímco k nejprudšímu poklesu hodnoty USD vůči euru došlo během stejného období (tj. – 16 %). Podobně zatímco mezi léty 2002 a 2004 USD oslabil o 25 %, vzrostly dotčené dovozy o pouhých 16 %, a když USD mezi léty 2004 a 2005 oslabil o další 2 %, vzrostly dotčené dovozy o 75 %.
- (136) Nadto z posílení eura rovněž těžily dovozy z jiných zemí než z těch, u kterých byl shledán dumping. Avšak jejich objemy narůstaly mnohem pozvolněji než objemy z dotčených zemí a trend byl více v souladu s kolísáním směnného kurzu. Ve skutečnosti vzrostly mezi léty 2002 a 2004 o 35 %, když USD oslabil o 25 % (přičemž dotčené dovozy vzrostly o 17 %), a mezi rokem 2004 a OŠ o pouhých 7 %, když USD oslabil o další 2 % (přičemž dotčené dovozy vzrostly o 75 %).

- (137) Skutečnost, že směnné kurzy a dovozy z dotčených zemí vykazovaly (mezi léty 2002 a 2003) rozdílné trendy nebo (mezi rokem 2004 a OŠ) trendy s rozevírajícími se nůžkami, naznačuje, že kolísání kurzů nelze považovat za kauzálního činitele nárůstu dumpingových dovozů z dotčených zemí, jak některé zúčastněné strany dokládají.

2.8. Nedostatečná restrukturalizace výrobního odvětví Společenství

- (138) Některé zúčastněné strany namítaly, že výrobní odvětví Společenství není s to provést restrukturalizaci a plně těžit z antidumpingových cel uložených po mnoho let řadě třetích zemí.
- (139) Je však třeba mít na zřeteli skutečnost, že během oněch let výrobní odvětví Společenství trpí narušením obchodu a dumpingovými cenami, jimiž třetí země reagují. Trh Společenství byl tudíž soustavně narušován, což výrobnímu odvětví Společenství bránilo vyrovnat se s dumpingovými praktikami a činit podnikatelská rozhodnutí na zdravém základě. To zbavuje dané odvětví nezbytné předvídatelnosti, a to zvláště z hlediska dlouhodobého rozhodování.
- (140) Dále, jak již bylo vysvětleno ve 127. bodu odůvodnění, vynakládá výrobní odvětví Společenství úsilí o restrukturalizaci, jehož výsledkem je zvýšení produktivity a odvrácení dopadů nárůstu cen surovin. Toho je dosahováno za stálé přítomnosti dumpingových dovozů, z čehož plyne, že je toto odvětví životaschopné a může vykazovat ziskovost, pokud se na trhu Společenství znovu nastolí rovné podmínky.

3. Závěry o příčinných souvislostech

- (141) Na základě výše uvedené analýzy, která náležitě rozlišila a oddělila účinky všech známých činitelů na stav výrobního odvětví Společenství od účinků dumpingových dovozů působících újmou, byl vyvozen předběžný závěr, že existuje příčinná souvislost mezi dumpingovými dovozy a podstatnou újmou utrpěnou výrobním odvětvím Společenství ve smyslu čl. 3 odst. 6 základního nařízení. Tento závěr se zakládá na jedné straně na významném nárůstu objemů dotčených dovozů a jejich podílu na trhu doprovázeném masivním cenovým podbízením a na druhé straně na ztrátě podílu na trhu a následném zhoršení finanční situace. Všechny uvedené jevy se časově překrývaly. Žádným dalším zkoumaným činitelem zhoršující se situaci výrobního odvětví Společenství vysvětlit nelze.

F. ZÁJEM SPOLEČENSTVÍ

1. Předběžná poznámka

- (142) V souladu s článkem 21 základního nařízení se zvažovalo, zda navzdory závěru o dumpingu způsobujícím újmu neexistují přesvědčivé důvody, které by vedly k závěru, že uložení antidumpingových opatření by v tomto konkrétním případě nebylo v zájmu Společenství. Určení zájmu Společenství vycházelo ze zkoumání všech různých existujících zájmů, tj. zájmů výrobního odvětví Společenství, dovozců a uživatelů dotčeného výrobku a společností s ním obchodujících.
- (143) Pro posouzení pravděpodobného dopadu uložení nebo neuložení opatření byly vyžádány informace od všech účastníků řízení, o nichž buď bylo známo, že se jich tato záležitost týká, nebo kteří se sami přihlásili. Na tomto základě Komise rozeslala dotazníky výrobnímu odvětví Společenství, třem dovozcům, již nejsou ve spojení, 22 uživatelům a třem dodavatelům surovin. Dále se Komise obrátila rovněž na 14 výrobců ve Společenství, kteří požadované informace pro zařazení do vzorku neposkytli, aby získala základní informace o jejich výrobě a prodeji.
- (144) Jak bylo uvedeno v 10. bodu odůvodnění, na dotazník odpověděli tři průmysloví výrobci ve Společenství podílející se na podnětu, jeden dovozce, jenž není ve spojení, sedm uživatelů a jeden dodavatel surovin. Dále šest výrobců ve Společenství poskytlo základní informace o své výrobě a prodeji. Kromě toho 3 sdružení uživatelů předložila podání proti opatřením.

2. Výrobní odvětví Společenství

- (145) Je třeba připomenout, že výrobní odvětví Společenství utrpělo podstatnou újmu, jak bylo vyloženo ve 104. až 108. bodě odůvodnění.
- (146) Očekává se, že uložení opatření zabrání pokračujícímu narušování trhu a stlačování cen. Opatření by umožnila výrobnímu odvětví Společenství zvýšit prodeje, získat tak zpět ztracený podíl na trhu a těžit z úspor z rozsahu. Navíc se očekává, že by výrobní odvětví Společenství mohlo mírně zvýšit prodejní ceny na úroveň, která by pokryla náklady a umožnila zisk. To by pravděpodobně výrobnímu odvětví Společenství dovolilo dosáhnout hladin ziskovosti, které jsou v tomto kapitálově náročném odvětví nezbytné, neboť je třeba neustále investovat a využívat vývoje trhu Společenství. To by výrobnímu odvětví Společenství vyrábějícímu a prodávajícímu PSV zaručilo životaschopnost.
- (147) Pokud by však antidumpingová opatření uložena nebyla, bude nepříznivý vývoj finanční situace výrobního odvětví Společenství pravděpodobně pokračovat. Výrobní odvětví Společenství je zvláště poznamenáno ztrátou příjmů v důsledku stlačených cen, klesajícího podílu a značných ztrát na trhu. S ohledem na klesající zisk a značně se zhoršující vývoj v průběhu OS je velmi pravděpodobné, že se finanční situace výrobního odvětví Společenství bude i nadále zhoršovat, pokud by opatření přijata nebyla. To by nakonec vedlo ke snižování výroby a k zavírání výrobních závodů, což následně ohrožuje zaměstnanost a investice ve Společenství. To platí obzvláště nyní, když evropský trh zůstává jedním z mála vývozních trhů, které dotčeným zemím zbyly poté, co pro PSV z Tchaj-wanu uložily antidumpingová cla jiné třetí země jako Spojené státy americké, Indie a Japonsko.
- (148) Dospělo se tudíž k prozatímnímu závěru, že uložení antidumpingových opatření umožní výrobnímu odvětví Společenství překonat následky újmy z dumpingu, kterou utrpělo, a že je proto v jeho zájmu opatření zavést. Ostatní výrobci ve Společenství budou z uložení antidumpingových opatření také velmi pravděpodobně těžit. Ukázalo se, že se ostatní výrobci ve Společenství, kteří neposkytli informace požadované pro zařazení do vzorku, ale byli následně kontaktováni se žádostí o základní informace o jejich výrobě a prodeji, nacházejí v podobné situaci, protože objem jejich prodejí klesl o 23 % a jejich prodejní ceny vzrostly o pouhých 12 %.

3. Dopad na dovozce a uživatele

- (149) Za spolupracujícího mohl být považován pouze jeden dovozce a tento dovozce byl proti uložení opatření, protože brání dovozu PSV jakožto suroviny a mohou údajně donutit navazující výrobní odvětví k přemístění mimo EU. Tento dovozce však nebyl s to poskytnout přesné informace o důsledcích jakéhokoli opatření pro jeho vlastní podnikání nebo jakékoli údaje o ziskovosti jeho prodejí dotčeného výrobku. Proto nebylo možné pravděpodobný dopad navrhaných antidumpingových opatření na ziskovost spolupracujících dovozců posoudit.
- (150) Je třeba připomenout, že smyslem antidumpingových opatření není bránit dovozům do Společenství, ale zajistit, aby dovozy nebyly realizovány za dumpingové ceny a že subjekty na trhu mají přístup k PSV za spravedlivě stanovené ceny. Dovozy na trh Společenství byly a budou i nadále povolovány. Nedávné zkušenosti ukazují, že i při zavedených antidumpingových opatřeních tradiční jihokorejské vývozců nadále dodávají odběratelům sídlícím ve Společenství. Jak je vysvětleno níže ve 159. bodě odůvodnění, antidumpingová opatření uložená zemím jako Indie, Austrálie a Indonésie pozbyla platnosti a existují alternativní zdroje dodávek, které antidumpingovým člům nepodléhají, jako např. PSV z Nigérie a Turecka.

- (151) Na tomto základě a vzhledem k tomu, že velký počet dovozců při řízení nespolupracoval, se dospělo k prozatímnímu závěru, že antidumpingová opatření nebudou mít na dovozce jako celek natolik nepříznivý dopad, aby převážil potřebu odstranit obchod narušující vliv dumpingu působícího újmu a aby došlo k obnovení účinné hospodářské soutěže.
- (152) Uživatelé dotčeného výrobku patří do odvětví textilního průmyslu. Trh s polyesterovými střížovými vlákny se dělí na spotřebu pro sprádkání (tj. výrobu vláken na textilie, ve kterých se používají samostatně nebo ve směsích s jinými vlákny, např. bavlněnými nebo vlněnými), spotřebu netkaných textilií (tj. výrobu roun a pavučin, které nebyly přeměněny na přízi a jsou k sobě vázány třením a/nebo silami koheze a/nebo adheze, s výjimkou papíru), a spotřebu na výplně (tj. vycpávky nebo čalounění některých druhů textilního zboží, např. polštářů nebo sedadel automobilů).
- (153) Většina spolupracujících uživatelů v tomto řízení jsou výrobci netkaných výrobků. Tito uživatelé jsou členy jednoho ze tří uživatelských sdružení, která při tomto řízení spolupracovala, a zastupují odvětví netkaných textilií na evropské úrovni.
- (154) Podle informací o nákupech uváděných v odpovědích těchto spolupracujících společností na dotazníky představují tyto společnosti v období šetření přibližně 6 % celkové spotřeby polyesterových střížových vláken ve Společenství a přibližně 7 % celkového objemu dovozů z dotčených zemí. Za zmínku stojí, že dovozy z dotčených zemí představují jen malou část jejich nákupů, a sice 16 %, zatímco dovozy z jiných třetích zemí představují 44 % a nákupy v EU 40 % jejich nákupů. Jeden spolupracující uživatel dokonce ani mezi rokem 2002 a OŠ z dotčených zemí nedovážel.
- (155) Uživatelé uváděli řadu argumentů svědčících proti uložení cel.
- (156) Zprvce uživatelé tvrdili, že antidumpingová opatření mohou ohrozit navazující výrobní odvětví, které zaměstnává více než 20 000 lidí, zatímco výrobní odvětví Společenství údajně zaměstnává méně než 1 700 osob. Objevila se tvrzení, že uložení cel by mohlo vést ke ztrátě pracovních míst v navazujícím výrobním odvětví nebo k přesunům výrobních závodů do zámoří.
- (157) Rovněž tvrdili, že uložení antidumpingových cel vyvolá nárůst cen, který budou muset uživatelé přenést na navazující výrobky. Tento vývoj by dále vyvolal nárůst dovozů levnějších navazujících výrobků z jiných třetích zemí a ze zemí, na něž se vztahuje stávající šetření.
- (158) Nakonec tvrdili, že výrobní odvětví Společenství není schopno zásobovat trh Společenství v plném rozsahu a že uložení antidumpingových cel zhorší finanční situaci uživatelů vzhledem ke skutečnosti, že budou muset i nadále z dotčených zemí dovážet výrobky, které nejsou v rámci Společenství dostupné, jako tzv. polyester s nízkým bodem tání.

- (159) Pokud jde o údajnou závislost trhu Společenství na vnějších dodavatelích, je třeba připomenout, že nařízením Rady (ES) č. 1515/2006 ⁽¹⁾ bylo rozhodnuto zrušit stávající opatření, pokud jde o dovozy z Austrálie, Indonésie, Thajska a Indie. Zatímco antidumpingová opatření uložená nařízením Rady (ES) č. 1522/2000 ⁽²⁾ a nařízením Rady (ES) č. 2852/2000 ⁽³⁾ dovozy z těchto zemí téměř zastavila, stojí za zmínku, že před uložením antidumpingových opatření na jejich dovozy PSV do Společenství měly Austrálie, Indonésie a Thajsko podíl na trhu ve výši 8,9 % a Indie podíl na trhu ve výši 2,9 %. Je tedy pravděpodobné, že jakmile budou antidumpingová opatření zrušena, dovozy z těchto třetích zemí se obnoví a přesměrují na trh Společenství. Navíc dovozy z jiných třetích zemí již disponují významným podílem na trhu Společenství dosahujícím v OŠ 11 %.
- (160) Proto navzdory navrhovanému zavedení cel proti Tchaj-wanu a Malajsii a s ohledem na ukončení opatření proti Austrálii, Indonésii, Thajsku a Indii budou uživatelé ve Společenství, kteří již během OŠ kupovali 84 % svých potřeb mimo dotčené země, stále moci spoléhat (nebo přejít) na významné dodavatele dotčeného výrobku ve Společenství nebo na jiné velké dodavatele sídlící v zemích nepodléhajících antidumpingovým clům, pokud budou potřebovat konkrétní výrobek jako polyester s nízkým bodem tání (dále jen „LMF“).
- (161) To rovněž potvrzuje jeden uživatel, který uvedl, že LMF dodává Korea nebo Japonsko a vyrábějí jej i dva evropské výrobci. Z toho plyne, že přinejmenším dva evropské výrobci mají příslušnou technologii a vědí, jak vyrábět takový speciální výrobek, a že nelze vyloučit, že jakmile ceny dosáhnou úrovně, na níž se účinky dumpingu působícího újmu neutralizují, výroba a nabídka se v rámci Společenství zvýší.
- (162) Navíc ačkoli v průběhu určitých období některé typy PSV výrobní odvětví Společenství nevyrobilo, neznamená to, že by výrobní odvětví Společenství nemohlo tyto druhy vyrábět. Platí, že v závislosti na typu výrobku jsou potřeba pouze malé úpravy výrobního procesu vyžadující nízké investice. Spíše docházelo k tomu, že v konkrétních momentech nebyly k dispozici určité druhy PSV, protože výrobci ve Společenství nebyli s to dodat požadované objemy za stlačené ceny, které byli uživatelé ochotni platit.
- (163) Pokud jde o úroveň zaměstnanosti v rámci výrobního odvětví Společenství a navazujících výrobních odvětví, za zmínku stojí, že výrobní odvětví Společenství trpí již po řadu let levnými dumpingovými dovozy PSV, což způsobuje stále klesající zaměstnanost, jak je uvedeno v 99. bodě odůvodnění. Skutečnost, že je v navazujících výrobních odvětvích zaměstnáno více lidí než ve výrobě PSV, sama o sobě nepostačuje k tomu, aby bylo výrobní odvětví Společenství ohroženo; vždyť výroba PSV je možná jen méně náročná na práci než navazující výrobní odvětví a je pro uživatele stejně životně důležitá, jak je uvedeno ve 154. bodě odůvodnění výše, protože všichni spolupracující uživatelé alespoň částečně nakupovali výrobek Společenství.
- (164) Pokud jde o pravděpodobný dopad na finanční situaci navazujícího výrobního odvětví, ukazují dostupné informace o struktuře nákladů uživatelského odvětví, o úrovni navrhovaných opatření a o podílu mezi dumpingovými dovozy a ostatními zdroji dodávek, že:

— PSV představují mezi 10 % a 40 % celkových výrobních nákladů uživatelů na navazující výrobky;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 282, 13.10.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 175, 14.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 17.

— průměrné antidumpingové clo je pro dotčené země přibližně 24,9 %;

— podíl dumpingových dovozů na celkové spotřebě PSV činí 15,3 %.

Navrhovaná opatření mohou tudíž způsobit nárůst výrobních nákladů uživatelů o 0,4 % až nanejvýš 1,5 %. Tento pravděpodobný maximální nárůst se považuje za poměrně nízký v porovnání s pozitivním dopadem navrhovaných opatření na obnovení účinné hospodářské soutěže na trhu Společenství.

- (165) Tento rozbor dopadů navrhovaných opatření na uživatele tedy ukázal, že uložení antidumpingových opatření pravděpodobně nezpůsobí zvýšení dovozu levných navazujících výrobků do Společenství. Tento závěr byl rovněž učiněn proto, že dotčení uživatelé nebyli s to doložit svá tvrzení, že dřívější opatření týkající se tohoto výrobku vedla k výše popsaným důsledkům.

4. Dopad na dodavatele surovin

- (166) Na stávajícím řízení spolupracoval prostřednictvím zodpovězení dotazníku jeden dodavatel surovin. Ten odvětví PSV dodává PTA a MEG a výslovně podporuje uložení cel, která umožní výrobnímu odvětví Společenství zůstat životaschopným a rovněž zabezpečí jeho vlastní postavení.

5. Závěr o zájmu společenství

- (167) S ohledem na všechny výše uvedené činitele a s ohledem na úroveň přijatých opatření, jakož i na zastavení řízení proti Austrálii, Indonésii, Thajsku a Indii se došlo k závěru, že z uložení nevyplývá významné zhoršení – pokud vůbec – situace uživatelů a dovozců dotčeného výrobku. Je rovněž třeba připomenout, že v dřívějších řízeních týkajících se stejného výrobku nebylo přijetí opatření považováno za působící proti zájmu Společenství.

- (168) Na tomto základě se dospělo k prozatímnímu závěru, že neexistují žádné závažné důvody, proč by antidumpingová opatření neměla být uložena.

G. PŘECHODNÁ ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

1. Úroveň odstraňující újmu

- (169) S ohledem na dočasné závěry, k nimž se došlo v souvislosti s dumpingem, škodami, příčinami a zájmem Společenství, je třeba použít dočasná ochranná opatření, aby se zabránilo dalším škodám způsobeným odvětví Společenství dumpingovými dovozy.

- (170) Pro účely stanovení úrovně dočasných opatření se použilo jak zjištěné dumpingové rozpětí, tak i úhrn cla nezbytného pro odstranění škod, které odvětví Společenství utrpělo.

- (171) Dočasná opatření je třeba uvalit na dostatečně vysoké úrovni, kterou se odstraní újmy způsobené těmito dovozy, aniž se překročí zjištěné dumpingové rozpětí. Při výpočtu úhrnu cla nutného k odstranění důsledků škodlivého dumpingu se předpokládalo, že jakákoliv opatření musí odvětví Společenství umožnit pokrýt jeho výrobní náklady a získat takový hrubý zisk před zdaněním, který lze v odvětví tohoto typu v sektoru získat přiměřenou cestou za normálních konkurenčních podmínek, tj. bez dumpingových dovozů, prodejem obdobného výrobku ve Společenství.
- (172) Šetření potvrdilo, že bez dumpingových dovozů by ziskovost před zdaněním ve výrobním odvětví Společenství měla být 5 %. Tento zisk by měl umožnit odvětví pokrýt náklady. Na tomto základě byla vypočtena pro výrobní odvětví Společenství nepoškozující cena obdobného výrobku. Výsledná nepoškozující cena vznikla přičtením výše uvedeného ziskového rozpětí ve výši 5 % k výrobním nákladům.
- (173) Nezbytné zvýšení ceny se pak určilo na základě porovnání váženého průměru dovozní ceny tak, jak byla stanovena pro výpočty týkající se prodeje pod cenou, s průměrnou nepoškozující cenou. Jakýkoli rozdíl vzešlý z tohoto srovnání byl pak vyjádřený v procentech průměrné dovozní hodnoty CIF.

2. Prozatímní opatření

- (174) S ohledem na výše uvedené skutečnosti je třeba zavést prozatímní antidumpingové clo na úrovni zjištěného dumpingového rozpětí, které však nesmí překročit rozpětí odstraňující způsobenou újmu, jež bylo vypočteno výše v souladu s čl. 7 odst. 2 základního nařízení.
- (175) Jednotlivé sazby antidumpingových cel pro společnosti uvedené v tomto nařízení byly stanoveny na základě závěrů současného šetření. Odrážejí tedy stav zjištěný během šetření, pokud jde o spolupracující společnosti. Tyto celní sazby (oproti zbytkovému clu uplatnitelnému na „všechny další společnosti“) jsou tedy výhradně použitelné pro dovozy výrobků pocházejících z dotčených zemí a vyrobených těmito společnostmi, konkrétně uvedenými právníckými osobami. Dovezené výrobky vyrobené jakoukoli jinou společností, jejíž název a adresa nejsou konkrétně uvedeny v normativní části tohoto nařízení, včetně subjektů ve spojení s konkrétně uvedenými společnostmi, nemohou tyto sazby využívat a vztahuje se na ně sazba platná pro „všechny další společnosti“.
- (176) Všechny žádosti o uplatňování sazeb antidumpingových cel pro jednotlivé společnosti (např. po změně názvu společnosti nebo po založení nových výrobních nebo prodejních subjektů) by měly být neprodleně adresovány Komisi⁽¹⁾ se všemi náležitými informacemi, zejména s informacemi o jakýchkoli změnách činnosti společnosti spojených s výrobou, domácími a vývozními prodeji souvisejícími např. s uvedenou změnou názvu nebo změnou výrobních a prodejních subjektů. Nařízení bude případně odpovídajícím způsobem pozměněno aktualizací seznamu společností, na něž se vztahují individuální celní sazby.
- (177) V zájmu zajištění řádného vynucování antidumpingového cla by neměla úroveň zbytkového cla platit pouze pro nespolupracující vyvážející výrobce, nýbrž také pro ty výrobce, kteří během OŠ žádné vývozy do Společenství neuskutečnili. Pokud se však jedná o vyvážející výrobce v Malajsii, kteří nebyli součástí vzorku, vyzývají se, aby – po splnění povinností plynoucích z čl. 11 odst. 4 druhého pododstavce základního nařízení – podali žádost podle tohoto článku, aby mohla být jejich situace posouzena individuálně.

⁽¹⁾ European Commission
Directorate-General for Trade
Direction B
Office J-79 5/16
B-1049 Brussels.

Navržená antidumpingová cla jsou:

Země	Společnost	Antidumpingové clo (v %)
Malajsie	Hualon Corportaion (M) Sdn. Bhd. Level 9 Wisma Goldhill 67 Jalan Raja Chualan 50200 Kuala Lumpur	12,4
	Penfibre Sdn. Bhd. Lot 109-114 Prai Free Industrial Zone 1 13600 Prai, Penang	14,7
	Všechny další společnosti	23,0
Tchaj-wan	Chung Shing Textile Co., Ltd. No 463, Hua Cheng Road, Hsin Chuang City Taipei Hsien	16,5
	Far Eastern Textile Ltd. 33Fl, No 207, Sec. 2, Tun Hwa South Road Taipei	29,5
	Nan Ya Plastics Corporation 5Fl, No. 201, Tung Hwa North Road Taipei	29,5
	Shing Ming Ind., Co., Ltd. No 330, Ho Shin Rd, Chu-Nan, Miao-Li	16,5
	Shingkong Synthetic Fibres Corporation 8Fl, No 123, Sec. 2, Nanking E. Road Taipei	16,5
	Tainan Spinning Co., Ltd. 4Fl, No 560, Sec. 4, Chung Hsia e. Road Taipei	16,5
	Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd. 13Fl, No 376, Sec. 4, Jen Ai Rd Taipei	14,7
	Tuntex Distinct Corporation 16Fl, No. 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2
	Tuntex Synthetic Corporation 16Fl. No 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2
	True Young Co., Ltd. 8, Li Hsing St. Erch Chen Village Kwantien Hsiang Tainan Hsien, 720	29,5
Všechny další společnosti	29,5	

H. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

(178) V zájmu řádné správy je třeba stanovit lhůtu, během níž mohou zúčastněné strany, které se přihlásily ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení, písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení. Kromě toho je třeba uvést, že zjištění týkající se uložení cel pro účely tohoto nařízení jsou prozatímní a je možné, že budou muset být přezkoumána pro účel konečných opatření.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se prozatímní antidumpingové clo z dovozu syntetických polyesterových střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nepracovaných pro sprádání, v současné době kódu KN 5503 20 00, pocházejících z Malajsie a Tchaj-wanu.

2. Sazby prozatímního antidumpingového cla, které se vztahují na čistou cenu s dodáním na hranice Společenství, před zaplacením cla, jsou pro výrobky uvedené v odstavci 1 tyto:

Země	Výrobce	Celní sazba (%)	Doplňkový kód Taric
Malajsie	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd. Level 9 Wisma Goldhill 67 Jalan Raja Chualan 50200 Kuala Lumpur	12,4	A796
	Penfibre Sdn. Bhd. Lot 109-114 Prai Free Industrial Zone 1 13600 Prai, Penang	14,7	A797
	Všechny další společnosti	23,0	A999
Tchaj-wan	Chung Shing Textile Co., Ltd. No 463, Hua Cheng Road, Hsin Chuang City Taipei Hsien	16,5	A798
	Far Eastern Textile Ltd. 33Fl, No 207, Sec. 2, Tun Hwa South Road Taipei	29,5	A799
	Nan Ya Plastics Corporation 5Fl, No. 201, Tung Hwa North Road Taipei	29,5	A800
	Shing Ming Ind. Co., Ltd. No 330, Ho Shin Rd, Chu-Nan, Miao-Li	16,5	A801
	Shingkong Synthetic Fibres Corporation 8Fl, No 123, Sec. 2, Nanking E. Road Taipei	16,5	A802
	Tainan Spinning Co., Ltd. 4Fl, No 560, Sec. 4, Chung Hsia e. Road Taipei	16,5	A803
	Tung Ho Spinning Weaving & Dyeing Co., Ltd. 13Fl, No 376, Sec. 4, Jen Ai Rd Taipei	14,7	A804

Země	Výrobce	Celní sazba (%)	Doplňkový kód Taric
	Tuntex Distinct Corporation 16Fl, No. 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2	A805
	Tuntex Synthetic Corporation 16Fl. No. 90, Sec 1, Hsin-Tai 5 th Rd Hsichih Taipei County	18,2	A806
	True Young Co., Ltd. 8, Li Hsing St. Erch Chen Village Kwantien Hsiang Tainan Hsien, 720	29,5	A807
	Všechny další společnosti	29,5	A999

3. Pokud není stanoveno jinak, použijí se platná ustanovení týkající se cel.
4. Propuštění výrobku uvedeného v odstavci 1 do volného oběhu ve Společenství podléhá složení jistoty rovnající se výši prozatímního cla.

Článek 2

Aniž je dotčen článek 20 nařízení Rady (ES) č. 384/96, mohou zúčastněné strany do jednoho měsíce ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost písemně předložit svá stanoviska a požádat Komisi o ústní slyšení.

Podle čl. 21 odst. 4 nařízení (ES) č. 384/96 se mohou dotčené strany vyjádřit k uplatňování tohoto nařízení do jednoho měsíce ode dne jeho vstupu v platnost.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 1 tohoto nařízení se použije po dobu šesti měsíců.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi
Peter MANDELSON
člen/členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2006/2006

ze dne 22. prosince 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 950/2006 za účelem zahrnutí roční celní kvóty pro produkty odvětví cukru pocházející z Chorvatska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾, a zejména na čl. 40 odst. 1 písm. e) podbod iii) uvedeného nařízení,

Nařízení (ES) č. 950/2006 se mění takto:

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V čl. 1 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

(1) Podle čl. 27 odst. 5 a podle přílohy IV h) dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé ⁽²⁾ ve znění protokolu schváleného rozhodnutím Rady 2006/882/ES ze dne 13. listopadu 2006 ⁽³⁾ Společenství osvobodí od cla dovoz produktů pocházejících z Chorvatska kódů KN 1701 a 1702 do Společenství v rámci roční celní kvóty 180 000 tun (čistá hmotnost).

„h) Ustanovení čl. 27 odst. 5 dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou.“

(2) Protokol k dohodě o stabilizaci a přidružení s Chorvatskem vstoupí v platnost 1. ledna 2007. Celní kvóta pro produkty odvětví cukru pocházející z Chorvatska by proto měla být od tohoto dne otevřena.

(2) V článku 1 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Množství dovezená podle ustanovení odst. 1 písm. c) až h) (dále jen ‚celní kvóty‘) a podle ustanovení odst. 1 písm. a) a b) (dále jen ‚povinné dodávky‘) na hospodářské roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 mají pořadová čísla uvedená v příloze I.“

(3) Uvedená kvóta by měla být otevřena a spravována v souladu s nařízením Komise č. 950/2006 ze dne 28. června 2006, kterým se pro hospodářské roky 2006/07, 2007/08 a 2008/09 stanoví prováděcí pravidla pro dovoz a rafinaci produktů v odvětví cukru v rámci některých celních kvót a preferenčních dohod ⁽⁴⁾, jako „cukr z balkánských zemí“ ve smyslu uvedeného nařízení. Vzhledem k tomu, že podle článku 28 uvedeného nařízení se celní kvóty pro cukr z balkánských zemí otevírají na bázi hospodářského roku, měla by být roční celní kvóta pro produkty odvětví cukru pocházející z Chorvatska pro zbývajících devět měsíců hospodářského roku 2006/07 upravena.

(3) V článku 2 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) ‚cukrem z balkánských zemí‘ produkty odvětví cukru kódů KN 1701 a 1702, které pocházejí z Albánie, Bosny a Hercegoviny, ze Srbska, Černé Hory, Kosova, z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie nebo z Chorvatska a dovezené do Společenství podle nařízení č. 2007/2000, podle dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií a podle dohody o stabilizaci a přidružení s Chorvatskou republikou;“.

(4) Nařízení (ES) č. 950/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(4) Článek 28 se nahrazuje tímto:

„Článek 28

1. V každém hospodářském roce jsou otevřeny celní kvóty na celkem 380 000 tun produktů odvětví cukru kódu KN 1701 a KN 1702 jako cukr z balkánských zemí s nulovým clem.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1585/2006 (Úř. věst. L 294, 25.10.2006, s. 19).

⁽²⁾ Úř. věst. L 26, 28.1.2005, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 341, 7.12.2006, s. 31.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 1.

V hospodářském roce 2006/07 se však jedná o množství 381 500 tun produktů odvětví cukru kódů KN 1701 a KN 1702.

2. Množství uvedená v odstavci 1 se rozdělí mezi jednotlivé země původu takto:

— Albánie	1 000 tun,
— Bosna a Hercegovina	12 000 tun,
— Srbsko a Černá Hora	180 000 tun,
— Bývalá jugoslávská republika Makedonie	7 000 tun,
— Chorvatsko	180 000 tun.

Pro hospodářský rok 2006/07 je však rozdělení podle zemí původu následující:

— Albánie	1 250 tun,
— Bosna a Hercegovina	15 000 tun,
— Srbsko a Černá Hora	225 000 tun,
— Bývalá jugoslávská republika Makedonie	5 250 tun,

— Chorvatsko 135 000 tun.

Kvóty pro Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii a pro Chorvatsko pro hospodářský rok 2006/07 se otevírá až od 1. ledna 2007.“

(5) V článku 29 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. K žádosti o dovozní licenci na cukr z balkánských zemí pocházející z celních území Černé Hory, Srbska, Kosova nebo Chorvatska se připojí originál vývozní licence vydaný příslušnými orgány celních území Černé Hory, Srbska, Kosova nebo Chorvatska podle vzoru uvedeného v příloze II, a to na množství stejné jako je uvedeno na žádosti o licenci.“

(6) Příloha I se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

V příloze I nařízení (ES) č. 950/2006 se tabulka, která se vztahuje k pořadovým číslům pro cukr z balkánských zemí nahrazuje tímto:

„Pořadová čísla pro cukr z balkánských zemí

Třetí země	Pořadové číslo
Albánie	09.4324
Bosna a Hercegovina	09.4325
Srbsko, Černá Hora a Kosovo	09.4326
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	09.4327
Chorvatsko	09.4328*

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2007/2006

ze dne 22. prosince 2006

o provádění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokud jde o dovoz a tranzit některých meziproduktů z materiálů kategorie 3 určených k technickému použití ve zdravotnických prostředcích, *in vitro* diagnostikách a laboratorních činidlech, a o změně uvedeného nařízení

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu⁽¹⁾, a zejména na čl. 32 odst. 1 a přílohu VIII kapitoly IV písm. A) bod 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1774/2002 stanoví, že některé vedlejší produkty živočišného původu mohou být dováženy do Společenství k výrobě technických výrobků, pokud jsou v souladu s uvedeným nařízením.
- (2) Příloha VIII nařízení (ES) č. 1774/2002 stanoví požadavky pro uvádění na trh některých technických výrobků, včetně výchozích materiálů používaných k výrobě nebo při výrobě technických výrobků, které mohou zahrnovat zdravotnické prostředky, *in vitro* diagnostiky a laboratorní činidla.
- (3) Některé členské státy, obchodní partneři a hospodářské subjekty však vyjádřili obavy týkající se dovozu některých produktů pocházejících z materiálů kategorie 3 určených k výrobě zdravotnických prostředků, *in vitro* diagnostik a laboratorních činidel (dále jen „meziprodukty“). Je proto nezbytné upřesnit dovozní požadavky a stanovit pro tyto meziprodukty zvláštní podmínky.
- (4) Ačkoli dotčené meziprodukty mohly podstoupit předběžnou úpravu, způsob jejich přepravy do Společenství neumožňuje odlišit je od jiných druhů vedlejších produktů živočišného původu určených k jiným technickým použitím; zohlednit lze pouze jejich zamýšlené místo určení a využití. Za předpokladu že se uplatňuje

postup vhodný vzhledem k rizikům, zaznamenávání a kontrolní opatření, by monitorování jejich zamýšleného místa určení a použití podle jiných právních předpisů Společenství mělo dostatečně zajistit, že se v pozdější fázi nedostanou do potravního nebo krmivového řetězce.

- (5) Uvedení dotčených meziproduktů na trh by proto mělo postupovat v souladu se směrnicí Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství⁽²⁾, a mělo by podléhat zvláštním identifikačním a kontrolním opatřením, jimiž se omezí riziko zavlečení do potravního a krmivového řetězce a jiných neúmyslných použití.
- (6) Příloha VIII nařízení (ES) č. 1774/2002 stanoví požadavky na uvedení technických výrobků na trh. Jakmile skončí přechodný režim stanovený uvedeným nařízením, je třeba provést celkové přehodnocení a upřesnění této přílohy. Je proto vhodné do té doby stanovit ve zvláštním nařízení, které doplní pravidla již stanovená v uvedené příloze, pravidla dovozu meziproduktů určených k technickým použitím ve zdravotnických prostředcích, *in vitro* diagnostikách a laboratorních činidlech.
- (7) Než se provede celkové přehodnocení a upřesnění, je nezbytné upřesnit oblast působnosti kapitol IV a XI přílohy VIII nařízení (ES) č. 1774/2002 a zohlednit tak toto zvláštní nařízení, které se právě stanoví. Pravidla uvedená v kapitole IV by se měla týkat krve používané ke všem technickým účelům a krevních výrobků jiných než séra koňovitých používaného k technickým účelům jiným než ve zdravotnických prostředcích, *in vitro* diagnostikách nebo laboratorních činidlech. Pravidla uvedená v kapitole V by se měla nadále týkat séra koňovitých používaného k jakýmkoli technickým účelům, včetně použití ve zdravotnických prostředcích, *in vitro* diagnostikách nebo laboratorních činidlech, a tato pravidla proto není třeba měnit. Pravidla uvedená v kapitole XI by se měla týkat dovozu jiných nezpracovaných vedlejších produktů živočišného původu, na něž se toto nařízení nevztahuje, dovezených k jakýmkoli účelům, včetně použití ve zdravotnických prostředcích, *in vitro* diagnostikách nebo laboratorních činidlech.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 208/2006 (Úř. věst. L 36, 8.2.2006, s. 25–31).

⁽²⁾ Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 (Úř. věst. č. L 165, 30.4.2004, s. 1).

- (8) V důsledku tohoto upřesnění je třeba provést změny některých vzorů veterinárních osvědčení uvedených v příloze X nařízení (ES) č. 1774/2002.
- (9) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

ii) název výrobního zařízení; a

iii) na vnějším obalu meziproductů označení: „POUZE PRO POUŽITÍ VE ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH/IN VITRO DIAGNOSTIKÁCH/LABORATORNÍCH ČINIDLECH“.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

Toto nařízení se použije na dovoz a tranzit „meziproductů“ definovaných v článku 2 tohoto nařízení přes Společenství.

Článek 2

Definice

„Meziproductem“ se rozumí produkt z materiálu kategorie 3 určený k výrobě zdravotnických prostředků, *in vitro* diagnostik nebo laboratorních činidel, jehož fáze návrhu, zpracování a výroby byly řádně dokončeny a je tedy možné pokládat jej za zpracovaný produkt a přizpůsobit materiál tomuto účelu, aby byl s výjimkou některých dalších nezbytných úprav nebo označování, připraven k uvedení na trh nebo do provozu v souladu s právními předpisy Společenství použitelnými pro dotčené konečné produkty.

Článek 3

Dovoz

Členské státy povolí dovoz meziproductů, které splňují tyto podmínky:

- a) pocházejí ze třetí země uvedené na seznamu členů Světové organizace pro zdraví zvířat (OIE) v bulletinu OIE;
- b) pocházejí ze zařízení registrovaného nebo schváleného příslušným orgánem třetí země uvedené v písmenu a) tohoto článku v souladu s podmínkami stanovenými v příloze I tohoto nařízení;
- c) pocházejí výhradně z materiálů kategorie 3;
- d) každá zásilka musí být opatřena obchodním dokladem, v němž se uvádí:

i) země původu;

Obchodní doklad musí být alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu EU, v němž se provádí kontrola na stanovišti hraniční kontroly, a členského státu EU určení. Je-li to nezbytné, mohou členské státy povolit i jiné jazyky, k nimž bude připojen úřední překlad.

- e) je k nim připojeno prohlášení dovozce v souladu se vzorovým prohlášením uvedeným v příloze II tohoto nařízení. Prohlášení musí být alespoň v jednom z úředních jazyků členského státu EU, v němž se provádí kontrola na stanovišti hraniční kontroly, a členského státu EU určení. Je-li to nezbytné, mohou členské státy povolit i jiné jazyky, k nimž bude připojen úřední překlad.

Článek 4

Kontroly, přeprava a označování

1. Meziproducty dovezené do Společenství se kontrolují na stanovišti hraniční kontroly prvního vstupu v souladu s článkem 4 směrnice 97/78/ES a přepraví se ze stanoviště hraniční kontroly vstupu přímo do Společenství, a to buď:

- a) do technického zařízení schváleného podle článku 18 nařízení (ES) č. 1774/2002, kde se meziproducty před uvedením na trh nebo do provozu dále mísí, potahují, montují, balí nebo označují v souladu s právními předpisy Společenství použitelnými pro konečné produkty; nebo
- b) do zařízení pro přechodnou manipulaci kategorie 3 nebo zařízení k uskladnění, která jsou schválena v souladu s čl. 10 odst. 3 nebo článkem 11 nařízení (ES) č. 1774/2002.

2. Meziproducty, které přecházejí přes Společenství, se přepravují v souladu s článkem 11 směrnice 97/78/ES.

3. Úřední veterinární lékař na dotčeném stanovišti hraniční kontroly uvědomí prostřednictvím systému TRACES orgán, který je odpovědný za zařízení v místě určení zásilky.

4. Na vnějším obalu meziproductů je uvedeno označení: „POUZE PRO POUŽITÍ VE ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH/IN VITRO DIAGNOSTIKÁCH/LABORATORNÍCH ČINIDLECH“.

Článek 5

Použití a odeslání

Provozovatel nebo vlastník zařízení v místě určení nebo jeho zástupce použije a/nebo odesle meziprodukty výhradně k technickým účelům upřesněným ve schválení zařízení, jak je uvedeno v čl. 4 odst. 1 písm. a).

Článek 6

Záznamy o použití a odeslání

Provozovatel nebo vlastník zařízení v místě určení nebo jeho zástupce vede záznamy v souladu čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1774/2002 a za účelem ověření souladu s tímto nařízením poskytne příslušnému orgánu na jeho žádost nezbytné údaje o nákupu, prodeji, použití, skladování a zneškodnění přebytečných meziproduktů.

Článek 7

Kontrola

1. Příslušný orgán v souladu se směrnicí 97/78/ES zajistí, aby zásilky meziproduktů byly odesílány z členských států EU, v nichž se provádí kontrola na stanovišti hraniční kontroly, do zařízení v místě určení, jak uvádí čl. 4 odst. 1 tohoto nařízení, nebo v případě tranzitu do místa výstupu.

2. Příslušný orgán provádí v pravidelných intervalech kontrolu dokumentů za účelem odsouhlasení souladu množství meziproduktů, které jsou dováženy, a meziproduktů, které jsou skladovány, používány, odeslány nebo zneškodněny, aby ověřil soulad s tímto nařízením.

3. V případě zásilek meziproduktů v režimu tranzitu příslušné orgány odpovědné za stanoviště hraničních kontrol vstupu a místa výstupu co nejlépe spolupracují, aby zajistily provádění účinných kontrol a zpětnou vysledovatelnost takových zásilek.

Článek 8

Změna příloh VIII a X nařízení (ES) č. 1774/2002

Přílohy VIII a X nařízení (ES) č. 1774/2002 se mění v souladu s přílohou III tohoto nařízení.

Článek 9

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

PŘÍLOHA I

Podmínky registrace nebo schválení zařízení původu podle čl. 3 písm. b)

1. Provozovatel nebo vlastník zařízení nebo jeho zástupce:
 - a) zajistí, aby zařízení mělo vhodné vybavení pro přetvoření materiálu kategorie 3, aby bylo zaručeno dokončení fáze návrhu, zpracování a výroby podle článku 2;
 - b) zavede a provádí metody monitorování a ověřování kritických kontrolních bodů na základě použitého postupu;
 - c) po dobu nejméně dvou let vede záznamy údajů získaných podle písmene b), které se předkládají příslušnému orgánu;
 - d) informuje příslušný orgán, pokud dostupné informace odhalí přítomnost vážného ohrožení zdraví zvířat nebo lidí.
 2. Příslušný orgán třetí země provádí v pravidelných intervalech kontroly a dohlíží nad registrovaným nebo schváleným zařízením v souladu s tímto nařízením.
 - a) Četnost kontrol a dohledu závisí na velikosti zařízení, typu vyráběného produktu, posuzování rizik a poskytnutých zárukách podle zásad systému HACCP.
 - b) Pokud kontroly prováděné příslušným orgánem odhalí, že ustanovení tohoto nařízení nejsou plněna, podnikne příslušný orgán vhodné kroky.
 - c) Příslušný orgán vytvoří seznam zařízení schválených v souladu s tímto nařízením na svém území. Každému zařízení přidělí úřední číslo, které zařízení identifikuje vzhledem k povaze jeho činnosti. Seznam a jeho následné změny se předloží členskému státu EU, v němž se provádí kontrola na stanovišti hraniční kontroly, a členskému státu určení.
-

PŘÍLOHA II

Vzor prohlášení k dovozu meziproduktů, které jsou určeny k použití ve zdravotnických prostředcích, *in vitro* diagnostikách a laboratorních činidlech, ze třetích zemí a k tranzitu přes Evropské společenství

ZEMĚ

Vzorové Prohlášení

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce	I.1. Odesílatel <input type="checkbox"/> Název Adresa Tel.		I.2. Číslo jednacích osvědčení		I.2.a			
			I.3. Příslušný ústřední orgán					
			I.4. Příslušný místní orgán					
	I.5. Příjemce Název Adresa PSČ Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Název Adresa PSČ Tel.					
	I.7. Země původu	Kód ISO	I.8. Region původu	Kód	I.9. Země určení	Kód ISO	I.10. Region původu	Kód
	I.11. Místo původu/Místo ulovení Název Adresa		Číslo schválení		I.12. Místo určení Celní sklad <input type="checkbox"/> Název Adresa PSČ			Číslo schválení
	I.13. Místo nakládky		I.14. Datum odjezdu					
	I.15. Dopravní prostředek Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Identifikace: Odkaz na dokument:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU				I.17.	
	I.18. Popis komodity			I.19. Kód komodity (Kód KN)				
					I.20. Počet/Množství			
	I.21. Teplota produktů Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/>		I.22. Počet balení					
	I.23. Číslo kontejneru/plomby		I.24. Druh obalu					
	I.25. Komodity osvědčené pro Technické využití <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/>							
	I.26. Za transit do třetí země ve vztahu k EU <input type="checkbox"/> Třetí země Kód ISO		I.27. Za dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/>					
	I.28. Identifikace komodit Druhy (Vědecký název)		Číslo schválení zařízení Výrobní závod		Čistá hmotnost		Číslo šarže	

VZOR PROHLÁŠENÍ K ODESLÁNÍ NEBO K TRANZITU MEZIPRODUKTŮ, KTERÉ JSOU URČENY K POUŽITÍ VE ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH, *IN VITRO* DIAGNOSTIKÁCH A LABORATORNÍCH ČINIDLECH, PŘES EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Já, níže podepsaný, prohlašuji, že výše uvedené meziprodukty jsou určeny k dovozu mou osobou do Společenství a že:

1. jsou vyrobeny z materiálu kategorie 3 uvedené v článku 6 nařízení (ES) č. 1774/2002 ⁽¹⁾ a jsou určeny k výrobě zdravotnických prostředků, *in vitro* diagnostik a laboratorních činidel;
2. jejich fáze návrhu, zpracování a výroby byly řádně dokončeny a je tedy možné pokládat je za zpracované produkty a přizpůsobit je tomuto účelu, aby byly s výjimkou některých dalších nezbytných úprav nebo úkonů, jako je míšení, potahování, montování, balení nebo označování, připraveny k uvedení na trh nebo do provozu v souladu s právními předpisy Společenství použitelnými pro dotčené konečné produkty;
3. na jejich vnějším obalu je uvedeno označení: „POUZE PRO POUŽITÍ VE ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH/*IN VITRO* DIAGNOSTIKÁCH/LABORATORNÍCH ČINIDLECH“; a
4. v žádné fázi nebudou ve Společenství použity v potravinách, krmných surovinách, organických hnojivech nebo půdních přídavicích a budou přepraveny přímo do tohoto zařízení.

Název Adresa

Dovozce

Jméno Adresa

V dne
(místo) (datum)

Podpis

⁽¹⁾ Seznam materiálů kategorie 3 (uvedených v nařízení (ES) č. 1774/2002 – Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1):

- a) částí poražených zvířat, které jsou požitelné v souladu s právními předpisy Společenství, ale které nejsou určené pro lidskou spotřebu z obchodních důvodů,
- b) částí poražených zvířat, které byly prohlášeny za nepoživatelné, ale které nenesou žádné známky chorob přenosných na člověka nebo zvířata a které pochází z těl zvířat, která jsou požitelná v souladu s právními předpisy Společenství,
- c) kůže, kopyta, paznehty a rohy, prasečí štětiny a peří pocházející ze zvířat poražených na jatkách, která prošla veterinární prohlídkou před porážkou a která byla v důsledku této prohlídky shledána vhodnými pro účely porážky pro lidskou spotřebu v souladu s právními předpisy Společenství,
- d) krev získaná ze zvířat jiných než přežvýkavců pocházející ze zvířat poražených na jatkách, která prošla veterinární prohlídkou před porážkou a která byla v důsledku této prohlídky shledána vhodnými pro účely porážky pro lidskou spotřebu v souladu s právními předpisy Společenství,
- e) vedlejší produkty živočišného původu pocházející z výroby produktů určených pro lidskou spotřebu včetně odtučněných kostí a škvarků,
- f) zmetkové potraviny živočišného původu, nebo zmetkové potraviny obsahující produkty živočišného původu, jiné než kuchyňský odpad, které nejsou již dále určeny pro lidskou spotřebu z komerčních důvodů nebo vzhledem k produkčním problémům či závadnému balení, které však nepředstavují žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat,
- g) syrové mléko pocházející ze zvířat, která nevykazují žádné klinické příznaky choroby přenosné tímto produktem na lidi nebo zvířata,
- h) ryby nebo ostatní mořští živočichové s výjimkou mořských savců, které byly uloveny na otevřeném moři za účelem výroby rybí moučky,
- i) vedlejší produkty z ryb pocházející ze zařízení na výrobu rybích výrobků pro lidskou spotřebu,
- j) skořápky, vedlejší produkty z umělých lhní, vedlejší produkty z porušených vajec, které pocházejí ze zvířat, která nevykazují žádné klinické příznaky choroby přenosné tímto produktem na lidi nebo zvířata.

PŘÍLOHA III

Přílohy VIII a X nařízení (ES) č. 1774/2002 se mění takto:

(1) Příloha VIII se mění takto:

a) název kapitoly IV se nahrazuje textem, který zní:

„Požadavky pro krev a krevní výrobky používané k technickým účelům s výjimkou séra koňovitých a meziproduktů podle článku 1 nařízení Komise (ES) č. 2007/2006.“

b) název kapitoly XI se nahrazuje textem, který zní:

„Požadavky na vedlejší produkty živočišného původu k výrobě krmiva, včetně krmiva pro zvířata v zájmovém chovu, a technických výrobků, kromě meziproduktů podle článku 1 nařízení Komise (ES) č. 2007/2006.“

(2) Příloha X se mění takto:

a) V kapitole 4 písm. C) se název veterinárního osvědčení „Pro krevní výrobky používané k technickým nebo farmaceutickým účelům, v činidlech využívaných při diagnostice *in vitro* a laboratorních činidlech s výjimkou séra koňovitých, určených k odeslání do Evropského společenství“ nahrazuje názvem, který zní:

„Pro krevní výrobky, s výjimkou séra koňovitých a meziproduktů podle článku 1 nařízení Komise (ES) č. 2007/2006, používané k technickým účelům, určené k odeslání do Evropského společenství.“

b) V kapitole 8 písm. B) se název veterinárního osvědčení „Pro vedlejší produkty živočišného původu určené k výrobě technických výrobků (včetně farmaceutických výrobků) ⁽¹⁾, které jsou určeny k odeslání do Evropského společenství“ nahrazuje názvem, který zní:

„Pro vedlejší produkty živočišného původu ⁽¹⁾ určené k technickým účelům a k odeslání do Evropského společenství“.

⁽¹⁾ S výjimkou surové krve, syrového mléka, kůže kopytníků a prasečích štětín (viz příslušná konkrétní osvědčení pro dovoz těchto produktů), jakož i vlny, chlupů, peří nebo jeho částí. Toto osvědčení není určeno pro meziprodukty podle nařízení (ES) č. 2007/2006 (viz příslušné podmínky a vzory prohlášení pro dovoz těchto produktů).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2008/2006

ze dne 22. prosince 2006,

kterým se pro rok 2007 stanoví prováděcí pravidla pro celní kvóty produktů kategorie „baby beef“ pocházejících z Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Srbska, Černé Hory a Kosova

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem⁽¹⁾, a zejména na čl. 32 odst. 1 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 4 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000⁽²⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 11 475 tun produktů „baby beef“, jež je rozdělena mezi Bosnu a Hercegovinu, Srbsko, Černou Horu a Kosovo.

(2) Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé, jež byla schválena rozhodnutím Rady a Komise 2005/40/ES, Euratom⁽³⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 9 400 tun produktů „baby beef“ a Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé, jež byla schválena rozhodnutím Rady a Komise 2004/239/ES, Euratom⁽⁴⁾, stanoví roční preferenční celní kvótu ve výši 1 650 tun produktů „baby beef“.

(3) Článek 2 nařízení Rady (ES) č. 2248/2001 ze dne 19. listopadu 2001 o některých postupech pro používání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Chorvatskou republikou na straně druhé a pro používání Prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Chorvatskou republikou⁽⁵⁾ a článek 2 nařízení Rady (ES) č. 153/2002 ze dne 21. ledna 2002 o některých postupech pro používání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé a pro používání Prozatímní dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie⁽⁶⁾ stanoví, že je třeba přijmout prováděcí pravidla pro koncese na produkty „baby beef“.

(4) Nařízení (ES) č. 2007/2000 pro účely kontroly stanoví, že při dovozu produktů „baby beef“ v rámci kvóty pro Bosnu a Hercegovinu a Srbsko a Černou Horu včetně Kosova je nutné předložit osvědčení o pravosti potvrzující, že zboží pochází ze země vydávající osvědčení a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II uvedeného nařízení. Z důvodu harmonizace je rovněž nezbytné stanovit, že při dovozu v rámci kvót produktu „baby beef“ pocházejícího z Chorvatska a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie je nutné předložit osvědčení o pravosti potvrzující, že zboží pochází ze země vydávající osvědčení a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III Dohody o stabilizaci a přidružení s Chorvatskem nebo Dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie. Kromě toho je třeba stanovit vzor osvědčení o pravosti a prováděcí pravidla pro používání těchto osvědčení.

(5) Podle definice v rezoluci Rady bezpečnosti Organizace spojených národů 1244 ze dne 10. června 1999 se Kosovo nachází pod mandátem mezinárodní civilní správy Mise Spojených národů v Kosovu (UNMIK), která také zřídila samostatnou celní správu. V Černé hoře byla také zřízena samostatná celní správa. Pro zboží pocházející z celních území Černé Hory nebo Kosova je proto třeba stanovit zvláštní osvědčení o pravosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1946/2005 (Úř. věst. L 312, 29.11.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 26, 28.1.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 84, 20.3.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 304, 21.11.2001, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2/2003 (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 26).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 25, 29.1.2002, s. 16. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 3/2003 (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 30).

- (6) Dotyčné kvóty musí být spravovány na základě dovozních licencí. Za tímto účelem se s výhradou ustanovení tohoto nařízení použijí nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty ⁽¹⁾, a nařízení Komise (ES) č. 1445/95 ze dne 26. června 1995 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa a o zrušení nařízení (EHS) č. 2377/80 ⁽²⁾.
- (7) Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽³⁾, se vztahuje na dovozní licence pro dovozní celní kvótová období počínaje 1. lednem 2007. Nařízení (ES) č. 1301/2006 stanoví zejména prováděcí ustanovení pro žádosti o dovozní licence, právní postavení žadatelů a vydávání licencí. Uvedeným nařízením se omezuje doba platnosti licencí do posledního dne dovozního celního kvótového období. Ustanovení nařízení (ES) č. 1301/2006 by se měla použít na dovozní licence vydané podle tohoto nařízení, aniž jsou dotčeny další podmínky nebo výjimky stanovené v tomto nařízení. Je nezbytné podle potřeby sladit ustanovení tohoto nařízení s nařízením (ES) č. 1301/2006.
- (8) Má-li být zajištěna řádná správa dovozu dotyčných produktů, je třeba podmínit vydávání dovozních licencí ověřením, a to zejména ověřením údajů uvedených v osvědčeních o pravosti.
- (9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro hovězí a telecí maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Pro období od 1. ledna do 31. prosince 2007 se otevírají tyto celní kvóty:

- a) 9 400 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Chorvatska;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 410/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 7).

⁽²⁾ Úř. věst. L 143, 27.6.1995, s. 35. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1713/2006 (Úř. věst. L 321, 21.11.2006, s. 11).

⁽³⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

- b) 1 500 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Bosny a Hercegoviny;
- c) 1 650 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie;
- d) 9 975 tun (hmotnost jatečně upraveného těla) pro produkty kategorie „baby beef“ pocházející z Černé hory a Kosova.

Kvóty uvedené v prvním pododstavci mají pořadová čísla 09.4503, 09.4504, 09.4505 a 09.4506.

Pro účely přidělení těchto kvót se 100 kilogramů živé hmotnosti rovná 50 kilogramům hmotnosti jatečně upraveného těla.

2. Cla použitá v rámci kvót uvedených v odstavci 1 činí 20 % valorického cla a 20 % specifického cla stanoveného ve společném celním sazebníku.

3. Dovoz v rámci kvót uvedených v odstavci 1 je vyhrazen pro určitá živá zvířata a určité maso níže uvedených kódů KN podle přílohy II nařízení (ES) č. 2007/2000, přílohy III Dohody o stabilizaci a přidružení s Chorvatskem a přílohy III Dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie:

— ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71
a ex 0102 90 79,

— ex 0201 10 00 a ex 0201 20 20,

— ex 0201 20 30,

— ex 0201 20 50.

Článek 2

Nestanoví-li toto nařízení jinak, na dovoz v rámci kvót uvedených v článku 1 se použijí nařízení (ES) č. 1445/95, (ES) č. 1291/2000 a kapitoly I a III nařízení č. 1301/2006.

Článek 3

1. V žádostech o licence a v licencích je v kolonce 8 uvedena země původu nebo celní území původu a je křížkem zaškrtnuto políčko „ano“. Z licencí vyplývá povinnost dovážet z uvedené země nebo uvedeného celního území.

V žádostech o licenci a v licencích se v kolonce 20 uvádí jeden z údajů v příloze I.

2. Originál osvědčení o pravosti vystaveného v souladu s ustanoveními článku 4 a jeho opis se předloží příslušnému orgánu spolu s žádostí o první dovozní licenci, která se k osvědčení o pravosti vztahuje.

Osvědčení o pravosti může být v rámci množství, pro která bylo vystaveno, použito pro vydání více dovozních licencí. V případech, kdy se pro jedno osvědčení vydá více než jedna licence, potvrdí příslušný orgán na osvědčení přidělené množství.

3. Příslušné orgány mohou vydávat dovozní licence až po ověření, že všechny údaje uvedené v osvědčení o pravosti odpovídají údajům, které ohledně dotyčných dovozů dostávají každý týden od Komise. Dovozní licence se vydají neprodleně poté.

Článek 4

1. Ke všem žádostem o dovozní licence v rámci kvót uvedených v článku 1 musí být přiloženo osvědčení o pravosti, které vydaly orgány vyvážející země nebo celního území uvedené v příloze II a které potvrzuje, že zboží pochází z dotyčné země nebo dotyčného celního území a že odpovídá definici uvedené případně v příloze II nařízení (ES) č. 2007/2000, v příloze III Dohody o stabilizaci a přidružení s Chorvatskem nebo příloze III Dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie.

2. Osvědčení o pravosti se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech vytištěných a vyplněných v jednom z úředních jazyků Společenství podle příslušného vzoru uvedeného v přílohách III až VIII pro dotyčné vyvážející země nebo celní území. Může být rovněž vytištěno a vyplněno v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků vyvážející země nebo celního území.

Příslušné orgány členského státu, ve kterém byla podána žádost o dovozní licenci, mohou vyžadovat překlad osvědčení.

3. Originál a opisy osvědčení o pravosti se vyplní buď na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují rukou, je nutné je vyplnit černým inkoustem a hůlkovým písmem.

Formát osvědčení je 210 × 297 mm. Použije se papír o minimální hmotnosti 40 g/m². Originál je bílý, první opis růžový a druhý opis žlutý.

4. Každé osvědčení má vlastní pořadové číslo, po kterém následuje jméno vydávající země nebo celního území.

Opisy jsou opatřeny stejným pořadovým číslem a názvem jako originál.

5. Osvědčení jsou platná pouze tehdy, pokud jsou řádně prověřena vydávajícím orgánem uvedeným v příloze II.

6. Osvědčení jsou řádně prověřená, pokud uvádějí místo a datum vystavení a pokud obsahují razítko vydávajícího orgánu a podpis osoby nebo osob zmocněných k jejich podpisu.

Článek 5

1. Vydávající orgán uvedený v seznamu v příloze II:

a) musí být uznán jako takový dotyčnou vyvážející zemí nebo celním územím;

b) se musí zavázat k prověření údajů v osvědčcích;

c) se musí zavázat, že nejméně jednou týdně bude Komisi poskytovat veškeré údaje nezbytné pro ověření údajů v osvědčcích o pravosti, zejména čísla osvědčení, vývozce, příjemce, zemi určení, produkt (živá zvířata/maso), čistou hmotnost a datum podpisu.

2. Komise může pozměnit seznam v příloze II, pokud již není splňována podmínka uvedená v odst. 1 písm. a), pokud vydávající orgán neplní některý ze svých závazků nebo pokud byl ustanoven nový vydávající orgán.

Článek 6

Osvědčení o pravosti a vývozní licence jsou platné tři měsíce ode dne jejich vydání.

Článek 7

Orgány dotyčné vyvážející země nebo celního území sdělí Komisi vzory otisků razítek používaných jejich vydávajícími orgány a jména a podpisy osob zmocněných k podpisu osvědčení o pravosti. Komise tyto údaje sdělí příslušným orgánům členských států.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA I

Údaje podle čl. 3 odst. 1

- v bulharštině: „Baby beef“ (Регламент (ЕО) № 2008/2006)
 - ve španělštině: „Baby beef“ (Reglamento (CE) n° 2008/2006)
 - v češtině: „Baby beef“ (Nařízení (ES) č. 2008/2006)
 - v dánštině: „Baby beef“ (Forordning (EF) nr. 2008/2006)
 - v němčině: „Baby beef“ (Verordnung (EG) Nr. 2008/2006)
 - v estonštině: „Baby beef“ (Määrus (EÜ) nr 2008/2006)
 - v řečtině: „Baby beef“ (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2008/2006)
 - v angličtině: „Baby beef“ (Regulation (EC) No 2008/2006)
 - ve francouzštině: „Baby beef“ (Règlement (CE) n° 2008/2006)
 - v italštině: „Baby beef“ (Regolamento (CE) n. 2008/2006)
 - v lotyštině: „Baby beef“ (Regula (EK) Nr. 2008/2006)
 - v litevštině: „Baby beef“ (Reglamentas (EB) Nr. 2008/2006)
 - v maďarštině: „Baby beef“ (2008/2006/EK rendelet)
 - v maltštině: „Baby beef“ (Regolament (KE) Nru 2008/2006)
 - v nizozemštině: „Baby beef“ (Verordening (EG) nr 2008/2006)
 - v polštině: „Baby beef“ (Rozporządzenie (WE) nr 2008/2006)
 - v portugalsštině: „Baby beef“ (Regulamento (CE) n.º 2008/2006)
 - v rumunštině: „Baby beef“ (Regulamentul (CE) nr. 2008/2006)
 - ve slovenštině: „Baby beef“ (Nariadenie (ES) č. 2008/2006)
 - ve slovinštině: „Baby beef“ (Uredba (ES) št. 2008/2006)
 - ve fínštině: „Baby beef“ (Asetus (EY) N:o 2008/2006)
 - ve švédštině: „Baby beef“ (Förordning (EG) nr 2008/2006)
-

PŘÍLOHA II

Vydávající orgány:

- Chorvatská republika: „Croatian Livestock Center, Zagreb, Croatia.“
 - Bosna a Hercegovina:
 - Bývalá jugoslávská republika Makedonie:
 - Srbsko ⁽¹⁾: „YU Institute for Meat Hygiene and Technology, Kacanskog 13, Belgrade, Yugoslavia.“
 - Černá Hora:
 - Srbsko/Kosovo:
-

⁽¹⁾ Nezahrnuje Kosovo ve smyslu rezoluce 1244 Rady bezpečnosti Organizace spojených národů ze dne 10. června 1999.

PŘÍLOHA III

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL Chorvatsko	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (ES) č. 2008/2006]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. V tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajícím jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Chorvatské republiky a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III dohody o stabilizaci a přidružení stanovené rozhodnutím 2005/40/ES, Euratom (Úř. věst. L 26, 28.1.2005, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum:	
		(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA IV

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINAL BOSNA A HERCEGOVINA	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (ES) č. 2008/2006]	
<p>POZNÁMKY</p> <p>A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech.</p> <p>B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. V tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.</p>			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobena veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Bosny a Hercegoviny a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II rozhodnutí Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum:	
		(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA V

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDONIE	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (ES) č. 2008/2006]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. V tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajícím jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze III dohody o stabilizaci a přidružení stanovené rozhodnutím 2004/239/ES, Euratom (Úř. věst. L 84, 20.3.2004, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum:	
		(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA VI

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINAL SRBSKO ⁽¹⁾	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (ES) č. 2008/2006]	
<p>POZNÁMKY</p> <p>A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech.</p> <p>B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. V tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.</p>			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajícím jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno ze Srbska a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II rozhodnutí Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum:	
		(razítko vydávajícího orgánu)	
		(podpis)	

(1) Nezahrnuje Kosovo ve smyslu rezoluce 1244 Rady bezpečnosti Organizace spojených národů ze dne 10. června 1999.

PŘÍLOHA VII

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINÁL ČERNÁ HORA	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (ES) č. 2008/2006]	
POZNÁMKY A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech. B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. V tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednajícím jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobeno veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno z Černé hory a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II rozhodnutí Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum: (razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

PŘÍLOHA VIII

1. Odesílatel (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ č. 0000 ORIGINAL Mezinárodní civilní správa Mise Spojených národů v Kosovu (UNMIK)	
2. Příjemce (celé jméno a adresa)		OSVĚDČENÍ O PRAVOSTI pro vývoz skotu a hovězího masa do ES [použití nařízení (ES) č. 2008/2006]	
<p>POZNÁMKY</p> <p>A. Toto osvědčení se vyhotoví v jednom originále a dvou opisech.</p> <p>B. Originál a jeho dva opisy se vyplní na psacím stroji nebo rukou. V tomto druhém případě se vyplní černým inkoustem a hůlkovým písmem.</p>			
3. Značky, čísla, počet a druh balení nebo kusů zvířat; popis zboží	4. Kód kombinované nomenklatury	5. Hrubá hmotnost (kg)	6. Čistá hmotnost (kg)
7. Čistá hmotnost (kg) (slovy)			
8. Já, níže podepsaný, jednající jménem oprávněného vydávajícího orgánu (kolonka 9) potvrzuji, že výše popsané zboží bylo podrobena veterinární prohlídce v, jak vyplývá z připojeného veterinárního osvědčení ze dne, že pochází a bylo dovezeno ze Srbska/Kosova a že přesně odpovídá definici uvedené v příloze II rozhodnutí Rady (ES) č. 2007/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).			
9. Oprávněný vydávající orgán		Místo: Datum:	
		(razítko vydávajícího orgánu) (podpis)	

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2009/2006**ze dne 27. prosince 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.
- (2) S ohledem na současnou situaci na trhu s mlékem a mléčnými výrobky by proto měly být stanoveny vývozní náhrady v souladu s pravidly a určitými kritérii uvedenými v článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999.
- (3) Ustanovení čl. 31 odst. 3 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že situace na světovém trhu

nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.

- (4) Podle Memoranda o porozumění mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou o ochraně dovozu sušeného mléka v Dominikánské republice ⁽²⁾, které bylo schváleno rozhodnutím Rady 98/486/ES ⁽³⁾, může být určité množství mléčných výrobků Společenství vyvážených do Dominikánské republiky zvýhodněno snížením cla. Z tohoto důvodu by vývozní náhrady poskytnuté pro produkty vyvážené podle tohoto režimu měly být sníženy o určitý procentní podíl.
- (5) Řídicí výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1Vývozní náhrady podle článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999 se poskytují u produktů a na množství, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení, za podmínek stanovených v čl. 1 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 174/1999 ⁽⁴⁾.**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. prosince 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 46.

⁽³⁾ Úř. věst. L 218, 6.8.1998, s. 45.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 20, 27.1.1999, s. 8.

PŘÍLOHA

Vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky použitelné od 1. ledna 2007

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	22,67
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,97
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	23,07
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	19,25
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	24,71
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	19,96
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	25,63
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	19,71
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	36,64	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	52,34		L20	EUR/100 kg	19,71
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,12
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	22,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,31
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,89
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,16
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	13,10
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71
0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	15,21
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	19,53
0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	16,22
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	20,81
0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	12,69	0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	71,81
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	96,82
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	22,65
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	28,32
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	18,89
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	23,60
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,01
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,75
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	8,49
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	10,61
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	16,82
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	21,01
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	22,83
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	28,54
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	30,32
0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	27,10
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	33,89
0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	10,31
0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	4,98
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	11,66
0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	26,64
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	33,29
0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	27,36
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	34,20
0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	30,32
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,40
0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	30,47
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,50
0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	27,31
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	39,27
0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	74,58	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	26,79
	L20	EUR/100 kg	100,56		L40	EUR/100 kg	38,34
0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	65,81	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	88,73		L40	EUR/100 kg	34,73
0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	68,43	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	92,26		L40	EUR/100 kg	32,15
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	89,79	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	31,94
	L20	EUR/100 kg	121,06		L40	EUR/100 kg	45,94
				0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	31,94
					L40	EUR/100 kg	45,94

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	30,32	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	28,47
	L40	EUR/100 kg	43,40		L40	EUR/100 kg	40,93
0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	34,52	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	27,52
	L40	EUR/100 kg	49,96		L40	EUR/100 kg	40,79
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	34,01	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	29,48
	L40	EUR/100 kg	49,05		L40	EUR/100 kg	43,11
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	32,69	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	31,02
	L40	EUR/100 kg	47,37		L40	EUR/100 kg	44,67
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	33,17	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	25,62
	L40	EUR/100 kg	48,07		L40	EUR/100 kg	37,86
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	27,91	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	26,16
	L40	EUR/100 kg	39,99		L40	EUR/100 kg	38,24
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	28,47	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	40,93		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	25,27	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	36,17		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	27,29
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	39,07
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	26,21	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	29,24
	L40	EUR/100 kg	37,20		L40	EUR/100 kg	41,66
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	27,72	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	28,99
	L40	EUR/100 kg	40,50		L40	EUR/100 kg	40,97
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	27,46	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	27,31
	L40	EUR/100 kg	39,22		L40	EUR/100 kg	39,27
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	22,67	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	22,63
	L40	EUR/100 kg	32,60		L40	EUR/100 kg	33,32
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	23,33
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	33,34
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	31,02				
	L40	EUR/100 kg	44,67				

(¹) Pokud jde o příslušné produkty určené k vývozu do Dominikánské republiky v rámci kvóty 2006/07 zmíněné v rozhodnutí 98/486/ES a v souladu s podmínkami stanovenými v článku 20a nařízení (ES) č. 174/1999, měly by se použít tyto sazby:

- a) produkty kódů KN 0402 10 11 9000 a 0402 10 19 9000: 0,00 EUR/100 kg
- b) produkty kódů KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 a 0402 21 99 9200: 28,00 EUR/100 kg

Místa určení jsou vymezena takto:

L02: Andorra a Gibraltar.

L20: Všechna místa určení s výjimkou L02, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

L04: Albánie, Bosna a Hercegovina, Kosovo, Srbsko, Černá Hora a Bývalá jugoslávská republika Makedonie.

L40: Všechna místa určení s výjimkou L02, L04, Ceuty, Melilly, Islandu, Lichtenštejnska, Norska, Švýcarska, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Spojených států amerických, Chorvatska, Turecka, Austrálie, Kanady, Nového Zélandu a oblastí Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2010/2006**ze dne 27. prosince 2006,****kterým se stanoví množství některých produktů v odvětví mléka a mléčných výrobků, jež jsou k dispozici na první pololetí roku 2007 v rámci kvót otevřených Společenstvím na základě pouhé dovozní licence**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 2535/2001 ze dne 14. prosince 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót ⁽²⁾, a zejména na čl. 16 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Při přidělování dovozních licencí na druhé pololetí roku 2006 se u některých kvót stanovených v nařízení (ES) č. 2535/2001 žádosti o licence vztahovaly na nižší množství, než jsou pro dané produkty k dispozici. Proto by pro každou kvótu mělo být

stanoveno dostupné množství na období od 1. ledna do 30. června 2007, přičemž by se vzala v úvahu nepřidělená množství vyplývající z nařízení Komise (ES) č. 1130/2006 ⁽³⁾, kterým se stanoví, do jaké míry lze přijímat žádosti o dovozní licence podané na některé mléčné výrobky v červenci 2006 v rámci některých celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 2535/2001,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Množství, která jsou k dispozici na období ode dne 1. ledna do dne 30. června 2007 na druhé pololetí dovozního roku v rámci některých kvót uvedených v nařízení (ES) č. 2535/2001, jsou stanovena v příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 28. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. prosince 2006.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 29. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1984/2006 (Úř. věst. L 387, 29.12.2006, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 201, 25.7.2006, s. 10.

PŘÍLOHA I.A.

Číslo kvóty	Množství (t)
09.4590	52 046,5
09.4591	5 360,0
09.4592	18 438,0
09.4593	5 260,0
09.4594	14 233,5
09.4595	7 502,5
09.4596	17 033,6
09.4599	5 680,0

PŘÍLOHA I.F

Výrobky původem z Švýcarska

Číslo kvóty	Množství (t)
09.4155	1 600,0
09.4156	5 844,4

PŘÍLOHA I.H

Výrobky původem z Norsko

Číslo kvóty	Množství (t)
09.4179	2 000,0

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 21. prosince 2006,

kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu

(2006/1008/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na nařízení (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 29. května 2006 přijala Rada rozhodnutí 2006/379/ES, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje rozhodnutí 2005/930/ES ⁽²⁾ a stanoví seznam osob, skupin a subjektů, na něž se uvedený společný postoj vztahuje.

(2) Rada zjistila, že některé další osoby, skupiny a subjekty splňují podmínky stanovené v článku 2 odst. 3 uvedeného nařízení a měly by být proto přidány na seznam,

Článek 1

Osoby, skupiny a subjekty uvedené v příloze se přidávají na seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 2580/2001.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem zveřejnění.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 21. prosince 2006.

Za Radu

předseda

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 70. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1461/2006 (Úř. věst. L 272, 3.10.2006, s. 11).

⁽²⁾ Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 21.

PŘÍLOHA

Rada zjistila, že níže uvedené osoby, skupiny a subjekty jsou zapojeny do teroristických činů ve smyslu čl. 1 odst. 2 a 3 společného postoje Rady 2001/931/SZBP ze dne 27. prosince 2001 o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu⁽¹⁾, že o nich rozhodly příslušné vnitrostátní orgány ve smyslu článku 1 odst. 4 uvedeného společného postoje a že by tudíž měly být přidány na seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje nařízení ES č. 2580/2001.

I. OSOBY

1. AKHNIKH, Ismail (také znám jako SUHAIB; SOHAIB), narozen dne 22.10.1982 v Amsterdamu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NB0322935
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
2. AOURAGHE, Zine Labidine (také znám jako Halifi Laarbi MOHAMED; Abed; Abid; Abu ISMAIL), narozen dne 18.7.1978 v Nadoru (Maroko), (španělský) pas č. ESPP278036
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
3. BOUGHABA, Mohamed Fahmi (také znám jako Mohammed Fahmi BOURABA; Mohammed Fahmi BURADA; Abu MOSAB), narozen dne 6.12.1981 v Al-Husajmě (Al Hoceima) (Maroko)
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
4. BOUYERI, Mohammed (také znám jako Abu ZUBAIR; SOBIAR; Abu ZOUBAIR), narozen dne 8.3.1978 v Amsterdamu (Nizozemsko)
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
5. EL FATMI, Nouredine (také znám jako Nouriddin EL FATMI; Nouriddine EL FATMI; Nouredine EL FATMI; Abu AL KA'E KA'E; Abu QAE QAE; FOUAD; FZAD; Nabil EL FATMI; Ben MOHAMMED; Ben Mohand BEN LARBI; Ben Driss Muhand IBN LARBI; Abu TAHAR; EGGIE), narozen dne 15.8.1982 v Midaru (Maroko), (marocký) pas č. N829139
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
6. EL MORABIT, Mohamed, narozen dne 24.1.1981 v Al-Husajmě (Al Hoceima) (Maroko), (marocký) pas č. K789742
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
7. ETTOUMI, Youssef (také znám jako Youssef TOUMI), narozen dne 20.10.1977 v Amsterdamu (Nizozemsko), (nizozemský) průkaz totožnosti č. LNB4576246
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
8. HAMDI, Ahmed (také znám jako Abu IBRAHIM), narozen dne 5.9.1978 v Beni Saidu (Maroko), (marocký) pas č. K728658
(člen skupiny „Hofstadgroep“)
9. WALTERS, Jason Theodore James (také znám jako Abdullah; David), narozen dne 6.3.1985 v Amersfoortu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NE8146378
(člen skupiny „Hofstadgroep“)

II. SKUPINY A SUBJEKTY

1. Hofstadgroep
2. TAK – Teyrbazen Azadiya Kurdistan, rovněž známa jako „Sokoli za osvobození Kurdistanu“ (Kurdistan Freedom Falcons), „Jestřábi za osvobození Kurdistanu“ (Kurdistan Freedom Hawks)

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 93.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. prosince 2006

o nezařazení dimethenamidu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto látku

(oznámeno pod číslem K(2006) 6895)

(Text s významem pro EHP)

(2006/1009/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

bylo členským státem zpravodajem Německo a veškeré příslušné informace byly předloženy dne 16. října 2003.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, a zejména na čtvrtý pododstavec čl. 8 odst. 2 uvedené směrnice,

(4) Hodnotící zpráva byla přezkoumána členskými státy a EFSA a byla předložena Komisi dne 15. prosince 2005 v podobě závěru EFSA týkajícího se přezkoumání účinné látky dimethenamid z hlediska posouzení rizika pesticidů⁽⁴⁾. Tato zpráva byla přezkoumána členskými státy a Komisí v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a dokončena dne 23. května 2006 v podobě zprávy Komise o přezkoumání dimethenamidu.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS se stanoví, že členský stát může během období 12 let od oznámení uvedené směrnice povolit uvést na trh přípravky na ochranu rostlin obsahující účinné látky neuvedené v příloze I zmíněné směrnice, které jsou již na trhu dva roky ode dne oznámení směrnice, zatímco jsou tyto látky postupně přezkoumávány v rámci pracovního programu.

(5) V průběhu hodnocení uvedené účinné látky byla identifikována řada problematických otázek. Ty se týkaly zejména působení a chování této účinné látky v životním prostředí, na jejichž základě by mohlo dojít ke kontaminaci podzemních vod vzhledem k tvorbě neidentifikovaných sloučenin při degradaci půdy, jejichž průměrná roční koncentrace v průsakové vodě by mohla být vyšší než 0.1 µg/l. Kromě toho nebylo v důsledku nedostatku údajů o výše uvedených rozkladných produktech možné dokončit posouzení rizik pro spotřebitele.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 451/2000⁽²⁾ a (ES) č. 703/2001⁽³⁾ stanoví prováděcí pravidla pro druhou etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS a stanoví seznam účinných látek, které mají být posouzeny z hlediska možného zařazení do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Tento seznam zahrnuje dimethenamid.

(6) Komise vyzvala oznamovatele, aby předložil připomínky k výsledkům přezkoumání a k jejím záměrům, nebo aby látku dále nepodporoval. Oznamovatel předložil své připomínky a ty byly důkladně prozkoumány. Navzdory postoupeným argumentům se však pro uvedené problémy stále nenalezlo řešení a hodnocení provedená na základě předložených informací, které byly vyhodnoceny na setkání odborníků EFSA, neprokázala, že by přípravky na ochranu rostlin obsahující dimethenamid mohly za navržených podmínek použití obecně vyhovovat požadavkům stanoveným v čl. 5 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 91/414/EHS.

(3) Účinky dimethenamidu na lidské zdraví a životní prostředí byly zhodnoceny v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 451/2000 a (ES) č. 703/2001 pro rozsah použití navrhaných oznamovatelem. Tato nařízení navíc určují členské státy zpravodaje, které musejí předložit náležitě hodnotící zprávy a doporučení Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin (EFSA) v souladu s čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 451/2000. Pro dimethenamid

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/136/ES (Úř. věst. L 349, 12.12.2006, s. 42).

⁽²⁾ Úř. věst. L 55, 29.2.2000, s. 25. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1044/2003 (Úř. věst. L 151, 19.6.2003, s. 32).

⁽³⁾ Úř. věst. L 98, 7.4.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ Vědecká zpráva EFSA (2005) 53, 1–73, závěr týkající se přezkoumání dimethenamidu z hlediska posouzení rizika pesticidů.

- (7) Dimethenamid by proto neměl být zařazen do přílohy I směrnice 91/414/EHS.
- (8) Měla by být přijata opatření, která zajistí, aby stávající povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících dimethenamid byla ve stanovené lhůtě odejmuta a nebyla obnovena a aby pro takové přípravky nebyla udělena žádná nová povolení.
- (9) Lhůta poshovění pro likvidaci, uskladnění, uvedení na trh a použití stávajících zásob přípravků na ochranu rostlin obsahujících dimethenamid, kterou poskytnou členské státy, by neměla přesáhnout dvanáct měsíců, aby stávající zásoby směly být použity během nejvýše jednoho dalšího vegetačního období.
- (10) Tímto rozhodnutím není dotčeno žádné opatření, které Komise může v pozdější etapě přijmout pro tuto účinnou látku v rámci směrnice Rady 79/117/EHS ze dne 21. prosince 1978, kterou se zakazuje uvádění na trh a používání přípravků na ochranu rostlin obsahujících určité účinné látky ⁽¹⁾.
- (11) Tímto rozhodnutím není dotčeno předložení žádosti pro dimethenamid v souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS s ohledem na případné zařazení do přílohy I.
- (12) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dimethenamid se nezařazuje jako účinná látka do přílohy I směrnice 91/414/EHS.

Článek 2

Členské státy zajistí, aby:

- povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících dimethenamid byla odejmuta do 22. června 2007;
- od 28. prosince 2006 nebyla na základě odchylky stanovené v čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS udělována ani obnovována žádná povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících dimethenamid.

Článek 3

Lhůta poshovění poskytnutá členskými státy v souladu s čl. 4 odst. 6 směrnice 91/414/EHS musí být co možná nejkratší a skončí nejpozději 22. června 2008.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 36. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 7).

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 22. prosince 2006****o nezařazení fosalonu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto látku**

(oznámeno pod číslem K(2006) 6897)

(Text s významem pro EHP)

(2006/1010/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

bezpečnost potravin (EFSA) v souladu s čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 451/2000. Pro fosalon bylo členským státem zpravodajem Rakousko a veškeré příslušné informace byly předloženy dne 7. května 2004.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, a zejména na čtvrtý pododstavec čl. 8 odst. 2 uvedené směrnice,

- (4) Hodnotící zpráva byla přezkoumána členskými státy a EFSA a byla předložena Komisi dne 13. ledna 2006 v podobě závěru EFSA týkajícího se přezkoumání účinné látky fosalon z hlediska posouzení rizika pesticidů⁽⁴⁾. Tato zpráva byla přezkoumána členskými státy a Komisí v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a dokončena dne 14. července 2006 v podobě zprávy Komise o přezkoumání fosalonu.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS se stanoví, že členský stát může během období 12 let od oznámení uvedené směrnice povolit uvést na trh přípravky na ochranu rostlin obsahující účinné látky neuvedené v příloze I zmíněné směrnice, které jsou již na trhu dva roky ode dne oznámení směrnice, zatímco jsou tyto látky postupně přezkoumávány v rámci pracovního programu.

- (5) V průběhu hodnocení uvedené účinné látky byla identifikována řada problematických otázek. Ty se týkaly zejména rizika pro zranitelné skupiny spotřebitelů, neboť se neprokázalo, že odhadované vystavení spotřebitelů fosalonu je přijatelné. Kromě toho potřebují některé jeho metabolity a nečistoty důkladnější toxikologickou charakterizaci a vyvstaly dodatečné obavy týkající se rizika pro ptactvo, savce, vodní organismy, včely a necílové členovce.

- (2) Nařízení Komise (ES) č. 451/2000⁽²⁾ a (ES) č. 703/2001⁽³⁾ stanoví prováděcí pravidla pro druhou etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS a stanoví seznam účinných látek, které mají být posouzeny z hlediska možného zařazení do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Tento seznam zahrnuje fosalon.

- (3) Účinky fosalonu na lidské zdraví a životní prostředí byly zhodnoceny v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 451/2000 a (ES) č. 703/2001 pro rozsah použití navrhaných oznamovatelem. Tato nařízení navíc určují členské státy zpravodaje, které musejí předložit náležité hodnotící zprávy a doporučení Evropskému úřadu pro

- (6) Komise vyzvala oznamovatele, aby předložil připomínky k výsledkům přezkoumání a k jejím záměrům, nebo aby látku dále nepodporoval. Oznamovatel předložil své připomínky a ty byly důkladně prozkoumány. Navzdory postoupeným argumentům se však pro uvedené problémy stále nenalezlo řešení a hodnocení provedená na základě předložených informací, které byly vyhodnoceny na setkání odborníků EFSA, neprokázala, že by přípravky na ochranu rostlin obsahující fosalon mohly za navržených podmínek použití obecně vyhovovat požadavkům stanoveným v čl. 5 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 91/414/EHS.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/136/ES (Úř. věst. L 349, 12.12.2006, s. 42).

⁽²⁾ Úř. věst. L 55, 29.2.2000, s. 25. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1044/2003 (Úř. věst. L 151, 19.6.2003, s. 32).

⁽³⁾ Úř. věst. L 98, 7.4.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ Vědecká zpráva EFSA (2006) 60, 1–66, závěr týkající se přezkoumání fosalonu z hlediska posouzení rizika pesticidů.

- (7) Fosalon by proto neměl být zařazen do přílohy I směrnice 91/414/EHS.
- (8) Měla by být přijata opatření, která zajistí, aby stávající povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících fosalon byla ve stanovené lhůtě odejmuta a nebyla obnovena a aby pro takové přípravky nebyla udělena žádná nová povolení.
- (9) Lhůta poshovění pro likvidaci, uskladnění, uvedení na trh a použití stávajících zásob přípravků na ochranu rostlin obsahujících fosalon, kterou poskytnou členské státy, by neměla přesáhnout dvanáct měsíců, aby směly být stávající zásoby použity během nejvýše jednoho dalšího vegetačního období.
- (10) Tímto rozhodnutím není dotčeno žádné opatření, které Komise může v pozdější etapě přijmout pro tuto účinnou látku v rámci směrnice Rady 79/117/EHS ze dne 21. prosince 1978, kterou se zakazuje uvádění na trh a používání přípravků na ochranu rostlin obsahujících určité účinné látky ⁽¹⁾.
- (11) Tímto rozhodnutím není dotčeno předložení žádosti pro fosalon v souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS s ohledem na případné zařazení do přílohy I.
- (12) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Fosalon se nezařazuje jako účinná látka do přílohy I směrnice 91/414/EHS.

Článek 2

Členské státy zajistí, aby:

- a) povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících fosalon byla odejmuta do 22. června 2007;
- b) od 28. prosince 2006 nebyla na základě odchylky stanovené v čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS udělována ani obnovována žádná povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících fosalon.

Článek 3

Lhůta poshovění poskytnutá členskými státy v souladu s čl. 4 odst. 6 směrnice 91/414/EHS musí být co možná nejkratší a skončí nejpozději 22. června 2008.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členskými státem.

V Bruselu dne 22. prosince 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 36. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 (Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 7).

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2006/1011/SZBP

ze dne 21. prosince 2006,

kterým se provádí společný postoj 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu

RADA EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na články 15 a 34 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. prosince 2001 přijala Rada společný postoj 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu ⁽¹⁾.
- (2) Dne 29. května 2006 přijala Rada společný postoj 2006/380/SZBP, kterým se aktualizuje společný postoj 2001/931/SZBP ⁽²⁾ a seznam osob, skupin a subjektů, na něž se uvedený společný postoj vztahuje.
- (3) Rada zjistila, že jsou do teroristických činů ve smyslu společného postoje 2001/931/SZBP zapojeny některé další osoby, skupiny a subjekty, a že by tudíž měly být v souladu s kritérii stanovenými v čl. 1 odst. 4 společného postoje 2001/931/SZBP přidány na seznam,

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

Článek 1

Osoby, skupiny a subjekty uvedené v příloze se přidávají na seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje společný postoj 2001/931/SZBP.

Článek 2

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 3

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 21. prosince 2006.

*Za Radu
předseda*

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 93.

⁽²⁾ Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 25.

PŘÍLOHA

Osoby, skupiny a subjekty, které je třeba přidat do seznamu uvedeného v příloze společného postoje 2001/931/SZBP

I. OSOBY

1. AKHNIKH, Ismail (také znám jako SUHAIB; SOHAIB), narozen dne 22.10.1982 v Amsterdamu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NB0322935

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
2. AOURAGHE, Zine Labidine (také znám jako Halifi Laarbi MOHAMED; Abed; Abid; Abu ISMAIL), narozen dne 18.7.1978 v Nadoru (Maroko), (španělský) pas č. ESPP278036

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
3. BOUGHABA, Mohamed Fahmi (také znám jako Mohammed Fahmi BOURABA; Mohammed Fahmi BURADA; Abu MOSAB), narozen dne 6.12.1981 v Husajmě (Al Hoceima) (Maroko)

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
4. BOUYERI, Mohammed (také znám jako Abu ZUBAIR; SOBIAR; Abu ZOUBAIR), narozen dne 8.3.1978 v Amsterdamu (Nizozemsko)

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
5. EL FATMI, Nouredine (také znám jako Nouriddin EL FATMI; Nouriddine EL FATMI; Nouredine EL FATMI; Abu AL KA'E KA'E; Abu QAE QAE; FOUAD; FZAD; Nabil EL FATMI; Ben MOHAMMED; Ben Mohand BEN LARBI; Ben Driss Muhand IBN LARBI; Abu TAHAR; EGGIE), narozen dne 15.8.1982 v Midaru (Maroko), (marocký) pas č. N829139

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
6. EL MORABIT, Mohamed, narozen dne 24.1.1981 v Husajmě (Al Hoceima) (Maroko), (marocký) pas č. K789742

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
7. ETTOUMI, Youssef (také znám jako Youssef TOUMI), narozen dne 20.10.1977 v Amsterdamu (Nizozemsko), (nizozemský) průkaz totožnosti č. LNB4576246

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
8. HAMDÍ, Ahmed (také znám jako Abu IBRAHIM), narozen dne 5.9.1978 v Beni Said (Maroko), (marocký) pas č. K728658

(člen skupiny „Hofstadgroep“)
9. WALTERS, Jason Theodore James (také znám jako Abdullah; David), narozen dne 6.3.1985 v Amersfoortu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NE8146378

(člen skupiny „Hofstadgroep“)

II. SKUPINY A SUBJEKTY

1. Hofstadgroep
 2. TAK – Teyrbazen Azadiya Kurdistan, rovněž pod názvem „Sokoli za osvobození Kurdistanu“ (Kurdistan Freedom Falcons), „Jestřábi za osvobození Kurdistanu“ (Kurdistan Freedom Hawks)
-